TLP2046
User's Manual

User's Manual 980003-100 Rev. B

©1996 Eltron International Inc.

FOREWORD
AVANT-PROPOS
VORWORT
PREFACIO

This manual provides installation and operation information for the TLP2046 series printers, manufactured by Eltron International Incorporated, Simi Valley, California.

Ce manuel est consacré à l'installation et au fonctionnement des imprimantes TLP2046 d'Eltron International Incorporated, Simi Valley, Californie.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen über die Installation und den Betrieb der Drucker der Serie TLP2046, die von Eltron International Incorporated, Simi Valley, Kalifornien, hergestellt werden.

Este manual proporciona información acerca de la instalación y del funcionamiento de las impresoras de la serie TLP2046, fabricadas por Eltron International Incorporated, Simi Valley, California.

COPYRIGHT NOTICE
COPYRIGHT
HINWEIS ZUM URHEBERRECHT
NOTA SOBRE EL COPYRIGHT

This document contains information proprietary to Eltron International Incorporated. This document and the information contained within is copyrighted by Eltron International Incorporated and may not be duplicated in full or in part by any person without written approval from Eltron. While every effort has been made to keep the information contained within current and accurate as of the date of publication, no guarantee is given or implied that the document is error-free or that it is accurate with regard to any specification. Eltron reserves the right to make changes, for the purpose of product improvement, at any time.

Ce document contient des informations appartenant à Eltron International Incorporated. Son contenu est protégé par copyright par Eltron International et ne peut donc être copié, en partie ou en totalité, sans l'approbation préalable écrite d'Eltron. Malgré les efforts apportés à sa rédaction, ce document peut comporter des erreurs ou informations caduques, et ne fait l'objet d'aucune garantie, implicite ou explicite, quant à son exactitude. Eltron se réserve le droit, à des fins d'amélioration, d'effectuer à tout moment des modifications.

Dieses Dokument enthält Informationen, an denen Eltron International Incorporated Eigentumsrechte besitzt. An diesem Dokument und den darin enthaltenen Informationen besitzt Eltron International Incorporated Urheberrechte; das Dokument und die darin enthaltenen Informationen dürfen aus diesem Grund ohne das vorherige schriftliche Einverständnis von Eltron von niemandem weder vollständig noch teilweise vervielfältigt werden. Obwohl keine Mühe gescheut wurde, die Informationen, die in diesem Dokument enthalten sind, zum Veröffentlichungsdatum so aktuell und so genau wie möglich zu halten, kann keine Garantie weder explizit noch implizit gegeben werden, daß das Dokument fehlerfrei ist oder daß es in bezug auf die Spezifikationen genau ist. Eltron behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung durchführen zu können.

Este documento contiene información que es propiedad de Eltron International Incorporated. Este documento y la información contenida en el mismo están protegidos por los derechos de copyright de Eltron International Incorporated y está prohibida la reproducción total o parcial del mismo sin autorización por escrito de Eltron. Aunque se realizan todos los esfuerzos necesarios para mantener actualizada la información contenida en el presente documento en la fecha de publicación, no se proporciona ninguna garantía expresa o implícita de que no contenga errores ni imprecisiones respecto a alguna especificación. Eltron se reserva el derecho de realizar los cambios que considere necesarios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

TRADEMARKS
MARQUES DEPOSEES
WARENZEICHEN
MARCAS COMERCIALES

TLP2044 & TLP2046 are service marks and Eltron is a trademark of Eltron International Incorporated. Windows & MS-DOS are registered trademarks of Microsoft Corp. All other marks are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

TLP2044 & TLP2046 sont des marques de service, et Eltron est une marque d'Eltron International Incorporated. Windows et MS-DOS sont des marques déposées de Microsoft Corporation. Toutes les autres marques sont des marques ou marques déposées de leur constructeur.

TLP2044 & TLP2046 sind Dienstleistungsmarken, und Eltron ist ein Warenzeichen der Eltron International Incorporated. Windows & MS-DOS sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation. Alle anderen Zeichen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

TLP2044 y TLP2046 son marcas de servicio y Eltron es una marca comercial de Eltron International Incorporated. Windows y MS-DOS son marcas comerciales registradas de Microsoft Corp. El resto de marcas mencionadas son marcas registradas de sus respectivas firmas.

TECHNICAL SUPPORT
SUPPORT TECHNIQUE
TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG
SOPORTE TÉCNICO

If for any reason you require product technical support, please contact the Distributor where you purchased your equipment. If they cannot help you, or at their direction, Eltron Technical Support can be reached at:

Pour obtenir un support technique, adressez-vous à votre distributeur. Si celui-ci ne peut vous aider ou vous invite à nous contacter, adressez-vous à :

Sollten Sie aus irgendeinem Grund Bedarf an technischer Unterstützung für das Produkt benötigen, setzen Sie sich mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Wenn dieser Ihnen nicht weiterhelfen kann, können Sie die technische Produktunterstützung von Eltron unter den folgenden Anschriften erreichen:

Si, por cualquier motivo, precisa soporte técnico, póngase en contacto con el Distribuidor donde ha adquirido el equipo. Si allí no pueden ayudarle, encontrará Soporte técnico de Eltron en:

Eltron International Incorporated
41 Moreland Road
Simi Valley, CA. 93065
(800) 344-4003
FAX (805) 579-1808
e-mail: eltron@eltron.com
BBS: (805) 579-3445

Eltron International, Europe
Unit 2, Rose Kiln Lane
Reading, Berkshire, RG2 OHP England
+44 (0) 1734 752 024
FAX: +44 (0) 1734 752 005

RETURN MATERIALS AUTHORIZATION
AUTORISATION DE RETOUR
GENEHMIGUNG ZUR RÜCKGABE VON GERÄTEN
AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN DE MATERIALES

Before returning any equipment to Eltron for in warranty or out of warranty repair, contact Repair Administration for a Return Materials Authorization (RMA) number. Repack the equipment in the original packing material and mark the RMA number clearly on the outside. Ship the equipment, freight prepaid, to the address listed below:

Avant de retourner un matériel à Eltron, qu'il soit ou non couvert par la garantie, demandez au service réparations un numéro d'autorisation de retour (RMA). Emballez le matériel dans son emballage d'origine en indiquant clairement le numéro RMA à l'extérieur. Expédiez ensuite le colis, en port payé, à l'adresse suivante :

Ehe Sie Geräte an Eltron zur Reparatur entweder während der Garantiezeit oder nach deren Ablauf zurückschicken dürfen, müssen Sie sich mit der Reparaturverwaltung in Verbindung setzen, um eine Genehmigungsnummer für die Geräterückgabe (RMA-Nummer) zu erhalten:

Antes de la devolución de algún componente del equipo a Eltron para la reparación tanto en período de garantía como fuera de ella, póngase en contacto con la Administración de reparación y es para que le proporcionen un número de Autorización de devolución de materiales (RMA). Empaquete el equipo con el material de empaquetado original y escriba claramente el número RMA en la parte exterior. Envíe el equipo, portes pagados, a la dirección que se indica más abajo:

Eltron Repair Administration
41 Moreland Road
Simi Valley, CA. 93065
(805) 579-1800
FAX (805) 579-1808

We Need To Hear From You!

To Establish Your Warranty Period And Provide Access To Technical Support, Send Us Your Product Registration Card Today!

Eltron warrants the mechanism, control electronics and power supply, under normal use and service, to be free from defects in material and workmanship for a period of twelve (12) months from the date of purchase by the end user. Eltron warrants the printhead, under normal use and service, to be free from defects in material and workmanship for a period of ninety (90) days from the date of purchase by the end user. Proof of purchase or product registration is required. If proof of purchase or product registration cannot be established, shipment date to the original buyer (dealer or distributor) will be be used to establish the warranty period.

Failure to exercise caution to protect the equipment from electrostatic discharge damage, adverse temperature and humidity conditions or physical abuse may void the warranty. Eltron will, at it's option, repair or replace the equipment or any parts which are determined to be defective within this warranty period, and which are returned to Eltron F.O.B. factory of origin.

The warranty set forth above is exclusive and no other warranty, whether written or oral, is expressed or implied. Eltron specifically disclaims the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.

Faites-vous connaître !

Pour faire enregistrer votre garantie et bénéficier du support technique, envoyez dès aujourd'hui votre bordereau d'enregistrement.

Eltron garantit les éléments mécaniques, les circuits électroniques et le bloc d'alimentation, dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales, contre les défauts de fonctionnement et de main-d'oeuvre pendant une période de douze mois à compter de la date d'acquisition par l'utilisateur final. Eltron garantit la tête d'écriture, dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales, contre les défauts de fonctionnement et de main-d'oeuvre pendant une période de quatre-vingt-dix jours à compter de la date d'acquisition par l'utilisateur final. Un justificatif d'achat ou d'enregistrement doit être fourni. En l'absence d'un tel justificatif, la date d'expédition à l'acquéreur initial (revendeur ou distributeur) sera retenue comme date de début de la garantie.

L'absence de protection contre l'électricité statique, l'exposition à des températures excessives ou à l'humidité, ou une utilisation abusive sont susceptibles d'annuler la garantie. Eltron se réserve le droit d'opter pour la réparation ou le remplacement des équipements ou pièces défectueux qui lui seront retournés, durant la période de garantie.

La garantie ci-dessus exclut toute autre garantie, écrite ou orale, qu'elle soit explicite ou implicite. Eltron décline en particulier toute responsabilité quant à la qualité marchande du produit ou à son adéquation pour des applications particulières.

Wir müssen von Ihnen hören!

Schicken Sie uns bitte noch heute Ihre Karte zur Produktregistrierung, damit wir die Garantiezeit bestimmen und Ihren Zugang zur technischen Unterstützung einrichten können!

Eltron gewährleistet über einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten ab Datum des Kaufs durch den Endverbraucher, daß Mechanik, Steuerelektronik und Netzteil bei normalem Betrieb und üblicher Wartung frei von Materialdefekten und Fehlern in der Arbeitsausführung sind. Eltron gewährleitet über einen Zeitraum von neunzig (90) Tage ab Datum des Kaufs durch den Endverbraucher, daß der Druckkopf bei normalem Betrieb und üblicher Wartung frei von Materialdefekten und Fehlern in der Arbeitsausführung ist. Ein Kaufnachweis bzw. eine Produktregistrierung sind erforderlich. Wenn kein Kaufnachweis vorlegt oder keine Produktregistrierung nachgewiesen werden kann, wird das Versanddatum an den Erstkäufer (Fachhandel oder Vertrieb) verwendet, um die Garantiezeit festzulegen.

Die Garantie erlischt, wenn Sie nicht vorsichtig mit dem Gerät umgehen, um es gegen Beschädigung durch elektrostatische Entladung, nachteilige Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen oder physischen Mißbrauch zu schützen. Nach eigenem Ermessen repariert Eltron Geräte oder tauscht sie aus, die sich innerhalb dieser Garantiezeit als defekt herausstellen und die an Eltron, F.O.B. Ursprungswerk, zurückgesandt werden.

Die oben ausgeführte Garantie ist ausschließlich, und es besteht keine weitere schriftliche oder mündliche, explizite oder implizite Garantiezusage. Eltron verzichtet insbesondere auf eine implizite Garantie für handelsübliche Qualität und Eignung für einen bestimmten Zweck ab.

¡Esperamos que se ponga en contacto con nosotros!

Para establecer el período de garantía y proporcionarle el acceso al soporte técnico, ¡Envíenos hoy mismo su tarjeta de registro del producto!

Eltron garantiza que, en condiciones de utilización servicio normales, el mecanismo, los componentes electrónicos de control y la fuente de alimentación estarán libres de defectos, tanto de material como de mano de obra, durante un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra por parte del usuario. Eltron garantiza que en condiciones de utilización y servicio normales, el cabezal de impresión estará libre de defectos, tanto de material como de mano de obra, durante un período de noventa (90) días a partir de la fecha de compra por parte del usuario. Se requerirá el comprobante de compra o el registro del producto, pero en el caso de que no se pudiera presentar, se utilizará la fecha de envío al comprador original (vendedor o distribuidor) para establecer el período de garantía.

La no protección del equipo contra daños debidos a descargas electrostáticas, a condiciones de temperatura y humedad desfavorables o a daños físicos puede anular la garantía. En este caso, Eltron decidirá si repara o sustituye el equipo o cualquier componente del mismo que se considere defectuoso dentro del período de garantía, siempre y cuando se haya enviado a la fábrica F.A.B. Eltron de origen.

Esta garantía es exclusiva y no supone, explícita ni implícitamente, ninguna otra garantía expresada oralmente o por escrito. Eltron renuncia específicamente a las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un propósito determinado.

FCC NOTICE:
REGLEMENTATION FCC
FCC-HINWEIS
NOTIFICATIÓN DE LA FCC (Comisión Federal de comunicaciones):

This equipment has been tested and found to comply with the limits of a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Cet équipement a été testé et satisfait aux limites imposées par la classe A d'appareils numériques définie en section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection satisfaisante contre les risques d'interférences en environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé conformément aux instructions du constructeur, peut provoquer des interférences gênantes. Tout risque d'interférences dans un environnement particulier ne peut être totalement exclu. L'utilisation de cet équipement dans un environnement résidentiel est susceptible de provoquer des interférences gênantes auxquelles l'utilisateur devra remédier à ses frais.

Dieses Gerät wurde geprüft, und es wurde festgestellt, daß es den Grenzwerten eines digitalen Geräts der Klasse A gemäß Teil 15 der FCC-Verordnung entspricht. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, daß sie gegen Störungen einen angemessenen Schutz bieten, wenn das Gerät in kommerziellem Umfeld betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und arbeitet mit Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen; wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und eingesetzt wird, kann es Funkübertragungen stören. Es gibt jedoch keine Garantie, daß Störungen bei einer bestimmten Installation nicht auftreten. Wenn dieses Gerät in einem Wohngebiet betrieben wird, können Störungen entstehen. In diesem Fall muß der Anwender die Störungen auf eigene Kosten beheben.

Este equipo se ha probado y cumple las especificaciones para dispositivos digitales de Clase A, conforme al Apartado 15 de las Normas de la FCC. Dichas especificaciones se han establecido para proporcionar la protección adecuada frente a interferencias perjudiciales al utilizar el equipo en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede producir emisiones de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza conforme a las instrucciones, puede provocar interferencias en las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan tales interferencias en una instalación determinada. La utilización de este equipo en una zona residencial puede causar interferencias, en cuyo caso se solicitará al usuario que corrija la interferencia a su cargo.

CSA NOTICE:
REGLEMENTATION CSA
CSA-HINWEIS:
NOTIFICATIÓN DE LA CSA (Asociación para la Normalización en Canadá):

This equipment does not exceed Class A limits for radio noise emissions for digital apparatus set out in the Radio Interference Regulation of the Canadian Department of Communications. Operation in a residential area may cause unacceptable interference to radio and TV reception requiring the owner or operator to take whatever steps are necessary to correct the interference.

Cet équipement ne dépasse pas les limites de Classe A d'émission de bruits radioélectriques pour les appareils numériques telles que prescrites par le Règlement sur le brouillage radioélectrique établi par le Ministère des Communications du Canada. L'exploitation en milieu résidentiel peut entraîner le brouillage des réceptions radio et télé, ce qui obligerait le propriétaire ou l'opérateur à prendre les dispositions nécessaires pour en éliminer les causes.

Dieses Gerät überschreitet nicht die Grenzwerte der Klasse A für Funkstöremissionen bei digitalen Geräten, die in der Funkstörverordnung des kanadischen Fernmeldeministeriums festgelegt sind. Der Betrieb in einem Wohngebiet kann zu unannehmbaren Störungen des Radio- und Fernsehempfangs führen, so daß der Eigentümer oder Betrieber alle Schritte unternehmen muß, um die Störungen zu beheben.

Este equipo no excede las especificaciones de Clase A referente a emisiones de ruidos radioeléctricos para aparatos digitales, según se han establecido en la Normativa relacionada con las radiointerferencias del Ministerio de Comunicaciones de Canadá. La utilización en una zona residencial puede causar interferencias en la recepción de radio y televisión, lo que obligaría a que el propietario o al operador tomaran las medidas necesarias para corregir la interferencia.

TABLE OF CONTENTS

Getting Started
Introduction
Erste Schritte
Primeros pasos **1**

Operation
Fonctionnement
Betrieb
Funcionamiento **31**

Appendix A - Trouble Shooting
Annexe A - Dépannage
Anhang A - Fehlerbeseitigung
Apéndice A - Localización de averías **91**

Appendix B - Accessories
Annexe B - Accessoires
Anhang B - Zubehör
Apéndice B - Accesorios **123**

Appendix C - Optional Windows Printer Driver
Annexe C - Gestionnaire d'imprimante Windows en option
Anhang C - Weitere Windows-Druckertreiber
Apéndice C - Controlador de impresora opcional para Windows . . . **139**

ELTRON INTERNATIONAL, INC.

declares that the
déclare que le
bescheinigt, daß das Gerät
declara que el

TLP 2046 Thermal Printer

is in conformance with the requirements of the European Council Directives listed below:
est conforme aux spécifications des directives de l'Union Européenne ci-dessous:
der nachstehend angeführten Direktiven des Europäischen Rats:
cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

89/336/EEC	**EMC Directive**
92/31/EE	**EMC Directive**
73/23/EEC	**Low Voltage Directive**

On the approximation of the laws of Member States relating to Electromagnetic Compatibility and Product Safety.
Basées sur la législation des Etats membres relative à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité des produits.
Über die Annäherung der Gesetze der Mitgliedsstaaten in bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit und Produktsicherheit entspricht.
Basado en la aproximación de las leyes de los Países Miembros respecto a la Compatibilidad electromagnética y las Medidas de seguridad relativas al producto.

This declaration is based upon compliance of the product to the following standards:
Cette déclaration repose sur la conformité du produit aux normes suivantes:
Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:
Esta declaración se basa en el cumplimiento del producto con las siguientes normas:

EN 55022-A, CISPR 22	**RF Emissions Control**
EN 500082-1 IEC 801	**Immunity to Electromagnetic Dicturbances**
EN 60950 IEC 950	**Product Safety**

CE

Hugh Gagnier, President
ELTRON INTERNATIONAL, Inc.
41 Moreland Road
Simi Valley, CA 93065-1692 U.S.A.

1
Getting Started
Introduction
Erste Schritte
Primeros pasos

This section provides information on the installation of the TLP2046 printer and software.

Ce chapitre est consacré à l'installation de l'imprimante TLP2046 et de son logiciel.

In diesem Kapitel erhalten Sie Informationen über die Installation des Druckers TLP2046 und der Software.

En esta sección se proporciona información acerca de la instalación de la impresora TLP2046 y del software.

Introduction

The TLP2046 is a low cost, direct thermal and thermal transfer printer specifically designed for printing labels and tags, with or without bar codes, from any DOS™, Windows™ or ASCII based compatible computer.

Présentation

L'imprimante TLP2046 est une imprimante thermique directe et à transfert thermique économique spécialement conçue pour imprimer des étiquettes et des papillons avec ou sans code à barres, depuis n'importe quel ordinateur DOS™, Windows™ ou ASCII.

Einführung

Bei dem Modell TLP2046 handelt es sich um kostengünstige Thermodirekt- und Thermotransdrucker, die speziell entwickelt wurden, um selbstklebende oder nichtklebende Etiketten oder Endlosquittungen (mit oder ohne Strichcode) aus einem beliebigen DOS™-, Windows™- oder ASCII-kompatiblen Computer zu bedrucken.

Introducción

La impresora TLP2046 es una impresora térmica directa y de transferencia térmica, de bajo coste, específicamente diseñada para imprimir etiquetas y etiquetas adhesivas, con o sin códigos de barras, desde cualquier PC compatible basado en DOS™, Windows™ o ASCII.

Features

- High speed direct thermal and thermal transfer printing for reliability.
- Supports over 20 types of bar code symbologies.
- Download forms, fonts and graphics permanently to printer memory or removable memory cartridges.
- High resolution print head for sharp graphics and text.
- Built-in label rewinder for batch processing of labels.

Caractéristiques

- Impression thermique directe et à transfert thermique à haute vitesse et grande fiabilité.
- Supporte plus de 20 systèmes de codes à barres.
- Téléchargement permanent de fonds de page, polices et graphismes dans la mémoire de l'imprimante, ou dans des cartouches de mémoire amovibles.
- Tête d'impression à haute résolution pour graphismes et texte d'une grande netteté.
- Enrouleur d'étiquettes intégré pour traitement par lots.

Ausstattungsmerkmale

- Zuverlässiger Thermodirekt- und Thermotransferdruck in hoher Geschwindigkeit.
- Es werden über 20 Typen von Strichcode-Symbologien unterstützt.
- Es können Formulare, Schriftarten und Graphik permanent in den Druckerspeicher oder entnehmbare Speicherkassetten heruntergeladen werden.
- Druckkopf mit hoher Auflösung für gestochen scharfe Graphiken und Text.
- Einbauter Etikettenumspuler für Chargenbearbeitung von Etiketten.

Características

- Impresión térmica directa y de transferencia térmica de gran velocidad para proporcionar mayor fiabilidad.
- Soporte para más de 20 tipos de simbologías de códigos de barras.
- Transferencia permanente de formularios, fuentes y gráficos a la memoria de la impresora o a los cartuchos de memoria extraíbles.
- Cabezal de impresión de alta resolución para gráficos y texto contrastados.
- Rebobinador de etiquetas incorporado para proceso de etiquetas por lotes.

Unpacking Your TLP2046

The printer is shipped in a carton and protective bag. Keep all packing material in case you need to move or re-ship the printer. Avoid touching the electrical connectors to prevent electrostatic discharge damage while setting up the printer.

Déballage de l'imprimante TLP2046

L'imprimante est livrée dans un carton et un sac protecteur. Conservez les emballages, ils vous seront utiles en cas de déplacement ou de réexpédition de l'imprimante. Lors de l'installation, évitez de toucher les connecteurs électriques, car ils sont sensibles à l'électricité statique.

Auspacken des Druckers TLP2046

Der Drucker wird in einem Karton und einer Schutzhülle versandt. Behalten Sie das gesamte Verpackungsmaterial, falls Sie den Drucker transportieren oder zurücksenden müssen. Vermeiden Sie es, die elektrischen Anschlüsse zu berühren, während Sie den Drucker aufstellen, um eine Beschädigung durch elektrostatische Entladung zu verhindern.

Desempaquetado de la impresora TLP2046

La impresora se envía con un embalaje de cartón y una bolsa protectora. Guarde todo el material de empaquetado por si necesita transportar o volver a enviar la impresora. No toque los conectores eléctricos para evitar descargas electrostáticas al instalar la impresora.

The discharge of electrostatic energy that accumulates on the surface of the human body or other surfaces can damage or destroy the print head or electronic components used in this device.

L'énergie électrostatique présente sur votre corps ainsi que sur d'autres surfaces peut endommager ou détruire la tête d'impression ainsi que les composants électroniques de l'imprimante.

Die Entladung elektrostatischer Energie, die sich auf der Oberfläche des menschlichen Körpers oder anderen Flächen sammelt, kann den Druckkopf oder die elektronischen Bestandteile beschädigen, die in diesem Gerät verwendet werden.

La descarga de la energía electrostática acumulada en la superficie del cuerpo humano o en otras superficies puede producir daños o destruir el cabezal de impresión o los componentes electrónicos utilizados en este dispositivo.

Damage to the Memory Cartridge, configuration switch, or the printer interface connector may result from placing the TLP2046 printer on it's backside during unpacking or handling.

Ne placez pas l'imprimante TLP2046 à l'envers pendant son déballage ou sa manipulation, vous pourriez endommager la cartouche mémoire, les commutateurs de configuration ou le connecteur d'interface.

Schälder an der Speicherkassette, dem Konfigurationsschalter oder am Druckerschnittstellenanschluß können entstehen, wenn der Drucker TLP2046 während des Auspackens oder der Handhabung auf den Rücken gelegt wird.

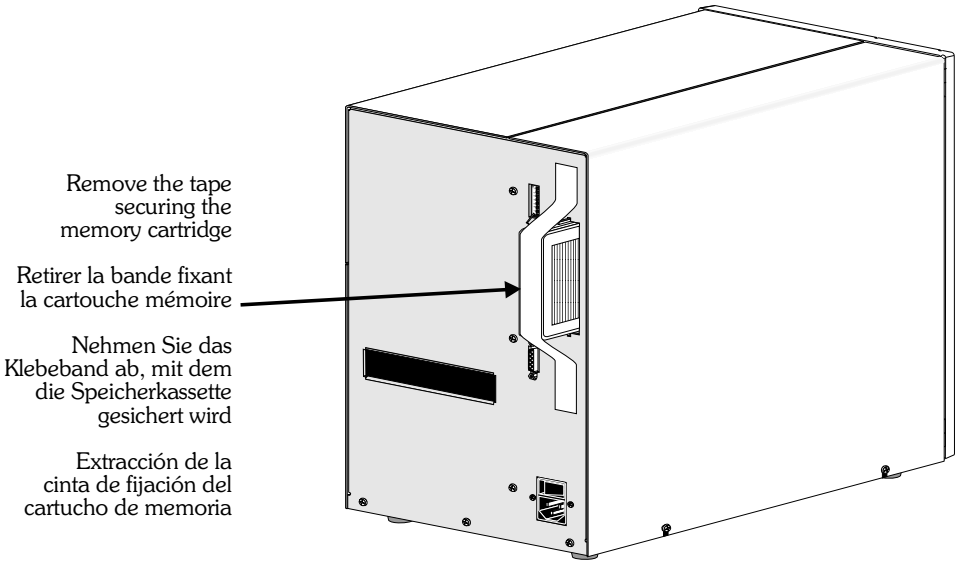
Si se coloca la impresora TLP2046 hacia abajo durante el desempaquetado o la manipulación, se podría dañar el Cartucho de memoria, el conmutador de configuración o el conector de interfaz.

Remove the tape used to secure the memory cartridge to the back panel.

Retirez la bande adhésive fixant la cartouche mémoire au capot arrière.

Nehmen Sie das Klebeband ab, mit dem die Speicherkassette auf der Rückseite gesichert wird.

Extraiga la cinta que se utiliza para fijar el cartucho de memoria al panel posterior.

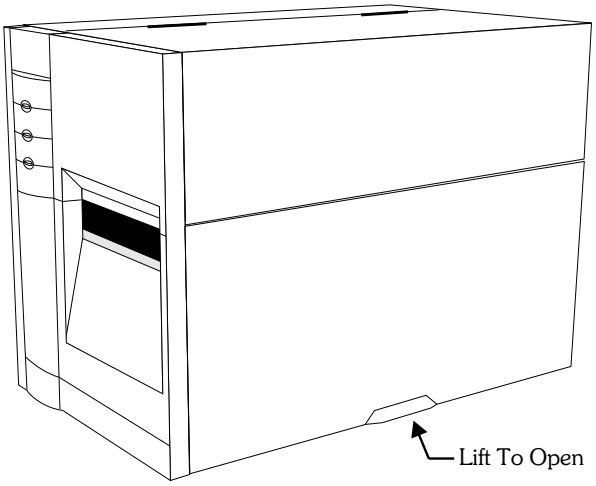

Remove the tape securing the memory cartridge
Retirer la bande fixant la cartouche mémoire
Nehmen Sie das Klebeband ab, mit dem die Speicherkassette gesichert wird
Extracción de la cinta de fijación del cartucho de memoria

Open the top (and right side) cover by lifting the lip on the lower right side of the cover.

Pour ouvrir le capot supérieur (et latéral droit), soulevez la poignée située en bas du panneau droit.

Öffnen Sie den oberen (und rechten) Deckel, indem Sie die Lippe auf der rechten Seite des Deckels anheben.

Abra la cubierta superior (y el lateral derecho) levantando el borde del lateral inferior derecho de la cubierta.

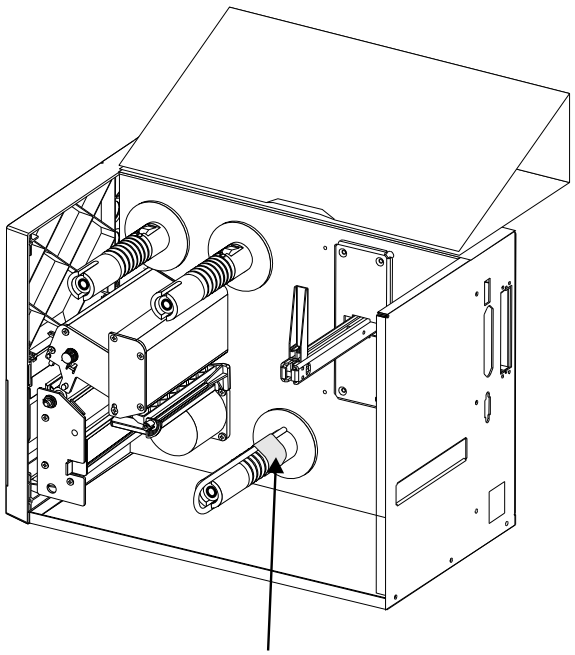


Remove the tape securing the label rewind clip to the label rewind tube.

Retirez la bande fixant la pince de rembobinage d'étiquettes sur l'axe de rembobinage.

Nehmen Sie das Klebeband ab, mit dem die Etikettenumspulklemme an der Etikettenumspulspindel befestigt wird.

Extraiga la cinta que fija el sujetador de rebobinador de etiquetas al conducto de rebobinador de etiquetas.



Remove Tape from Label Rewind Tube

Retirer la bande de l'axe de rembobinage d'étiquettes

Nehmen Sie das Klebeband von der Etikettenumspulspindel

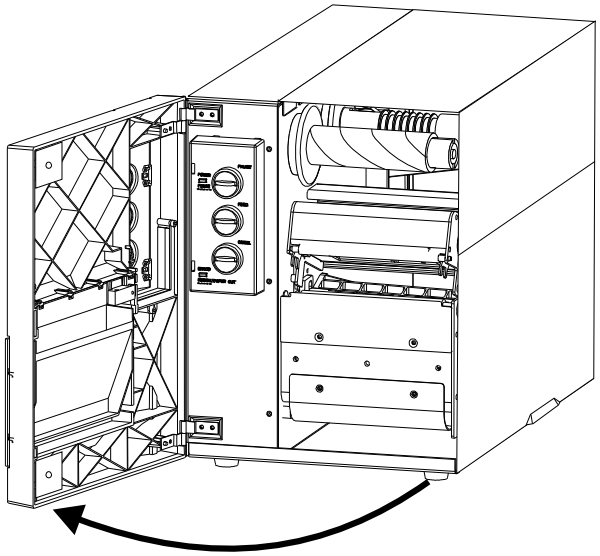
Extracción de la cinta del conducto de rebobinado de la cinta

Swing open the printer's front door. The door has a magnetic latch for easy access.

Ouvrez la porte avant de l'imprimante. Cette porte comporte une simple fermeture magnétique.

Klappen Sie die Fronttür des Druckers auf. Die Tür verfügt über einen Magnetverschluß, so daß sie leicht geöffnet und geschlossen werden kann.

Abra completamente la puerta frontal de la impresora. La puerta tiene un pestillo magnético para facilitar el acceso.

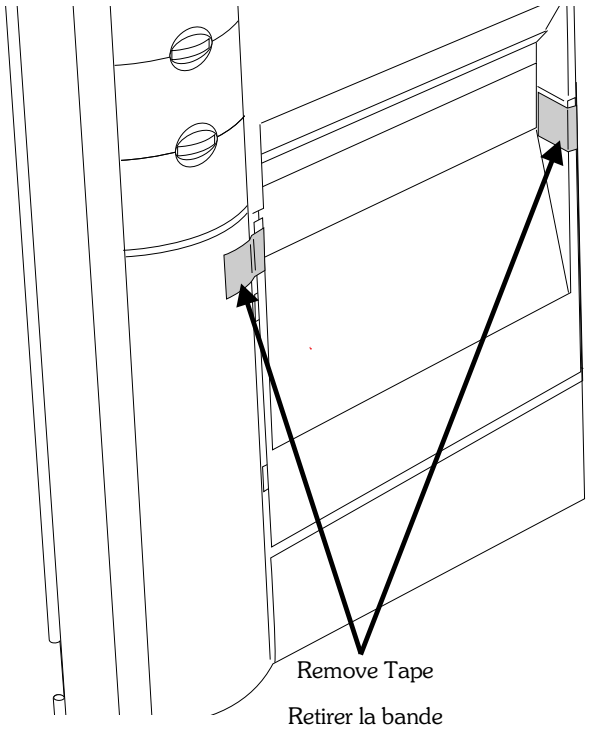


Remove the tape retaining the Front Door Insert Cover while holding the Front Door.

Retirez la bande fixant le capot détachable de la porte avant, tout en tenant la porte.

Halten Sie die Frontür und entfernen Sie das Klebeband, mit dem der Fronteinsatzdeckel an der Frontür befestigt wird.

Extraiga la cinta de sujeción de la Cubierta de inserción de la puerta frontal al mismo tiempo que sostiene la Puerta frontal.



Remove Tape

Retirer la bande

Nehmen Sie das Klebeband ab

Extracción de la cinta

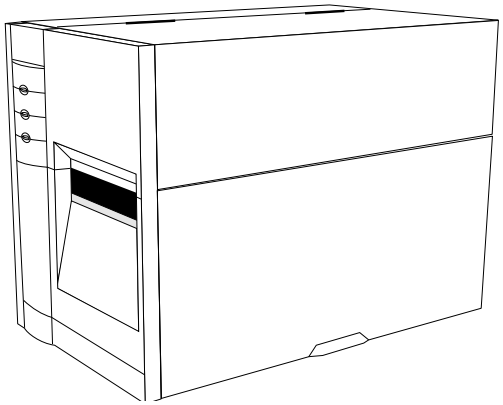
Check List Your TLP2046 kit contains the items listed below.

Liste de contrôle Le carton d'emballage de l'imprimante TLP2046 contient les articles indiqués ci-dessous.

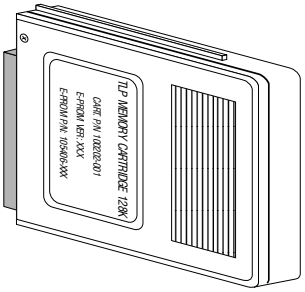
Kontrolliste Ihr TLP2046-Paket enthält die nachstehend aufgelisteten Teile:

Liste de comprobación El kit TLP2046 contiene los elementos que se listan a continuación.

- The TLP2046 printer.
  Imprimante TLP2046.
  Den Drucker TLP2046.
  Impresora TLP2046.



- Memory cartridge (mounted on the printer).
  Cartouche mémoire (montée sur l'imprimante).
  Die Speicherkassette (bereits im Drucker installiert).
  Cartucho de memoria (instalado en la impresora).



- Create-A-Label Tools software disk with on-line documentation.

  Disquette du logiciel Create-A-Label Tools avec sa documentation en ligne.

  Die Diskette mit der Software Create-A-Label Tools mit Online-Dokumentation.

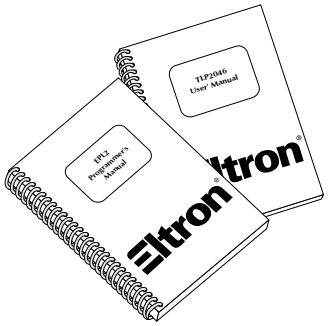
  Disco del software Create-A-Label Tools con documentación en línea.

- Printer User's Guide & EPL2 Programming Manual.

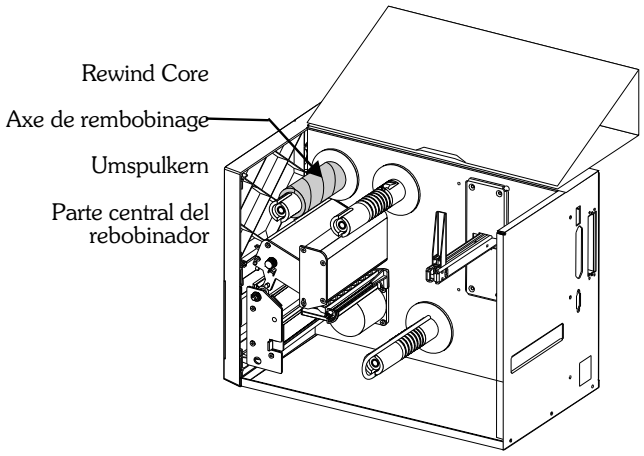
  Guide de l'utilisateur de l'imprimante et Manuel de programmation EPL2.

  Die Bedienungsanleitung des Druckers sowie die Programmieranleitung EPL2.

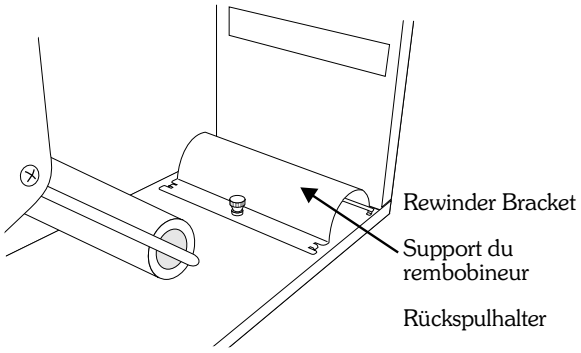
  Guía del Usuario de la Impresora y Manual de Programación EPL2.



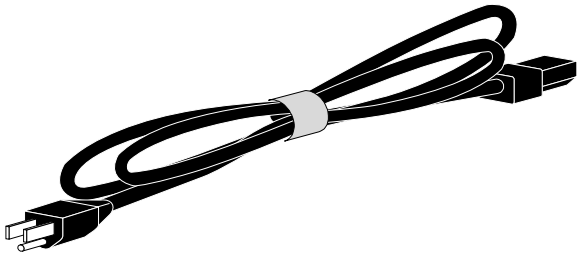
- Ribbon Rewind Core (mounted in printer).
  Axe de rembobinage (monté dans l'imprimante).
  Den Bandumspulkern (bereits im Drucker installiert).
  Parte central del rebobinador de cinta (instalado en la impresora).



- Label Rewinder Bracket (mounted in printer).
  Support du rembobineur d'étiquettes (monté dans l'imprimante).
  Die Etikettenumspulhalterung (bereits im Drucker installiert).
  Soporte del rebobinador de etiquetas (instalado en la impresora).



- AC Power Cord
  Cordon d'alimentation CA
  Das Netzkabel
  Cable de alimentación de CA



If any items are missing, contact your dealer for replacement parts.

Label and tag supplies can be purchased directly from ELTRON. Refer to Appendix B for complete supplies ordering information.

Si l'un de ces éléments est manquant, demandez à votre revendeur de vous le fournir.

Les consommables peuvent être achetés directement auprès d'ELTRON. Pour la procédure de commande de consommables, consultez l'annexe B.

Wenn Teile fehlen sollten, setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, um die Teile ersetzen zu lassen.

Selbstklebende und nichtklebende Etiketten können Sie direkt von ELTRON beziehen. In Anhang B finden Sie vollständige Informationen über die Bestellung der Verbrauchsmaterialien.

Si falta alguno de estos elementos, póngase en contacto con su concesionario para la reposición de las piezas.

Puede adquirir suministros de etiquetas y de etiquetas adhesivas directamente de ELTRON. Consulte el Apéndice B para obtener toda la información necesaria acerca de la solicitud de pedidos.

Installation

The following sections will guide you through the installation of the TLP2046 and Create-A-Label Tools software.

Installation

Les sections suivantes indiquent la marche à suivre pour installer l'imprimante TLP2046 et le logiciel Create-A-Label Tools.

Installation

In den folgenden Kapiteln werden Sie durch die Installation des Druckers TLP2046 und der Software Create-A-Label Tools geführt.

Instalación

Las secciones siguientes le guiarán a través de la instalación de la impresora TLP2046 y del software Create-A-Label Tools.

Step ❶
Attach Power

Place the printer in a suitable location that allows easy access to all sides of the printer. The printer should never be operated while resting on it's side or upside down.

Etape ❶
Branchement électrique

Placez l'imprimante à un endroit permettant un libre accès à tous les côtés de l'imprimante. N'utilisez en aucun cas l'imprimante sans l'avoir préalablement installée à plat et à l'endroit.

Schritt ❶
Anschluß des Netzteils

Stellen Sie den Drucker an einem geeigneten Ort auf, an dem Sie leicht Zugang zu allen Seiten des Druckers haben. Der Drucker sollte niemals betrieben werden, wenn er auf der Seite oder auf dem Kopf liegt.

Paso ❶
Conexión de la fuente de alimentación

Coloque la impresora en un lugar que permita acceder fácilmente a cualquier lado de la misma. La impresora no se debe poner nunca en funcionamiento cuando está apoyada de lado o hacia abajo.

Figure 1-1
Locating the Power Switch

Emplacement de l'interrupteur

Position des Netzschalters

Localización del interruptor de alimentación

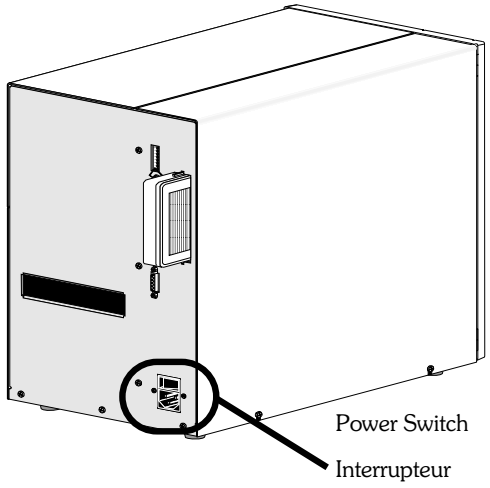
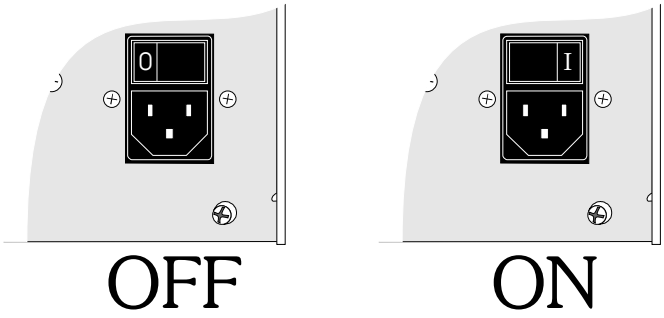


Figure 1-2 Power Switch Positions

Positions de l'interrupteur

Positionen des Netzschalters

Posiciones del interruptor de alimentación



Check that the printer's AC power receptacle switch is in the OFF (0) position.

Vérifiez que l'interrupteur de l'imprimante est en position OFF (0).

Überprüfen Sie, ob sich der Netzbuchsenschalter des Druckers in der Position OFF (0) [AUS] befindet.

Compruebe que el interruptor del conector de alimentación de CA esté en la posición OFF (0).

The printer should never be operated in a location where the operator and printer can get wet. Personal injury could result.

L'imprimante ne doit jamais être utilisée à un endroit humide. Vous risqueriez de graves blessures.

Der Drucker sollte niemals an einem Ort betrieben werden, an dem Bediener und Drucker naß werden könnten. Es könnten Personen dadurch verletzt werden.

La impresora no se debe utilizar nunca en un lugar en el que, tanto ella como el operador, se puedan mojar. Podría ocasionar daños personales.

Attach the AC power cord to the AC power receptacle in the rear of the printer.

Branchez le cordon d'alimentation CA sur la prise d'alimentation CA à l'arrière de l'imprimante.

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Netzbuchse auf der Rückseite des Druckers.

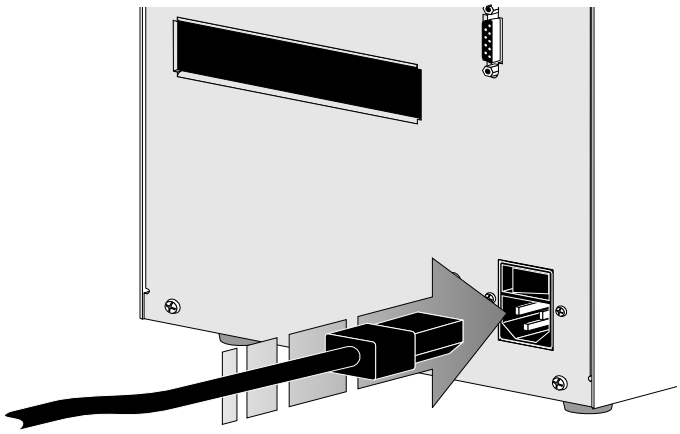
Conecte el cable de alimentación de CA al conector de alimentación de CA, situado en la parte posterior de la impresora.

Figure 1-3
Printer: Insert
AC Power Cord

Imprimante : Brancher
le cordon d'alimentation

Drucker: Einstecken
des Netzkabels

Impresora: Inserción
del cable de
alimentación de CA



Attach the AC power cord to a grounded (three prong) electrical outlet of the proper voltage.

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise électrique mise à la terre (trois fiches) de la tension appropriée.

Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Netzsteckdose (für drei Stifte) an, die die richtige Spannung liefert.

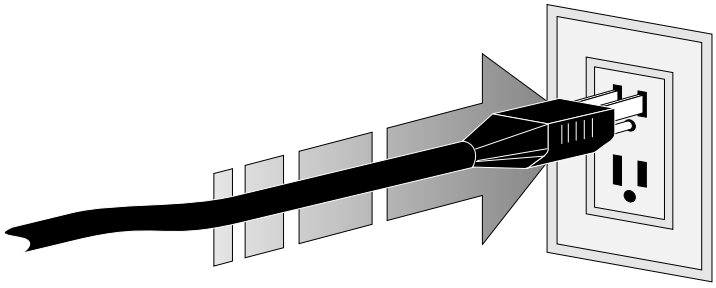
Conecte el cable de alimentación de CA a una toma eléctrica con conexión a tierra (tres clavijas) del voltaje adecuado.

Figure 1-4
Electrical Outlet
Insert AC Power Cord

Brancher le cordon d'alimentation

Netzsteckdose: Einstecken des Netzkabels

Inserción del cable de alimentación de CA a la toma eléctrica



Verify the required voltage on the printer's model number label on the backside.

Vérifiez la tension requise sur l'étiquette signalétique de l'appareil.

Überprüfen Sie auf dem Typenschild des Druckers, das sich auf dessen Rückseite befindet, welche Spannung für den Drucker erforderlich ist.

Verifique el voltaje necesario en la etiqueta de número de modelo de la impresora, situada en la parte posterior.

Step ❷
Memory Cartridge Check

Insure that the power switch is in the OFF (0) position, see Figures 1-1 and 1-2.

Etape ❷
Vérifiez la cartouche mémoire

Vérifiez que l'interrupteur est en position OFF (0), voir les figures 1-1 et 1-2.

Schritt ❷
Überprüfung der Speicherkassette

Vergewissern Sie sich, daß sich der Netzschalter in der Position OFF (0) befindet. Sehen Sie sich in diesem Zusammenhang Abbildung 1-1 und 1-2 an.

Paso ❷
Comprobación del cartucho de memoria

Asegúrese de que el interruptor de alimentación está en la posición OFF (0), vea las Figuras 1-1 y 1-2.

The memory cartridge can be damaged if plugged in or unplugged while the printer power is ON (1).

L'installation ou le retrait de la cartouche mémoire lorsque l'imprimante est sous tension (position ON (1)) peut endommager la cartouche.

Die Speicherkassette kann beschädigt werden, wenn sie eingesteckt oder abgezogen wird, solange der Drucker auf ON (1) [EIN] geschaltet ist.

El cartucho de memoria se puede dañar si se inserta o se extrae cuando la impresora está en ON (1).

Remove the memory cartridge by pulling it straight out from the rear of the printer. The cartridge type may be verified by reading the label on the cartridge.

Pour retirer la cartouche mémoire, placez-vous derrière l'imprimante et tirez vers l'extérieur pour l'extraire. Le type de cartouche est indiqué sur son étiquette.

Bauen Sie die Speicherkassette aus, indem Sie sie in gerader Richtung aus der Rückseite des Druckers abziehen. Der Kassettentyp ist auf dem Kassettenschild angegeben und kann dort abgelesen werden.

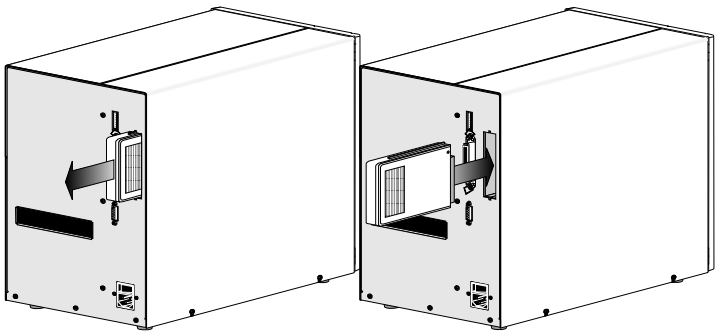
Extraiga el cartucho de memoria de la parte posterior de la impresora. Puede verificar el tipo de cartucho leyendo la etiqueta del mismo.

Figure 1-5 Removal and Insertion of the Memory Cartridge

Retrait et introduction de la cartouche mémoire

Ausbau und Einbau der Speicherkassette

Extracción e inserción del cartucho de memoria



Insert the memory cartridge into the cartridge slot, label side towards the center of the printer. Push the cartridge slowly and firmly, until it stops, to engage.

Introduisez la cartouche mémoire dans la fente de cartouche, côté étiquette orienté vers le centre de l'imprimante. Poussez la cartouche lentement mais fermement, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Stecken Sie die Speicherkassette in den Kassettensteckplatz, so daß das Schild der Kassette in die Druckermitte weist. Drücken Sie die Kassette langsam und fest ein, bis es nicht mehr weitergeht, um die Kassette einzurasten.

Inserte el cartucho de memoria en la ranura del cartucho, con la parte de la etiqueta hacia el centro de la impresora. Presione con fuerza, hasta que quede encajado.

Alternate memory cartridges are available that can include a real-time clock (standard configuration without real-time clock), 384KB of memory and 2 Dimensional bar codes.

Memory provides permanent storage for downloaded forms (graphics and fonts). Some versions of the memory card include a real-time clock for printing forms with time/date information. The printer's memory cartridge can be easily upgraded. See Appendix B for order information.

Before the additional memory can be accessed, the printer memory must be repartitioned. Refer to the EPL2 Programming manual for information on the ***M*** command.

D'autres cartouches mémoire incluant une horloge temps réel (la configuration standard ne comporte d'horloge temps réel), 384 Ko de mémoire et des codes barres bidimensionnels sont également disponibles.

Cette mémoire assure le stockage permanent de fonds de page téléchargés (graphismes et polices). Certaines versions de la carte mémoire incluent une horloge temps réel permettant l'insertion de l'heure et de la date dans les fonds de page. La cartouche mémoire de l'imprimante peut être facilement mise à niveau. Pour plus de détails, consultez l'annexe B.

Avant de pouvoir exploiter cette mémoire supplémentaire, vous devez repartitionner la mémoire de l'imprimante. Pour cela, consultez la section de la commande ***M*** dans le Manuel de programmation EPL2.

Es werden weitere Speicherkassetten angeboten, die eine Echtzeituhr (die Standardkonfiguration enthält keine Echtzeituhr), 384 KB Speicher und eine Funktion für zweidimensionale Strichcodes umfassen.

Der Speicher bietet permanenten Speicherplatz für heruntergeladene Formulare (Graphik- und Schriftarten). Einige Versionen von Speicherkarten enthalten eine Echtzeituhr, so daß Formulare mit Uhrzeit/Datumsinformationen bedruckt werden können. Druckerspeicherkassette lassen sich leicht nachrüsten. In Anhang B finden Sie hierzu Bestellinformationen.

Ehe Sie auf den zusätzlichen Speicher zugreifen können, muß der Druckerspeicher neu (programmiert) werden. In der Programmieranleitung EPL2 finden Sie hierzu weitere Informationen über den ***M***-Befehl.

Hay otros cartuchos disponibles que pueden incluir un reloj de tiempo real (la configuración estándar no incluye el reloj de tiempo real), 384KB de memoria y códigos de barras de Bidimensionales.

La memoria proporciona almacenamiento permanente para los formularios transferidos (gráficos y fuentes). Algunas versiones de la placa de memoria incluyen un reloj de tiempo real para imprimir formularios con información de hora/fecha. El cartucho de memoria de la impresora se puede ampliar fácilmente. Para obtener información acerca de cómo efectuar pedidos, consulte el Apéndice B.

Para poder acceder a la memoria adicional, se debe reparticionar la memoria de la impresora. Consulte el Manual de Programación EPL2 para obtener información acerca del comando ***M***.

Step ❸
Attach Interface Cable

Parallel Interface
Attach a suitable parallel printer cable from the computer to the Centronics interface connector at the back of the printer. Snap the bale lock to the Centronic's connector to secure the interface cable to the printer.

Etape ❸
Branchement du câble d'interface

Interface parallèle
Branchez un câble parallèle sur l'ordinateur et sur le connecteur Centronics à l'arrière de l'imprimante. Refermez les broches du connecteur Centronic pour fixer le câble d'interface à l'imprimante.

Schritt ❸
Anschluß des Schnittstellenkabels

Parallele Schnittstelle
Schließen Sie ein geeignetes paralleles Druckerkabel vom Computer an die Centronics-Schnittstelle auf der Rückseite des Druckers an. Klappen Sie die Steckerklemme über den Centronics-Stecker, um das Schnittstellenkabel am Drucker zu sichern.

Paso ❸
Conexión del cable de interfaz

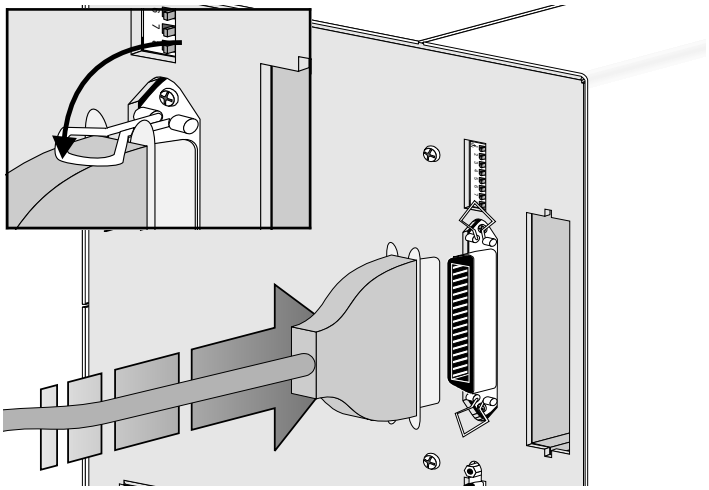
Interfaz paralelo
Conecte un cable de impresora paralelo adecuado del PC al conector de interfaz Centronics, situado en la parte posterior de la impresora. Abra el bloqueo del conector Centronics para fijar el cable de interfaz a la impresora.

Figure 1-6
Parallel Connector

Connecteur parallèle

Parallelstecker

Conector paralelo



Serial Interface
Attach a suitable serial printer cable from the computer to the DB-9 RS-232 Serial interface connector at the back of the printer. For additional information on serial cable wiring, refer to Appendix A - Trouble Shooting.

Interface série
Branchez un câble série sur l'ordinateur et sur le connecteur série DB-9 RS-232 à l'arrière de l'imprimante. Pour plus de précisions sur les câbles d'interface série, consultez l'annexe A, Dépannage.

Serielle Schnittstelle
Schließen Sie ein geeignetes serielles Druckerkabel vom Computer an die serielle DB-9-RS-232-Schnittstelle auf der Rückseite des Druckers an. Weitere Informationen über die serielle Kabelverdrahtung finden Sie in Anhang A - Fehlerbeseitigung.

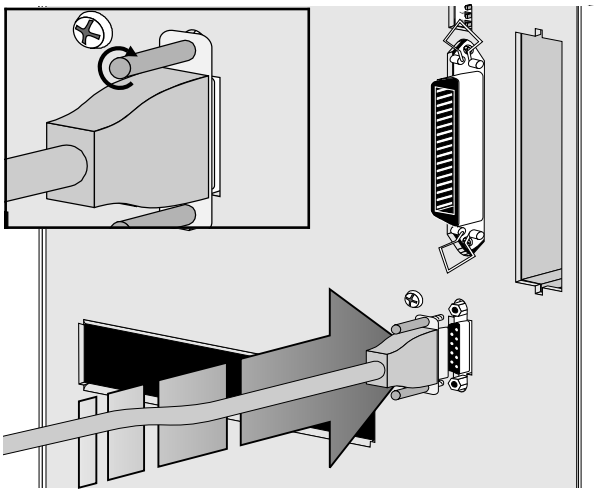
Interfaz en serie
Conecte un cable de impresora en serie adecuado del PC al conector de interfaz Serie DB-9 RS-232, situado en la parte posterior de la impresora. Para obtener información adicional acerca de las conexiones de cables serie, consulte el Apéndice A - Localización de averías.

Figure 1-7
Serial Connector

Connecteur série

Serieller Stecker

Conector en serie



Step ❹
Manual Configuration Settings

The printer has a manual configuration switch bank located on the back panel of the printer.

Etape ❹
Paramètres de configuration manuelle

L'imprimante comporte un bloc de commutateurs de configuration manuelle sur le panneau arrière.

Schritt ❹
Manuelle Konfigurations-einstellungen

Der Drucker verfügt über eine Bank mit manuellen Konfigurationsschaltern auf der Rückseite des Druckers.

Paso ❹
Valores de configuración manual

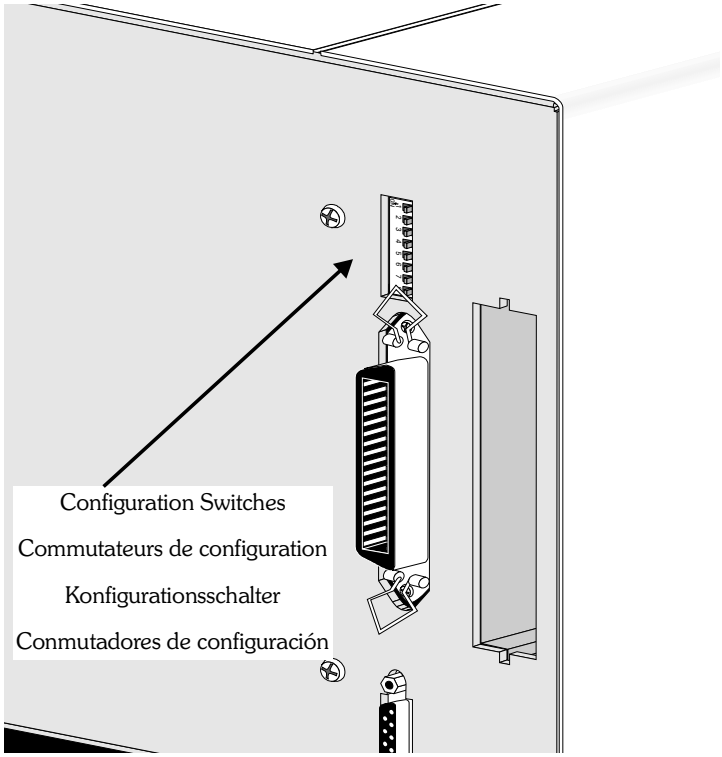
La impresora tiene un grupo de conmutadores de configuración manual, situado en el panel posterior.

Figure 1-8
Locating the Printer Configuration Switches

Emplacement des commutateurs de configuration de l'imprimante

Position der Drucker-konfigurationsschalter

Localización de los conmutadores de configuración de la impresora



The switch controls the basic functional modes required to correctly operate this printer. The modes are as follows:

Direct Thermal - without transfer ribbon

Thermal Transfer - with transfer ribbon

Standard Feed - stops at front of the label

Auto-Dispense (Peel-Off) - stops at the back of the label

See Appendix A for Printer Configuration Switch settings.

Ces commutateurs contrôlent les modes de fonctionnement de base de l'imprimante. Ces modes sont les suivants :

Thermal direct - sans ruban de transfert

Transfert thermique - avec ruban de transfert

Alimentation standard - s'arrête à l'avant de l'étiquette

Distribution automatique (décollage) - s'arrête à l'arrière de l'étiquette

Pour plus de détails sur le positionnement des commutateurs de configuration de l'imprimante, consultez l'annexe A.

Der Schalter steuert die grundlegenden Betriebsarten, die erforderlich sind, um diesen Drucker richtig betreiben zu können. Es gibt die folgenden Betriebsarten:

Thermodirektdruck - ohne Transferband

Thermotransferdruck - mit Transferband

Standardvorschub - Der Drucker stoppt an der Etikettenvorderseite.

Automatische Ausgabe (Abziehen) - Der Drucker stoppt am Etikettenrücken

In Anhang A finden Sie weitere Informationen über die Stellungen der Druckerkonfigurationsschalter.

El interruptor controla los modos de funcionamiento básicos, necesarios para utilizar correctamente la impresora, que son los siguientes:

Térmico directo - sin cinta de transferencia

Transferencia térmica - con cinta de transferencia

Alimentación estándar - se detiene al principio de la etiqueta

Dispensador automático (desprender) - se detiene al final de la etiqueta

Consulte los valores del Conmutador de configuración de la impresora en el Apéndice A.

Step ❺
Applying Power

When the power switch is moved to the ON (1) position, the POWER and ERROR Indicators should alternately flash indicating that the printer is out of paper. If the indicators fail to flash and label stock is not loaded, then refer to Appendix A - Trouble Shooting.

Etape ❺
Mise sous tension

Lorsque l'interrupteur est mis en position ON (1), les voyants POWER et ERROR doivent clignoter alternativement pour indiquer que l'imprimante n'a plus de papier. Si ces voyants ne clignotent pas alors que les étiquettes ne sont pas mises en place, consultez l'annexe A - Dépannage.

Schritt ❺
Einschalten der Stromversorgung

Wenn Sie den Netzschalter auf die Position ON (1) schieben, dann sollten die POWER- und ERROR-Anzeigen [NETZ- und FEHLER-Anzeigen] abwechselnd blinken und damit anzeigen, daß kein Papier in den Drucker eingelegt ist. Falls die Anzeigen nicht blinken und kein Etikettenmaterial eingelegt ist, lesen Sie in Anhang A - Fehlerbeseitigung - nach.

Paso ❺
Encendido

Al poner el interruptor de alimentación en la posición ON (1), los Indicadores de ALIMENTACIÓN y ERROR se encienden de forma intermitente para indicar que la impresora no tiene papel. Si no se encienden y no se ha cargado un stock de etiquetas, consulte el Apéndice A - Localización de averías.

Step ❻
Install Software

Start your computer. After DOS has loaded, insert the Create-A-Label Tools diskette into your floppy disk drive. From the DOS prompt, enter B:INSTALL (or A:INSTALL if you placed the diskette in drive A). Press the Enter key.

Etape ❻
Installation du logiciel

Démarrez l'ordinateur. Une fois DOS chargé, introduisez la disquette Create-A-Label dans l'unité de disquette. A la suite de l'invite de DOS, tapez B:INSTALL (ou A:INSTALL si vous utilisez l'unité A) et appuyez sur ENTREE.

Schritt ❻
Installation der Software

Starten Sie Ihren Computer. Nachdem DOS geladen worden ist, legen Sie die Diskette mit der Software Create-A-Label Tools in ein Diskettenlaufwerk ein. Geben Sie an der DOS-Eingabeaufforderung B:INSTALL ein (oder A:INSTALL, wenn Sie die Diskette in Laufwerk A eingelegt haben). Drücken Sie die Eingabetaste.

Paso ❻
Instalación del software

Arranque el PC. Una vez cargado el DOS, inserte el disquete Create-A-Label Tools en la unidad de disquetes. Desde el indicador del DOS, introduzca B:INSTALL (o A:INSTALL si ha colocado el disquete en la unidad A). Presione la tecla Intro.

Follow the installation instructions on the screen to install the software. Refer to Section 2 - Operation, for information on loading labels and using your TLP2046.

Suivez les instructions d'installation affichées. Pour la procédure de mise en place d'étiquettes et d'utilisation de l'imprimante TLP2046, consultez le chapitre 2, Fonctionnement.

Befolgen Sie die Installationsanweisungen auf dem Bildschirm, um die Software zu installieren. In Kapitel 2 - Betrieb - finden Sie Informationen darüber, wie Sie Etiketten einlegen und Ihren Drucker TLP2046 einsetzen können.

Siga las instrucciones de instalación que se indican en la pantalla para instalar el software. Consulte la Sección 2 - Funcionamiento, para obtener información acerca de cómo cargar etiquetas y utilizar la impresora TLP2046.

2
Operation
Fonctionnement
Betrieb
Funcionamiento

This section provides information on the operation of the TLP2046 printer.

Cette section indique comment utiliser l'imprimante TLP2046.

In diesem Kapitel erhalten Sie Informationen über den Betrieb des Druckers TLP2046.

En esta sección se proporciona información acerca del funcionamiento de la impresora TLP2046.

Controls & Indicators

All the TLP2046 printer controls and indicators, except for the power switch and the printer configuration dip switch, are on the front panel. There are two (2) indicator lights and three (3) control buttons on the front panel.

Voyants et boutons

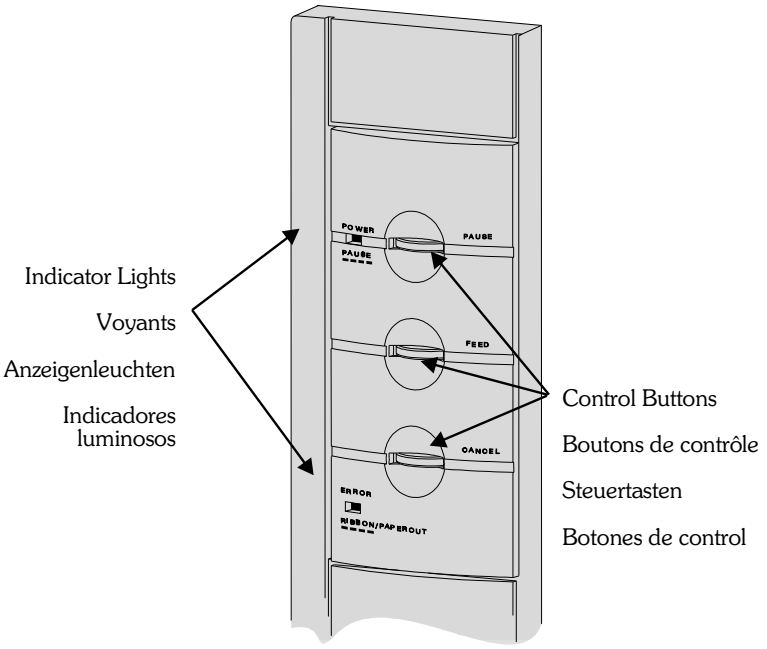
Tous les contrôles et voyants de l'imprimante TLP2046, à l'exception de l'interrupteur et des commutateurs de configuration, se trouvent sur le panneau avant. Le panneau avant comporte deux (2) voyants et trois (3) boutons de contrôle.

Schalter & Anzeigen

Alle Schalter und Anzeigen des Druckers TLP2046 befinden sich auf der Vorderseite. Ausgenommen hiervon sind der Netzschalter und der DIP-Schalter für die Druckerkonfiguration. Auf der Druckervorderseite finden Sie zwei (2) Anzeigenleuchten und drei (3) Steuertasten.

Controles e indicadores

Todos los controles e indicadores de la impresora TLP2046, excepto el interruptor de alimentación y el conmutador dip de la impresora, están situados en el panel frontal, donde hay dos (2) indicadores luminosos y tres (3) botones de control.



The POWER SWITCH

The printer's **POWER SWITCH** is located on the back panel of the printer. Placing this switch in the ON (1) position will apply power to the printer. Place this switch in the OFF (0) position to remove power when you have finished using your printer. See Figure 1-1 in Section 1.

L'INTERRUPTEUR

L'INTERRUPTEUR de l'imprimante se trouve sur le panneau arrière. Pour mettre l'imprimante sous tension, mettez l'interrupteur en position ON (1). Pour remettre l'imprimante hors tension, mettez l'interrupteur en position OFF (2). Voir la figure 1-1 de la section 1.

NETZSCHALTER

Der **NETZSCHALTER** des Druckers befindet sich auf der Rückseite des Druckers. Wenn Sie diesen Schalter in die Position ON (1) legen, wird die Stromversorgung des Druckers eingeschaltet. Schieben Sie diesen Schalter in die Position OFF (0), um die Stromversorgung abzuschalten, wenn Sie Ihren Drucker nicht mehr brauchen. Sehen Sie sich in diesem Zusammenhang Abbildung 1-1 in Kapitel 1 an.

INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

El **INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN** de la impresora está situado en el panel posterior de la impresora. Al colocarlo en la posición ON (1), la impresora estará conectada a la toma de alimentación eléctrica. Cuando termine de utilizarla, colóquelo en la posición OFF (0) para desconectarla de la toma de alimentación eléctrica. Vea la Figura 1-1 de la Sección 1.

The memory cartridge must be installed for the printer to operate. The printer indicator lights will be off if the memory cartridge is not installed. See section 1, Step ❷ Memory Cartridge Check.

La cartouche mémoire doit être installée pour permettre la configuration de l'imprimante. Le voyant de l'imprimante est éteint si la cartouche mémoire n'est pas installée. Voir la section 1, étape ❷ Vérification de la cartouche mémoire.

Die Speicherkassette muß innstalliert sein, damit der Drucker funktioniert. Die Anzeigeleuchten des Druckers sind ausgeschaltet, wenn die Speicherkassette nicht installiert ist. Lesen Sie sich in diesem Zusammenhang Kapitel 1, Schritt ❷ "Überprüfung der Speicherkassette" durch.

Para que la impresora funcione, se debe haber instalado el cartucho de memoria, de lo contrario, los indicadores luminosos de la impresora no se encenderán. Vea la sección 1, Paso ❷ Comprobación del cartucho de memoria.

The POWER Indicator

The **POWER** indicator light is green when power is on. The **POWER** indicator light will flash on and off when the **PAUSE** is enabled.

Voyant POWER

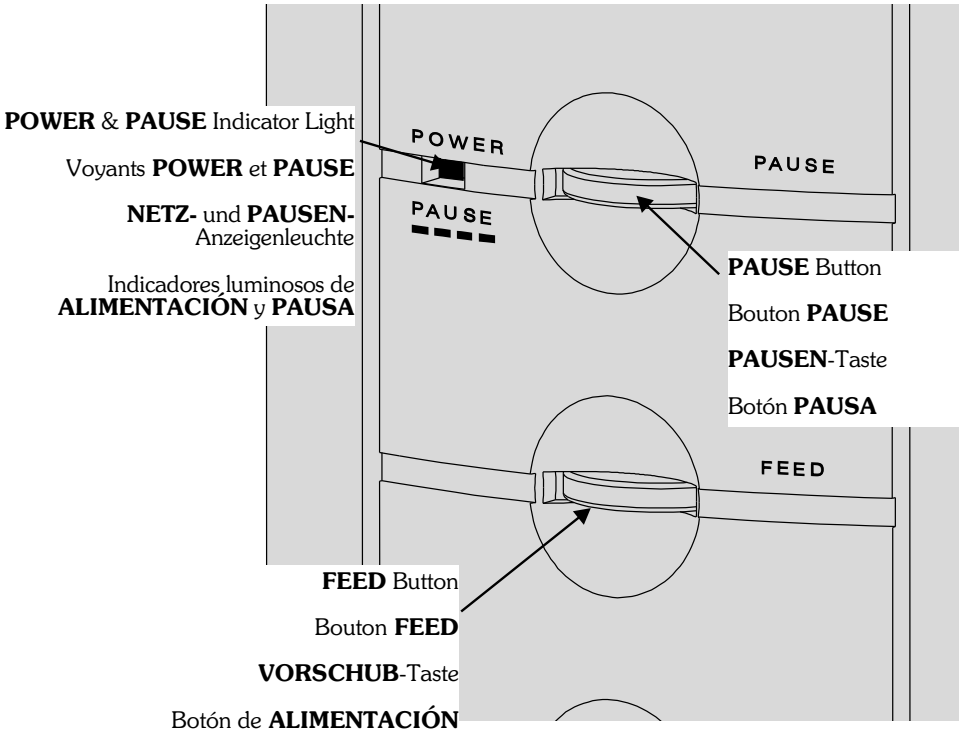
Le voyant **POWER** est vert lorsque l'imprimante est sous tension. Il clignote lorsque **PAUSE** est activé.

NETZANZEIGE

Die **POWER**-Anzeige (Netzanzeige) leuchtet grün, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist. Die **POWER**-Anzeige blinkt, wenn **PAUSE** aktiviert ist.

Indicador de ALIMENTACIÓN

El indicador luminoso de **ALIMENTACIÓN** se muestra de color verde cuando la impresora está encendida y se enciende de forma intermitente al activar **PAUSA**.



The PAUSE Button

The printing process can be halted by pressing the **PAUSE** button once. Press the **PAUSE** button (again) to resume the print process.

Le bouton PAUSE

Le processus d'impression peut être interrompu en appuyant une fois sur le bouton **PAUSE**. Pour relancer l'impression, appuyez de nouveau sur le bouton **PAUSE**.

PAUSEN-Taste

Der Druckprozeß kann angehalten werden, indem Sie die Taste **PAUSE** (Pausentaste) einmal drücken. Drücken Sie (erneut) die **PAUSEN-**Taste, um den Druckprozeß wiederaufzunehmen.

Botón PAUSA

El proceso de impresión se puede detener presionando una vez el botón **PAUSA**. Para reanudar el proceso de impresión, vuelva a presionar este botón.

The FEED Button

The TLP2046 is equipped with a label **FEED** button. The printer will feed a single label each time the **FEED** button is depressed. This is referred to as a Form Feed. If the **FEED** button is pressed and held, the printer will feed a single label, stop, feed a single label, stop, and so on until the **FEED** button is released.

Le bouton FEED

L'imprimante TLP2046 est dotée d'un bouton **FEED**. Celui-ci permet d'alimenter une étiquette à la fois. Cette fonction correspond à un saut de page. Si le bouton **FEED** est maintenu enfoncé, l'imprimante fait avancer les étiquettes une à la fois jusqu'à ce que le bouton **FEED** soit relâché.

FEED-Taste

Der TLP2046 ist mit einer **FEED**-Taste (Vorschubtaste) für Etiketten ausgestattet. Wenn Sie die **FEED**-Taste drücken, wird ein einzelnes Etikett vorgeschoben. Diesen Vorgang nennt man Seitenvorschub. Wenn Sie die **FEED**-Taste kontinuierlich drücken, dann führt der Drucker einen Etikettenvorschub durch, stoppt, führt einen Etikettenvorschub durch, stoppt etc., bis Sie die **FEED**-Taste loslassen.

Botón de ALIMENTACIÓN

La impresora TLP2046 está equipada con un botón de **ALIMENTACIÓN** de etiquetas. Cada vez que se presiona este botón, la impresora alimenta una única etiqueta, lo que se denomina Alimentación de formulario. Si se presiona y se mantiene presionado el botón de **ALIMENTACIÓN**, la impresora alimenta una única etiqueta, se detiene, alimenta otra etiqueta, se detiene y así sucesivamente, hasta que se libera el botón.

The CANCEL Button

The **CANCEL** button resets and terminates any print operation in progress.

Le bouton CANCEL

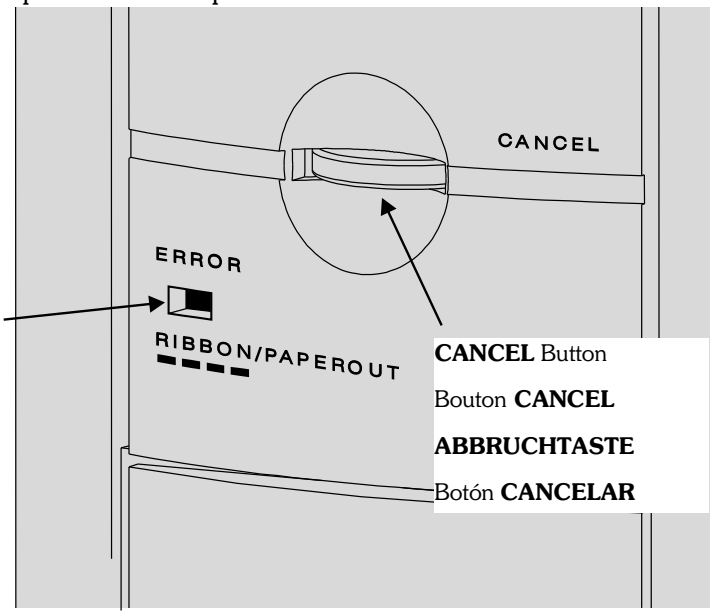
Le bouton **CANCEL** réinitialise l'imprimante et met fin à toute opération d'impression en cours.

CANCEL-Taste

Mit der **CANCEL**-Taste (Abbruchtaste) können Sie jeden aktuell ablaufenden Druckvorgang zurücksetzen und beenden.

Botón CANCELAR

El botón **CANCELAR** restaura e interrumpe cualquier operación de impresión en curso.



The ERROR Indicator

The **ERROR** indicator light is orange when the printer detects a hardware error. See Appendix A for trouble shooting tips.

Le voyant ERROR

Le voyant **ERROR** s'allume en orange, lorsque l'imprimante détecte une erreur matérielle. Pour des conseils de dépannage, consultez l'annexe A.

ERROR-Anzeige

Die **ERROR**-Anzeige (Fehleranzeige) leuchtet orangefarben, wenn der Drucker einen Hardware-Fehler entdeckt. Nähere Informationen zu diesem Thema finden Sie in Anhang A unter den Hinweisen zur Fehlerbeseitigung.

Indicador de ERROR

El indicador luminoso de **ERROR** es de color naranja cuando la impresora detecta un error de hardware. Consulte el Apéndice A para obtener algunas indicaciones para la localización de averías.

POWER & ERROR Indicators

POWER	ERROR	Condition Report
On Solid	OFF	Power On
Flashing	OFF	Pause
Flashing	Flashing	Ribbon or Labels Out
OFF	On Solid	Hardware Error

Voyants POWER et ERROR

POWER	ERROR	Condition
Allumé	Eteint	Sous tension
Clignotant	Eteint	Pause
Clignotant	Clignotant	Plus de ruban ou d'étiquette
Eteint	Allumé	Incident matériel

NETZ- und FEHLER-Anzeigen

NETZ-Anzeige	**ERROR-Anzeige**	**Zustandsbericht**
Die Anzeige leuchtet konti-nuierlich	Die Anzeige ist ausge-schaltet	Die Stromversorgung ist eingeschaltet
Die Anzeige blinkt	Die Anzeige ist ausge-schaltet	Der Pausenbetrieb ist aktiviert
Die Anzeige blinkt	Die Anzeige blinkt	Band oder Etiketten sind nicht eingelegt
Die Anzeige ist ausge-schaltet	Die Anzeige leuchtet konti-nuierlich	Es liegt ein Hardware-Fehler vor

Indicadores de ALIMENTACIÓN y de ERROR

ALIMEN-TACIÓN	**ERROR**	**Informe de condición**
Fija	OFF	Encendido
Intermitente	OFF	Pausa
Intermitente	Intermitente	No hay cinta o etiquetas
OFF	Fijo	Error de Hardware

Loading Labels or Tags

Your TLP2046 can print on continuous direct thermal paper, direct thermal adhesive backed labels or non-adhesive tags. Loading either labels or tags are easy, (the feed direction of tags is different). Refer to Appendix B for a list of supplies available from ELTRON.

Mise en place d'étiquettes ou de papillons

L'imprimante TLP2046 peut imprimer sur du papier thermique direct continu, sur des étiquettes thermiques directes à dos adhésif ou sur des papillons non adhésifs. Il est tout aussi simple de mettre en place des papillons que des étiquettes, seule la direction d'alimentation est différente. Pour la liste des consommables proposés par ELTRON, consultez l'annexe B.

Einlegen von selbstklebenden oder nichtklebenden Etiketten

Ihr TLP2046 kann Thermodirektendlospapier, Thermodirektetiketten mit Rücken oder nichtklebende Etiketten bedrucken. Es ist ganz einfach, entweder selbstklebende oder nichtklebende Etiketten zu laden (lediglich die Vorschubrichtung der nichtklebenden Etiketten ist unterschiedlich). In Anhang B finden Sie eine Liste der Verbrauchsmittel, die Sie von ELTRON beziehen können.

Carga de etiquetas o etiquetas adhesivas

La impresora TLP2046 puede imprimir tanto en papel térmico directo continuo como en etiquetas invertidas adhesivas térmicas directas o en etiquetas no adhesivas. La carga de etiquetas o de etiquetas adhesivas es fácil (la dirección de alimentación de las etiquetas adhesivas es diferente). Consulte el Apéndice B para obtener una lista de los suministros disponibles de ELTRON.

DO NOT TOUCH the Printhead or the electronic components under the Printhead Assembly.

The discharge of electrostatic energy that accumulates on the surface of the human body or other surfaces can damage or destroy the printhead or electronic components used in this device.

NE TOUCHEZ PAS la tête d'impression ou les composants électriques situés sous la tête d'impression.

Toute charge électrostatique, présente sur votre corps ou sur d'autres surfaces, peut endommager ou détruire la tête d'impression ou les composants électroniques utilisés dans cet appareil.

BERÜHREN Sie den Druckkopf oder die elektronischen Komponenten unterhalb des Druckkopfs AUF KEINEN FALL.

Die Entladung elektrostatischer Energie, die sich auf der Oberfläche des menschlichen Körpers oder auf anderen Oberflächen ansammelt, kann den Druckkopf oder die elektronischen Komponenten in diesem Drucker beschädigen oder sogar zerstören.

NO TOQUE el cabezal de impresión ni los componentes electrónicos situados debajo del conjunto del cabezal de impresión.

La descarga de energía electrostática acumulada en la superficie del cuerpo humano o en otras superficies puede producir daños o destruir el cabezal de impresión o los componentes electrónicos utilizados en este dispositivo.

Adhesive backed labels that **DO NOT** lay flat on the backing liner may jam the printer. This can cause the label to peel off the liner. The exposed edges may stick to the label guides and rollers inside the printer. Always use high quality, Eltron approved labels. Supplies can be ordered from ELTRON by calling **1(800) 344-4003.**

Les étiquettes à dos adhésifs **N'ETANT PAS** bien à plat sur le support peuvent provoquer un bourrage. Cet incident peut entraîner le décollage des étiquettes. Les bords exposés peuvent se coincer dans les guides et galets internes de l'imprimante. Utilisez systématiquement des étiquettes de qualité approuvées par Eltron. Pour commander des consommables auprès d'ELTRON.

Selbstklebende Etiketten mit Rücken, die **NICHT FLACH** auf dem Rückenmaterial angebracht sind, können im Drucker einen Papierstau hervorrufen. Dies kann dazu führen, daß das Etikett vom Rücken abgezogen wird. Die abstehenden Kanten können an den Etikettenführungen und -walzen innerhalb des Druckers haften bleiben. Verwenden Sie stets qualitativ hochwertige Etiketten, die von Eltron zugelassen sind. Verbrauchsmittel können Sie bei ELTRON.

Si las etiquetas invertidas adhesivas que se utilizan **NO** están totalmente planas en el revestimiento de retroceso pueden producir un atasco en la impresora y desprenderse del revestimiento. Los bordes salientes se pueden adherir a las guías de etiqueta y a los rodillos del interior de la impresora. Utilice siempre etiquetas de calidad, aprobadas por Eltron. Se pueden efectuar pedidos a ELTRON.

If you should run out of labels while printing, ***DO NOT*** turn the power switch OFF (0) while reloading or data loss may result. The printer will automatically resume printing when a new label roll is loaded.

Si un rouleau d'étiquettes se termine en cours d'impression, ***NE METTEZ PAS*** l'imprimante hors tension pour remettre en place un autre rouleau, vous pourriez perdre des données. L'imprimante reprend automatiquement l'impression dès la mise en place d'un nouveau rouleau.

Wenn Ihnen während des Druckens die Etiketten ausgehen, schalten Sie den Netzschalter ***NICHT*** auf OFF (0), während Sie Etiketten nachladen, weil Ihnen ansonsten Daten verlorengehen könnten. Der Drucker nimmt den Druckvorgang automatisch wieder auf, nachdem eine neue Etikettenrolle eingelegt worden ist.

Si durante la impresión se acaban las etiquetas, al volver a cargar ***NO*** ponga el interruptor de alimentación en OFF (0), puesto que de lo contrario podría producirse una pérdida de datos. La impresora reanudará automáticamente la impresión al cargar un nuevo rollo de etiquetas.

Label Loading Step ❶

Open the top (and right side) cover on the printer. Slide the Roll Retainer down to the end of the Label Roll Support.

Chargement des étiquettes Etape ❶

Ouvrez le capot supérieur (et latéral droit) de l'imprimante. Ramenez le bras de retenue du rouleau à l'extrémité du support de rouleau d'étiquettes. Rabattez le bras de retenue du rouleau à l'extrémité du support de façon à le mettre dans l'axe du support.

Einlegen von Etiketten Schritt ❶

Öffnen Sie den oberen (und rechten)Gehäusedeckel des Druckers. Schieben Sie den Rollenhaltearm bis an das Ende des Etikettenrollenträgers. Klappen Sie den Rollenhaltearm dann gerade nach unten aus.

Carga de etiquetas Paso ❶

Abra la cubierta superior (y el lateral derecho) de la impresora. Deslice el Brazo de retén del rollo hasta llegar al Conjunto de soporte del rollo de etiquetas. Tire del extremo del Brazo de retén del rollo de forma que quede hacia afuera.

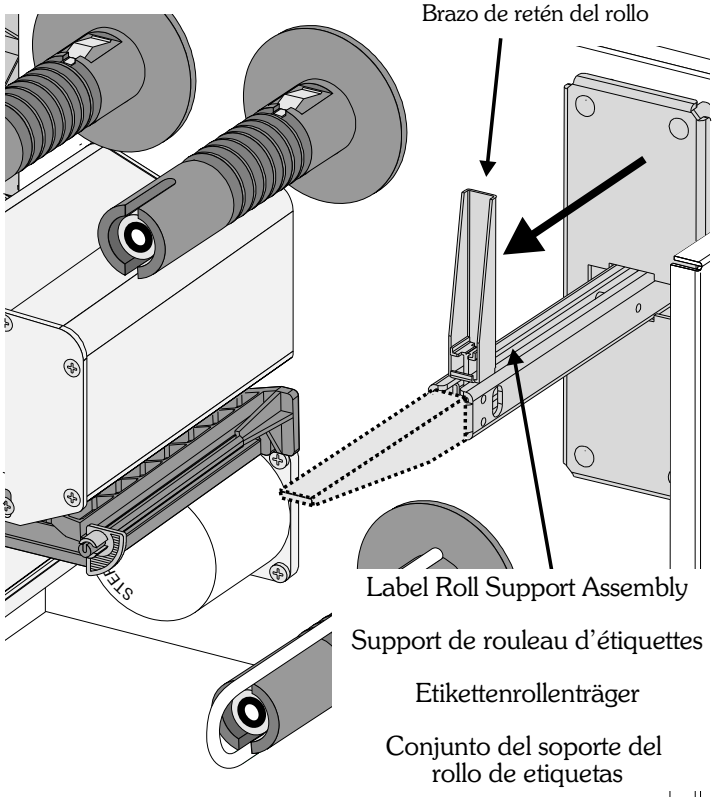


Figure 2-1 Opening the Label Roll Retainer Arm

Ouverture du bras de retenue de rouleau

Öffnen des Haltearms für Etikettenrollen Haltearm

Apertura del rollo de etiquetas Brazo de retén

Label Loading Step ❷

Open the Printhead Assembly by pushing the release lever to the right, towards the back of the printer. The printhead assembly will pop open. Releasing the lever allows it to snap back.

Mise en place des étiquettes Etape ❷

Pour ouvrir le bloc de la tête d'impression, poussez le levier de dégagement droit vers l'arrière de l'imprimante. Le bloc de la tête d'impression s'ouvre et le levier bascule vers l'arrière.

Einlegen von Etiketten Schritt ❷

Öffnen Sie den Druckkopf, indem Sie den Freigabehebel nach rechts in Richtung auf die Rückseite des Druckers schieben. Der Druckkopf springt dann auf. Wenn Sie den Hebel loslassen, wird er in seine ursprüngliche Position zurückgeführt.

Carga de etiquetas Paso ❷

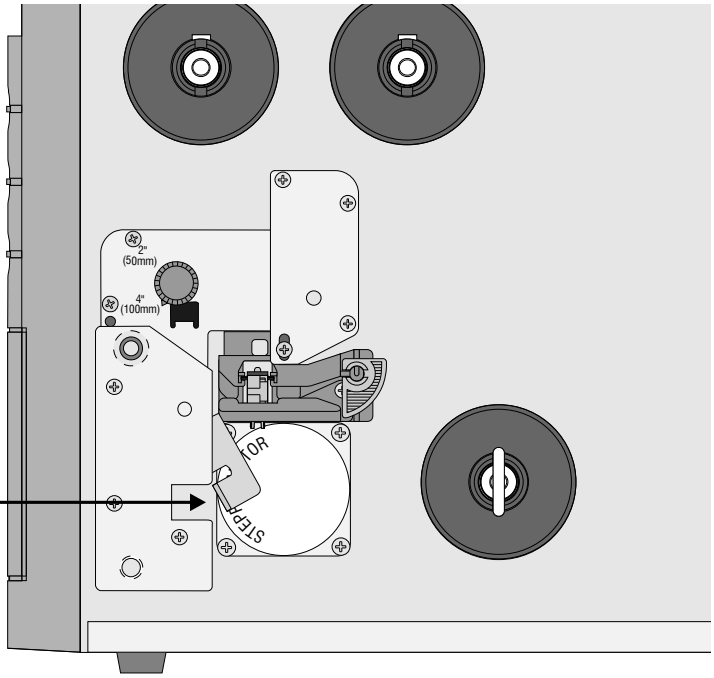
Abra el Conjunto del cabezal de impresión empujando la palanca de liberación hacia la parte posterior derecha de la impresora. El cabezal de impresión se abrirá. Al liberar la palanca se volverá a cerrar.

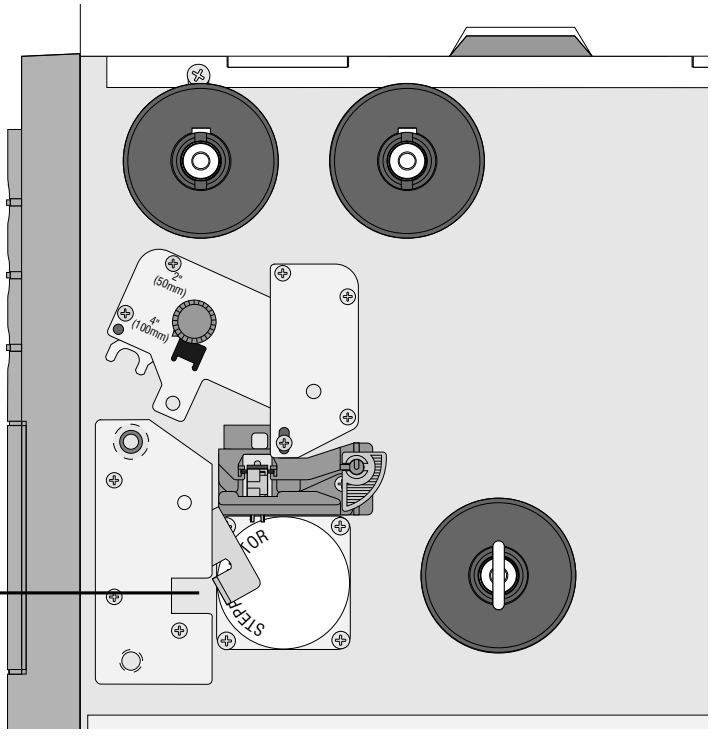
Figure 2-2
Opening the Printhead

Ouverture de la tête d'impression

Öffnen des Druckkopfs

Apertura del cabezal de impresión





Label Loading Step ❸

Slide the Label Width Adjustment Tab to the outside stop and rotate up.

Mise en place d'étiquettes Etape ❸

Glissez le taquet d'ajustement de largeur d'étiquettes jusqu'à la butée extérieure, puis faites tourner le rouleau.

Einlegen von Etiketten Schritt ❸

Schieben Sie die Führung zur Etikettenbreiteneinstellung ans äußere Ende und drehen Sie ihn an.

Carga de etiquetas Paso ❸

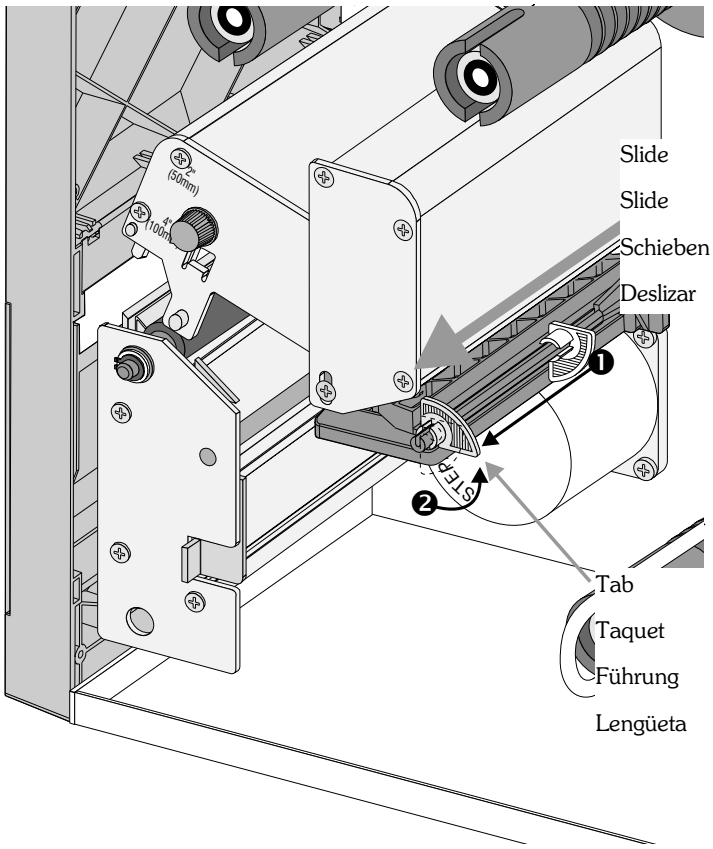
Deslice la Lengüeta de ajuste de la anchura de etiqueta hacia el tope exterior y hágala girar hacia arriba.

Figure 2-3 Label Width Adjustment Tab

Taquet d'ajustement de largeur d'étiquettes

Führung zur Etikettenbreiteneinstellung

Lengüeta de ajuste de la anchura de etiqueta



Label Loading Step ❹

Slide a roll of labels onto the Label Roll Support Assembly. Labels feed from the top and towards the front of the printer. Swing the Label Roll Retainer Arm around to it's vertical position and push it into the label roll.

Mise en place d'étiquettes Etape ❹

Introduisez un rouleau d'étiquettes sur son support. Les étiquettes sont alimentées à partir du haut du rouleau, vers l'avant de l'imprimante. Remettez le bras de retenue du rouleau d'étiquettes en position verticale et poussez-le contre le rouleau.

Einlegen von Etiketten Schritt ❹

Schieben Sie eine Etikettenrolle auf den Etikettenrollenträger. Die Etiketten werden von oben und in Richtung auf die Vorderseite des Druckers zugeführt. Klappen Sie den Etikettenrollenhaltearm nach oben in seine vertikale Position und schieben Sie ihn in die Etikettenrolle.

Carga de etiquetas Paso ❹

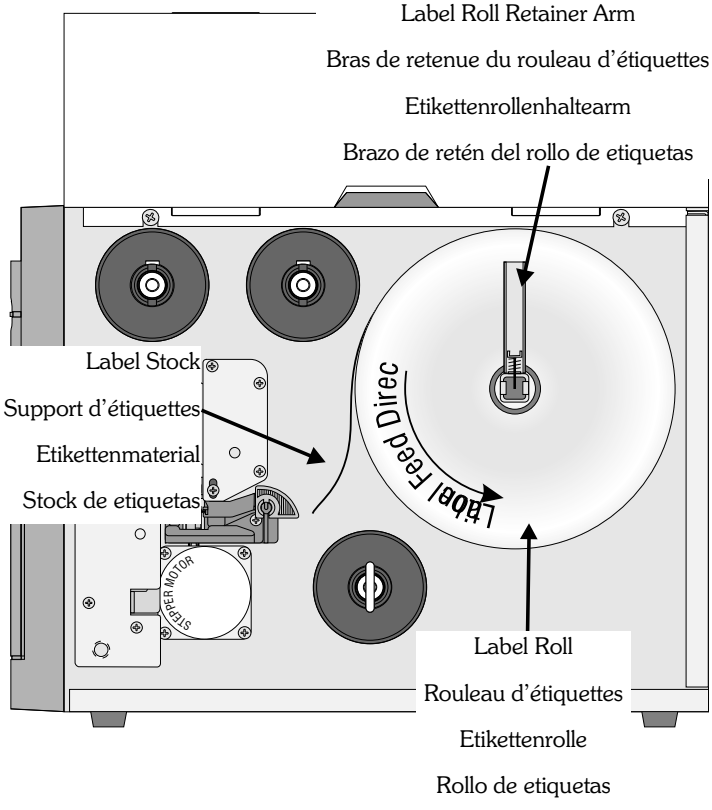
Introduzca un rollo de etiquetas en el Conjunto de soporte del rollo de etiquetas. Las etiquetas se alimentan desde la parte superior hacia la parte frontal de la impresora. Gire el Brazo de retén del rollo de etiquetas a la posición vertical y empújelo en el rollo de etiquetas.

Figure 2-4 Loading the Label Roll

Mise en place du rouleau d'étiquettes

Einlegen der Etikettenrolle

Carga del rollo de etiquetas



Label Loading Step ❺

Thread the label stock through the Label Sensor Assembly and then between the Platen (drive roller) and the Printhead.

Mise en place d'étiquettes Etape ❺

Faites passer le papier d'étiquettes dans le capteur d'étiquette puis entre le plateau (galet d'entraînement) et la tête d'impression.

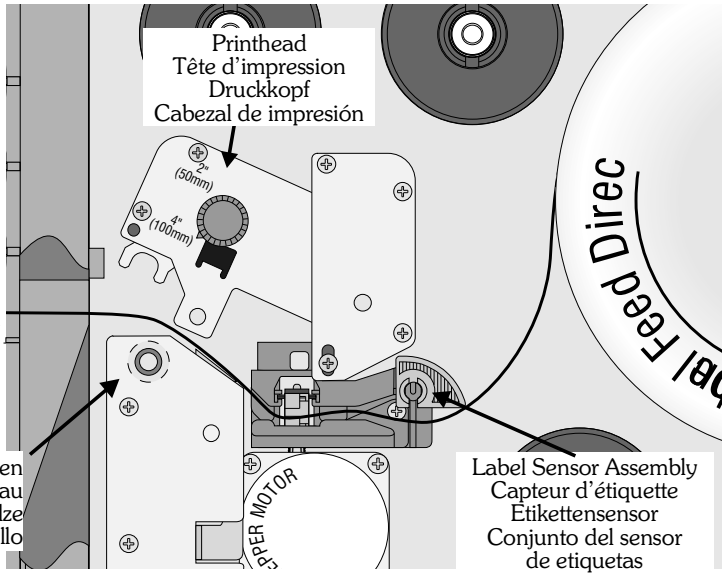
Einlegen von Etiketten Schritt ❺

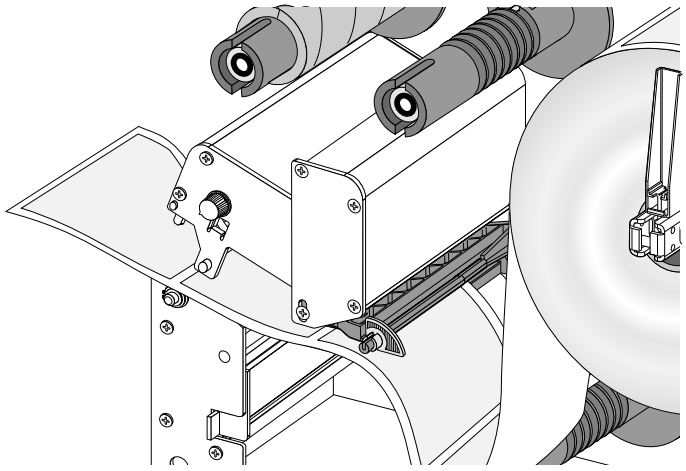
Fädeln Sie das Etikettenmaterial in den Etikettensensor ein und führen Sie es anschließend zwischen Papierwalze (Antriebswalze) und Druckkopf hindurch.

Carga de etiquetas Paso ❺

Instale el stock de etiquetas en el Conjunto del sensor de etiquetas y, a continuación, colóquelo entre el Rodillo (rodillo de unidad) y el Cabezal de impresión.

Figure 2-5
Load The Labels
Mise en place des étiquettes
Einlegen der Etiketten
Carga de las etiquetas





For easy label stock threading, slide half of label into the side of the Label Sensor Assembly and guide it through the label path.

Bypass Transfer Ribbon Loading Steps for Direct Thermal Printing operations.

Pour simplifier la mise en place, glissez la moitié des étiquettes dans le bloc du capteur et poussez-les dans le circuit d'alimentation.

Omettez les étapes de chargement du ruban de transfert pour une impression en mode thermique direct.

Um die Einfädelung des Etikettenmaterials zu vereinfachen, schieben Sie das Etikettenmaterial am besten bis zur Hälfte seitlich in den Etikettensensor und führen Sie es anschließend durch den Etikettenweg.

Überspringen Sie die Schritte, die sich auf das Einlegen des Transferbands beziehen, wenn Sie nur Thermodirektdruckvorgänge ausführen wollen.

Para simplificar la instalación del stock de etiquetas, introduzca media etiqueta en un extremo del Conjunto del sensor de etiquetas y, a continuación, pásela por la ruta de etiquetas.

Para las operaciones de Impresión térmica directa, sáltese los pasos de Carga de cinta de transferencia.

Label Loading Step ❻

Rotate the Label Width Adjustment Tab down and slide it over until it is flush with the label stock. Check the location of the Through Sensor, refer to Appendix A for adjustment information.

Chargement des étiquettes Etape ❻

Tournez le taquet d'ajustement de largeur d'étiquettes vers le bas et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il arrive tout contre le rouleau. Vérifiez l'emplacement du détecteur (Through Sensor). Consultez l'annexe A pour obtenir des explications sur l'ajustement.

Einlegen von Etiketten Schritt ❻

Drehen Sie den Gewindestift zur Etikettenbreiteneinstellung hinein ud schieben Sie ihn bis dieser mit dem Etikettenmaterial bündig ist. Überprüfen Sie die Stellung des Ablaufsensors. Sehen Sie in Anhang A, um weiter Informationen über die Einstellung zu erhalten.

Carga de etiquetas Paso ❻

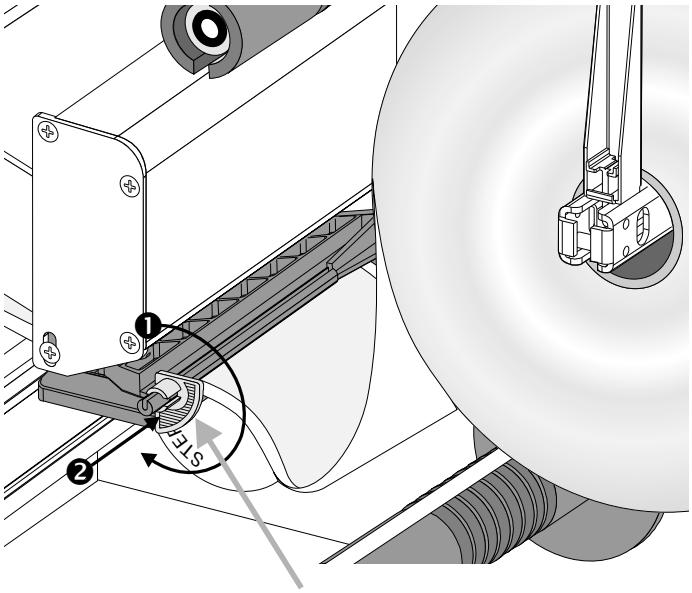
Haga girar la Lengüeta de ajuste de la anchura de etiqueta hacia abajo y deslícela por encima hasta que salga con el surtido de etiquetas. Compruebe la ubicación del Sensor de paso, consulte el Apéndice A para obtener información en cuanto al ajuste.

Figure 2-6 Adjusting the Guide Arm

Ajustement du guide

Einstellung des Führungsarm

Ajuste del brazo de la guía



Tab

Taquet

Führung

Lengüeta

Label Loading Step ❼

Close the printhead by pressing down on both sides of the front of the printhead assembly.

Mise en place d'étiquettes Etape ❼

Pour fermer la tête d'impression, appuyez sur la partie avant du bloc de la tête d'impression.

Einlegen von Etiketten Schritt ❼

Schließen Sie den Druckkopf wieder, indem Sie die Vorderseite des Druckkopf auf beiden Seiten herunterdrücken.

Carga de etiquetas Paso ❼

Cierre el cabezal de impresión presionando en ambos laterales de la parte frontal del conjunto del cabezal de impresión.

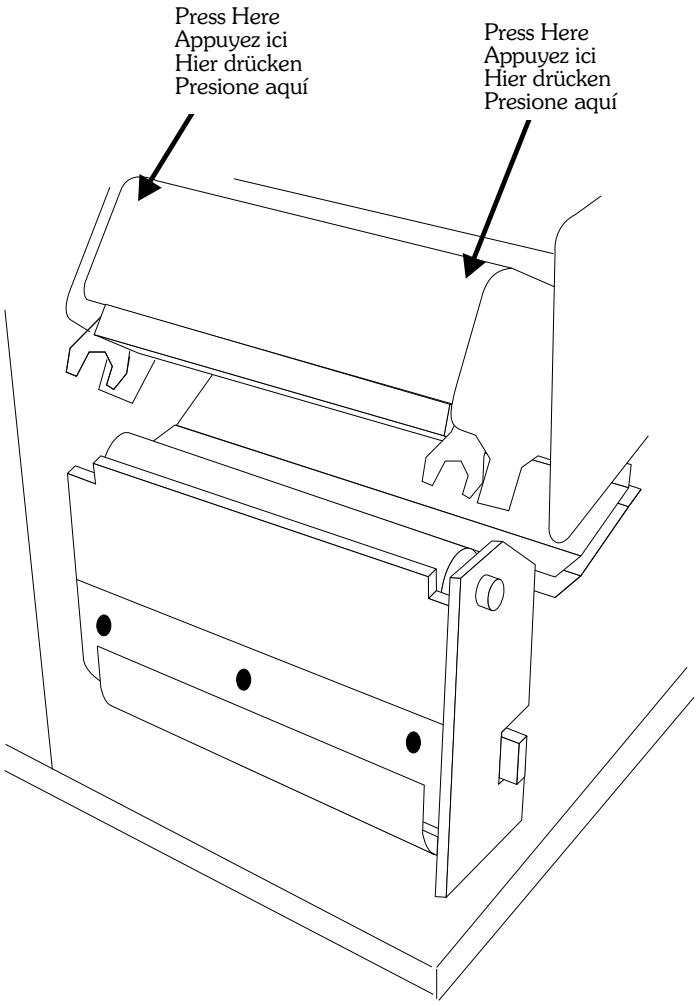


Figure 2-7 Closing the Printhead

Fermeture de la tête d'impression

Schließen des Druckkopfs

Cierre del cabezal de impresión

Label Loading Step ❽

Adjust the label pressure control knob to match the label stock in use.

Mise en place d'étiquettes Etape ❽

Ajustez la molette de contrôle de pression en fonction du type d'étiquette utilisé.

Einlegen von Etiketten Schritt ❽

Nehmen Sie die Einstellung am Steuerknopf für den Etikettendruck entsprechend des verwendeten Etikettenmaterials vor.

Carga de etiquetas Paso ❽

Ajuste el mando de control de presión de etiquetas, de modo que coincida con el stock de etiquetas que se va a utilizar.

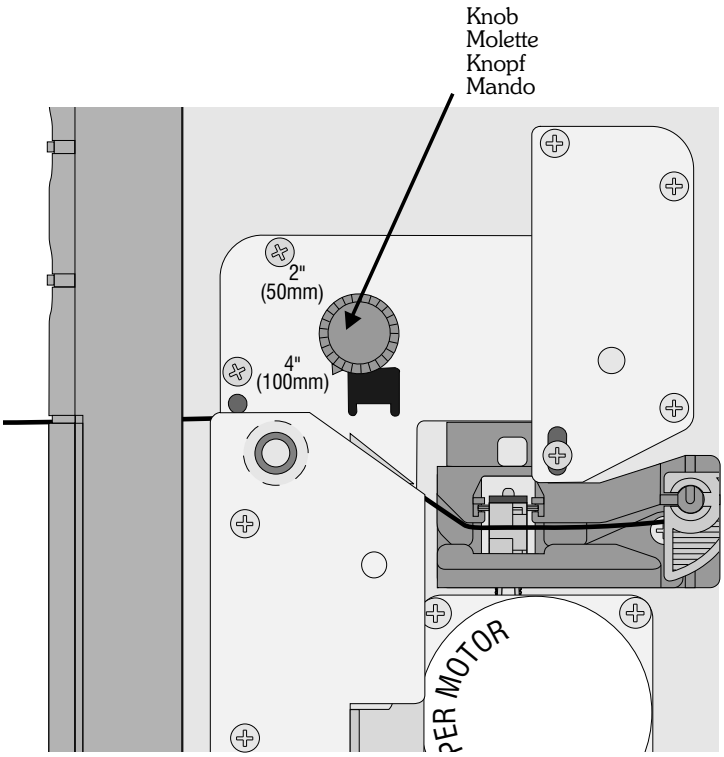


Figure 2-8 Pressure Control Knob

Molette de contrôle de pression

Drucksteuerknopf

Mando de control de presión

Label Width	Pressure Control Knob Settings
2" or Less	2"
Greater Than 2"	4"

Label Loading Step ❾

Press the Feed button once to verify that the labels advance.

Verify that the Printer Configuration Switch, position 8, is ON for Direct Thermal printing. Press the CANCEL button to reset the printer.

Close the printer's front door and top (and side) cover if the rewind or thermal transfer options are not needed.

The printer is now ready for standard Direct Thermal Printing.

Largeur d'étiquette	Réglage de la molette du contrôle de pression
2 pouces ou moins	2 pouces
Supérieur à 2 pouces	4 pouces

Mise en place d'étiquettes Etape ❾

Appuyez sur le bouton Feed une fois pour vérifier que les étiquettes avancent.

Vérifiez que le commutateur de configuration 8 est sur ON pour activer l'impression en mode thermique direct. Appuyez sur le bouton CANCEL pour réinitialiser l'imprimante.

Fermez la porte avant et le capot supérieur (et latéral) de l'imprimante si les options de rembobinage ou de transfert thermique ne sont pas nécessaires.

L'imprimante est maintenant prête pour l'impression thermique directe classique.

Etikettenbreite	Einstellungen des Drucksteuerknopfs
2" oder weniger	2"
Größer als 2"	4"

Einlegen von Etiketten Schritt ❾

Drücken Sie die FEED-Taste einmal, um zu überprüfen, ob die Etiketten vorgeschoben werden.

Überprüfen Sie, ob der Druckerkonfigurationsschalter in Position 8 auf ON (EIN) gestellt ist, so daß der Thermodirektdruck aktiviert ist. Drücken Sie die CANCEL-Taste, um den Drucker zurückzusetzen.

Schließen Sie die Fronttür und den oberen (und rechten) Deckel des Druckers, wenn die Umspul- oder Thermotransferfunktionen nicht gebraucht werden.

Der Drucker ist jetzt für den Standardthermodirektdruck betriebsbereit.

Anchura de cinta	Valores del mando de control de presión
2 pulgadas o menos	2 pulgadas
Más de 2 pulgadas	4 pulgadas

Carga de etiquetas Paso ❾

Presione una vez el botón de Alimentación para verificar si avanzan las etiquetas.

Verifique que el Interruptor de configuración de la impresora, posición 8, está en ON para la impresión Térmica directa. Presione el botón CANCELAR para restablecer la impresora.

Si no necesita las opciones de rebobinado o de transferencia térmica, cierre la puerta frontal y la cubierta superior (y lateral) de la impresora.

La impresora ya está preparada para la Impresión térmica directa estándar.

Transfer Ribbon Loading Step ❶

Slide the appropriate thermal transfer ribbon roll onto the Ribbon Supply Tube.

Mise en place du ruban de transfert Etape ❶

Introduisez le rouleau de ruban de transfert thermique approprié sur le tube d'alimentation du ruban.

Einlegen des Transferbands Schritt ❶

Schieben Sie die entsprechende Rolle mit dem Thermotransferband auf die Bandabwickelspindel.

Carga de la cinta de transferencia Paso ❶

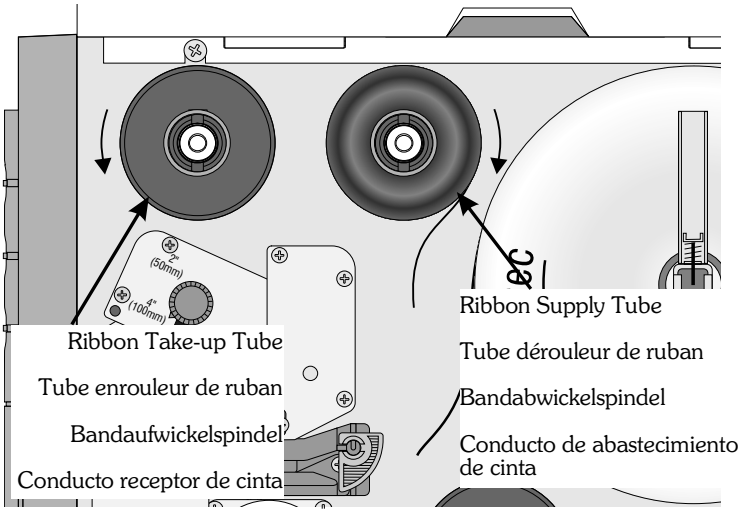
Coloque el rollo de cinta de transferencia térmica adecuado en el conducto de Abastecimiento de cinta.

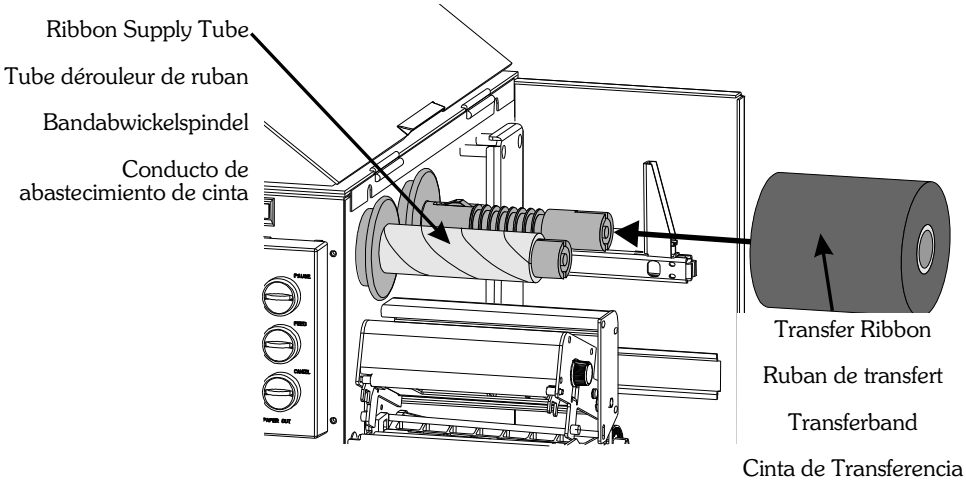
Figure 2-9 Installing Transfer Ribbon

Installation du ruban de transfert

Weg des Transferbands

Instalación de la cinta de transferencia





Transfer Ribbon Loading Step ❷

Open the printhead assembly. See Figure 2-2. Thread the transfer ribbon between the Label Sensor Assembly and the Printhead Bracket. Continue threading the ribbon between the Platen (above the labels) and the Printhead.

Mise en place du ruban de transfert Etape ❷

Ouvrez le bloc de la tête d'impression. Voir la figure 2-2. Introduisez le ruban de transfert entre le bloc du capteur d'étiquettes et le support de la tête d'impression. Faites passer le ruban entre le plateau (au-dessus des étiquettes) et la tête d'impression.

Einlegen des Transferbandes Schritt ❷

Öffnen Sie den Druckkopf. Sehen Sie sich in diesem Zusammenhang Abbildung 2-2 an. Fädeln Sie das Transferband zwischen Etikettensensor und Druckkopfhalterung ein. Führen Sie das Band weiter zwischen Papierwalze (oberhalb der Etiketten) und Druckkopf hindurch.

Carga de la cinta de transferencia Paso ❷

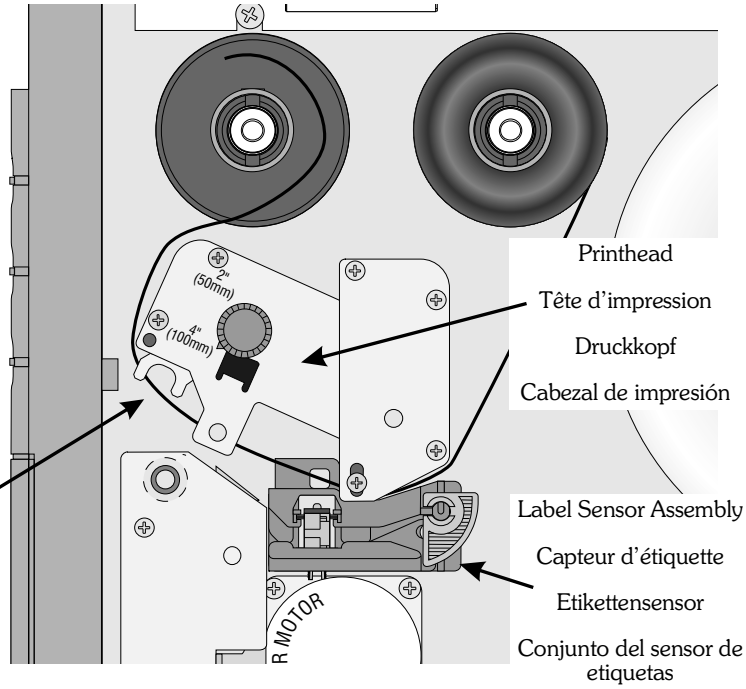
Abra el conjunto del cabezal de impresión. Vea la Figura 2-2. Instale la cinta de transferencia entre el Conjunto del sensor de etiquetas y el Soporte del cabezal de impresión. Continúe la instalación de la cinta entre el Rodillo (situado arriba de las etiquetas) y el Cabezal de impresión.

Figure 2-10 Ribbon Loading Path

Circuit de mise en place du ruban

Ladeweg des Transferbandes

Ruta para cargar la cinta



For easy ribbon threading, slide half of ribbon between the side of the Label Sensor Assembly and Printhead Bracket. Guide it from the side of printer through the ribbon path. See Figure 2-5 for a similar process used to load label stock.

Pour simplifier l'introduction du ruban, glissez la moitié du ruban entre le côté du capteur d'étiquettes et le support de la tête d'impression. De là, guidez-le dans le circuit du ruban. La figure 2-5 illustre un processus similaire pour la mise en place des étiquettes.

Um die Einfädelung des Transferbands zu vereinfachen, schieben Sie das Transferband am besten bis zur Bandhälfte zwischen Etikettensensor und Druckkopfhalterung. Führen Sie es anschließend von der Druckerseite aus durch den Etikettenweg. In Abbildung 2-5 wird ein ähnlicher Prozeß dargestellt, mit dem Etikettenmaterial eingelegt wird.

Para facilitar la instalación de la cinta, introduzca media cinta entre uno de los extremos del Conjunto del sensor de etiquetas y el Soporte del cabezal de impresión y, a continuación, pásela por la ruta de la cinta. En la Figura 2-5 se muestra un proceso similar, utilizado para cargar el stock de etiquetas.

Transfer Ribbon Loading Step ❸

Wrap the transfer ribbon from the front of the printhead assembly to the backside of the ribbon take-up tube. Attach the ribbon to the rewind core (fiberboard tube) on the ribbon take-up tube with tape.

Mise en place du ruban de transfert Etape ❸

Faites passer le ruban de transfert à l'avant de la tête d'impression puis à l'arrière du tube enrouleur. Avec une bande adhésive, fixez le ruban sur l'axe de rembobinage de l'enrouleur.

Einlegen des Transferbandes Schritt ❸

Wickeln Sie das Transferband von der Vorderseite des Druckkopfs auf die Rückseite der Aufwickelspindel für das Transferband. Befestigen Sie das Transferband mit Klebeband am Umspulkern (Glasfaserröhrchen) auf der Transferbandaufwickelspule.

Carga de la cinta de transferencia Paso ❸

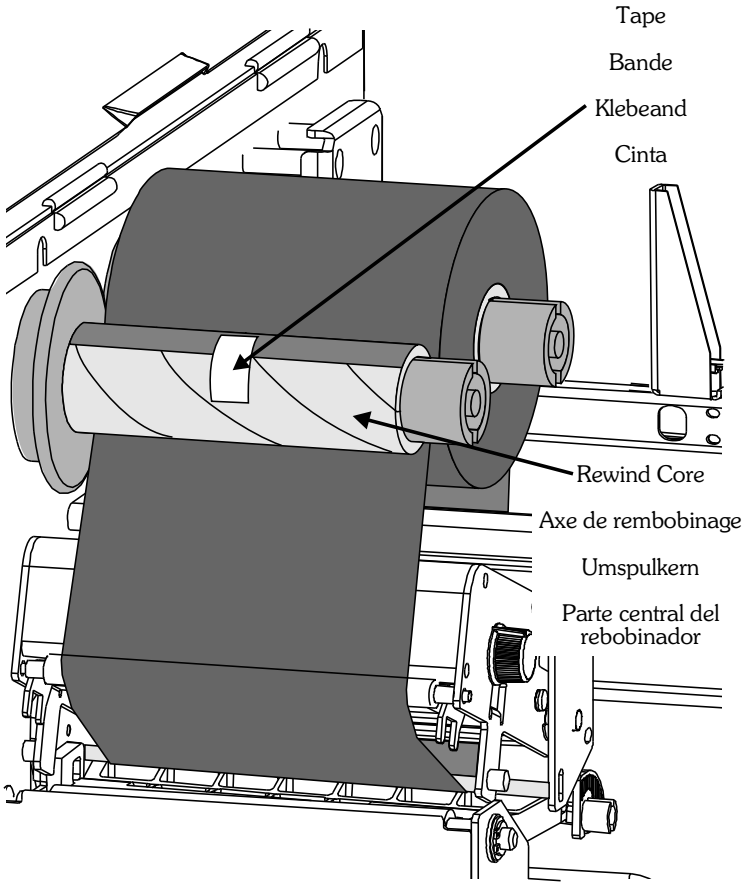
Pase la cinta de transferencia de la parte frontal del conjunto del cabezal de impresión a la parte posterior del conducto del receptor de la cinta. Fije la cinta a la parte central del rebobinador (conducto de cartón de fibra) del conducto receptor de cinta con cinta.

Figure 2-11 Attaching Ribbon to Rewind Core

Fixation du ruban à l'axe de rembobinage

Anbringung des Transferbandes am Umspulkern

Conexión de la cinta a la parte central del rebobinador



Close the Printhead Assembly, see Figure 2-7.

Close the printer's front door and top (and side) cover if the rewind option is not needed.

Verify that the Printer Configuration Switch, position 8, is OFF for Thermal Transfer printing. Press the CANCEL button to reset the printer.

The printer is now ready for standard Thermal Transfer Printing.

Fermez le bloc de la tête d'impression (voir la figure 2-7).

Fermez la porte avant et le capot supérieur (et latéral) de l'imprimante si l'option de rembobinage n'est pas nécessaire.

Vérifiez que le commutateur de configuration de l'imprimante, position 8, est sur OFF pour activer le mode d'impression à transfert thermique. Appuyez sur le bouton CANCEL pour réinitialiser l'imprimante.

L'imprimante est maintenant en mode de transfert thermique standard.

Schließen Sie den Druckkopf. Sehen Sie sich in diesem Zusammenhang Abbildung 2-7 an.

Schließen Sie die Fronttür und den oberen (und seitlichen) Deckel des Druckers, wenn Sie die Umspulfunktion nicht benötigen.

Überprüfen Sie, ob der Druckerkonfigurationsschalter in Position 8 auf OFF (AUS) gestellt ist, so daß der Thermotransferdruck aktiviert ist. Drücken Sie die CANCEL-Taste, um den Drucker zurückzusetzen.

Der Drucker ist jetzt für den Standardthermotransferdruck betriebsbereit.

Cierre el Conjunto del Cabezal de impresión, vea la Figura 2-7.

Si no necesita la opción de rebobinado, cierre la puerta frontal y la cubierta superior (y lateral) de la impresora.

Verifique que el Interruptor de configuración de la impresora, posición 8, está en OFF para la impresión de Transferencia térmica. Presione el botón CANCELAR para restablecer la impresora.

La impresora ya está preparada para la Impresión de transferencia térmica.

Label Rewinding and Auto-Dispensing

The printer can be set up to automatically rewind labels into a roll or in a label dispense mode, single peeled label. Both configurations require use of the printer's label rewinder.

Rembobinage d'étiquettes et distribution automatique

L'imprimante peut être configurée pour rembobiner automatiquement les étiquettes sur un rouleau, ou mise dans un mode de distribution d'étiquette décollée. Les deux configurations nécessitent l'utilisation du rembobineur d'étiquettes.

Umspulen und automatische Ausgabe von Etiketten

Der Drucker kann so eingestellt werden, daß Etiketten automatisch auf eine Rolle umgespult werden, oder daß im Etikettenausgabebetrieb einzelne abgezogene Etiketten ausgegeben werden. Bei beiden Konfigurationen muß der Etikettenumspuler des Druckers eingesetzt werden.

Rebobinado de cintas y Dispensador automático

Se puede configurar la impresora para que rebobine automáticamente las etiquetas en un rollo o en modo de dispensador de etiquetas, una etiqueta extraída. Ambas configuraciones precisan el uso del rebobinador de etiquetas de la impresora.

Preparing For Rewinding Step ❶

Remove the Front Door Insert Cover from the Front Door of the printer. Slide the cover up to unlock it and push it out of the front of the door assembly.

Préparation du rembobinage Etape ❶

Retirez le capot détachable de la porte avant. Soulevez le capot pour le déverrouiller, puis poussez-le vers l'avant de la porte.

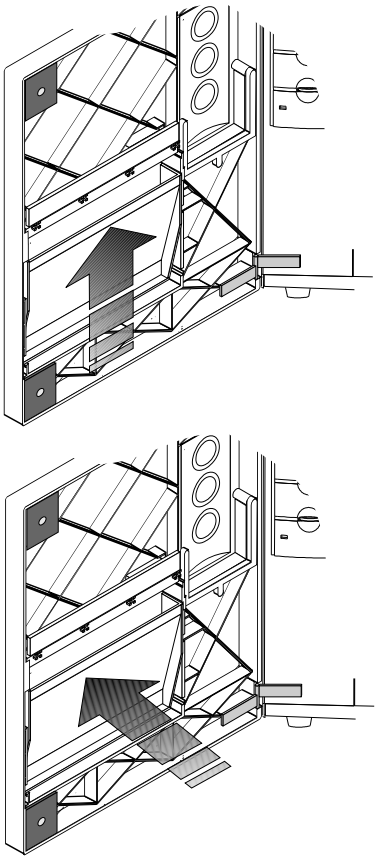
Vorbereitung für die Umspulung Schritt ❶

Bauen Sie den Fronttüreinsatzdeckel aus der Fronttür des Druckers aus. Schieben Sie den Deckel zur Entriegelung nach oben und drücken Sie ihn anschließend in Richtung auf die Türvorderseite.

Preparación para el rebobinado Paso ❶

Quite la cubierta de inserción de la puerta frontal de la puerta frontal de la impresora. Deslice la cubierta hacia arriba para desbloquearla y, a continuación, retírela de la parte frontal del conjunto de la puerta.

Figure 2-12



Preparing For Rewinding Step ❷

Remove the Rewinder Bracket from the inside of the printer. Turn the thumb screw holding the bracket to the printer chassis counter clockwise to loosen.

Save this screw for mounting and storing the bracket. The screw can be replaced with a standard M3 (metric) screw.

Steps ❷ & ❸ are not needed for the Label Auto-Dispense Mode.

Préparation du rembobinage Etape ❷

Retirez le support du rembobineur de l'intérieur de l'imprimante. Dévissez la vis à molette retenant le support sur le châssis de l'imprimante.

Conservez cette vis pour le montage et le stockage du support. Elle peut être remplacée par une vis M3 (métrique) standard.

Ces étapes ❷ et ❸ ne sont pas requises pour le mode de distribution d'étiquette automatique.

Vorbereitung für die Umspulung Schritt ❷

Bauen Sie die Umspulhalterung aus dem Druckerinneren aus. Drehen Sie die Rändelschraube, mit der die Halterung am Druckerchassis befestigt wird, entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.

Heben Sie diese Schraube auf, damit die Halterung nach dem Lagern wieder montiert werden kann. Die Schraube kann durch eine (metrische) M3-Standardschraube ersetzt werden.

Diese Schritte ❷ und ❸ sind für den automatischen Etikettenausgabebetrieb nicht erforderlich.

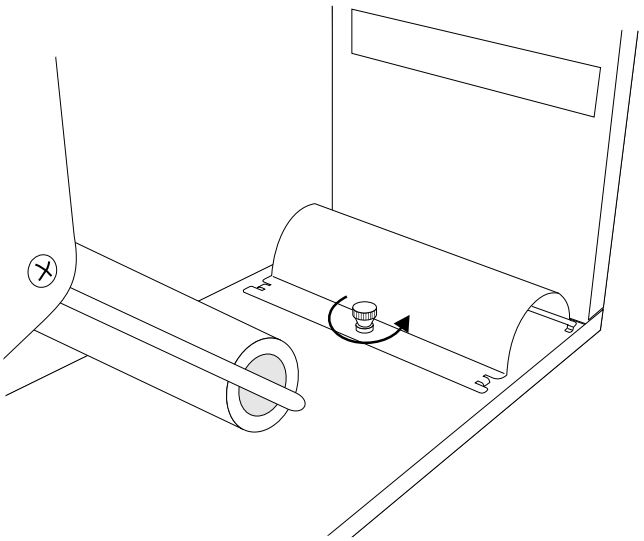
Preparación para el rebobinado Paso ❷

Extraiga el soporte del rebobinador del interior de la impresora. Gire el tornillo de mariposa que fija el soporte al chasis de la impresora en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlo.

Guarde el tornillo para el montar y fijar el soporte. El tornillo se puede sustituir por un tornillo estándar M3 (métrico).

Los pasos ❷ y ❸ no son necesarios para el Modo de dispensador automático de etiquetas.

Figure 2-13



Preparing For Rewinding Step ❸

Hook the two (2) stepped tabs onto the two (2) notches on the top edge of the Platen Roller Assembly's front plate. Swing the bracket down. Align the bracket's tabs up with the platen's bracket reference holes and insert.

Préparation du rembobinage Etape ❸

Accrochez les deux (2) pattes sur les deux (2) encoches du bord supérieur de la plaque avant du plateau. Rabattez le support vers le bas. Alignez les pattes du support sur les trous de positionnement.

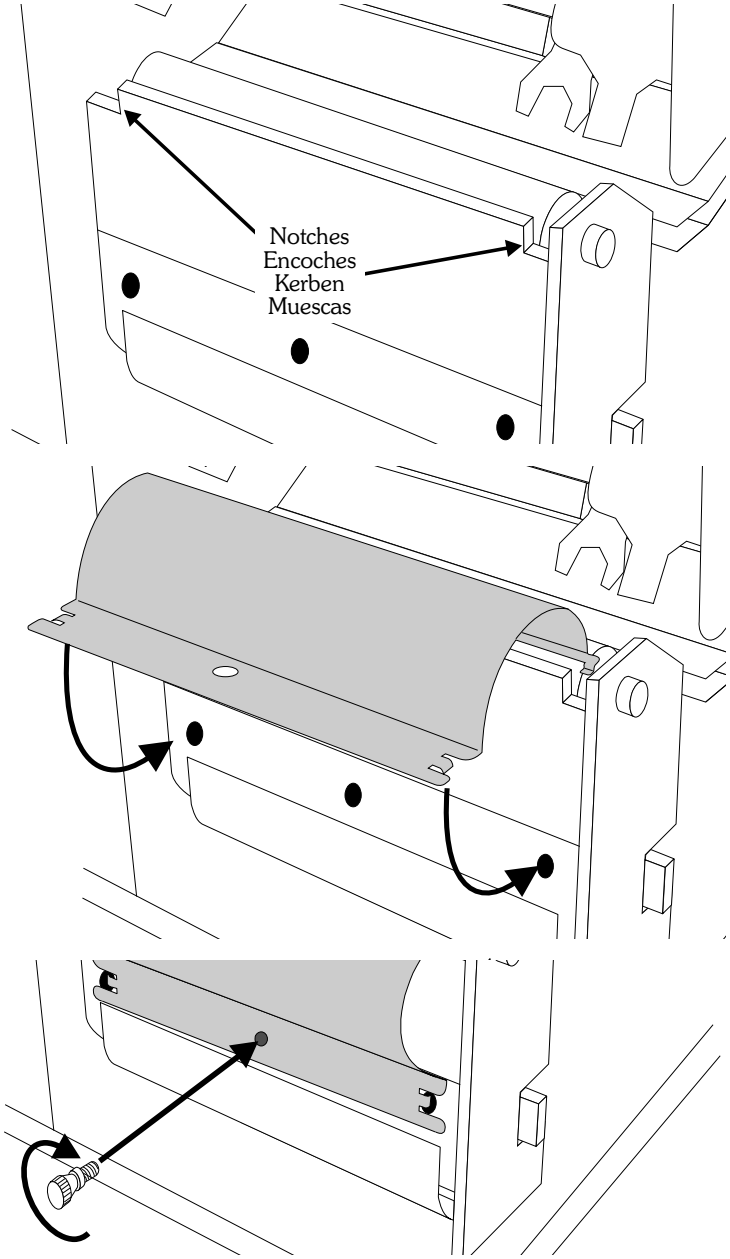
Vorbereitung für die Umspulung Schritt ❸

Haken Sie die beiden (2) Stufenzungen in die beiden (2) Kerben in der oberen Kante der Papierwalzenfrontplatte ein. Klappen Sie die Halterung nach unten. Richten Sie die Halterungszungen auf die Bezugsbohrungen der Papierwalzenhalterung aus und führen Sie sie in diese Bohrungen ein.

Preparación para el rebobinado Paso ❸

Enganche las dos (2) lengüetas escalonadas en las dos (2) muescas situadas en el borde superior de la placa frontal del conjunto del rodillo. Gire el soporte hacia abajo. Alinee las lengüetas del soporte con los orificios de referencia del soporte del rodillo e insértelas.

Figure 2-14



Lock the bracket into place with the thumb screw.

Vissez le support avec la vis à molette.

Schrauben Sie die Halterung mit Hilfe der Rändelschraube fest.

Fije el soporte utilizando el tornillo de mariposa.

Preparing For Rewinding Step ❹

Remove the Label Rewind Clip from the Label Tube.

Préparation du rembobinage Etape ❹

Retirez la pince du tube de rembobinage.

Vorbereitung für die Umspulung Schritt ❹

Nehmen Sie die Etikettenumspulklemme von der Etikettenspindel ab.

Preparación para el rebobinado Paso ❹

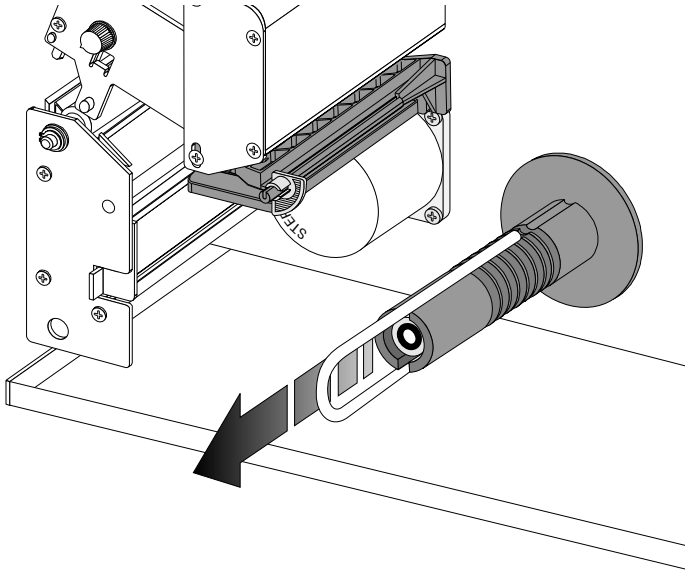
Extraiga el sujetador del rebobinador de etiquetas del conducto de etiquetas.

Figure 2-15 Removing the Rewind Clip

Retrait de la pince de rembobinage

Ausbau der Umspulklemme

Extracción del sujetador del rebobinador



Liner/Labels Rewind Mode Step ❶

With the label stock already loaded (see Label Loading Steps ❶-❼) and the front door open:

Thread the label stock, (liner only for the label auto-dispense mode), around and below the Platen Roller Assembly. Press the Feed button with the printhead closed, as needed, to supply more label stock ribbon.

Mode rembobinage de papier d'étiquettes Etape ❶

Le papier d'étiquette étant déjà mis en place (voir les étapes Mise en place d'étiquettes ❶-❼) et la porte avant ouverte :

Faites passer le papier d'étiquettes, (papier seulement pour le mode de distribution automatique), autour et sous le plateau. Appuyez sur le bouton Feed, la tête d'impression étant fermée, pour faire avancer un peu plus le papier d'étiquettes.

Umspulbetrieb für Etikettenrücken/ Etiketten Schritt ❶

Wenn das Etikettenmaterial eingelegt ist (vergleichen Sie in diesem Zusammenhang die Schritte ❶ bis ❼) des Etiketteneinlegeverfahrens und die Fronttür geöffnet ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

Führen Sie das Etikettenmaterial (nur den Etikettenrücken im automatischen Etikettenausgabebetrieb) um die Papierwalze herum und unter der Papierwalze hindurch. Drücken Sie bei geschlossenem Druckkopf so lange die Feed-Taste, um soviel Etikettenmaterial vorzuschieben wie benötigtwird.

Modo de rebobinado de etiquetas/ Revestimiento Paso ❶

Después de cargar el stock de etiquetas (vea los Pasos ❶-❼ de Carga de etiquetas) y de abrir la puerta frontal:

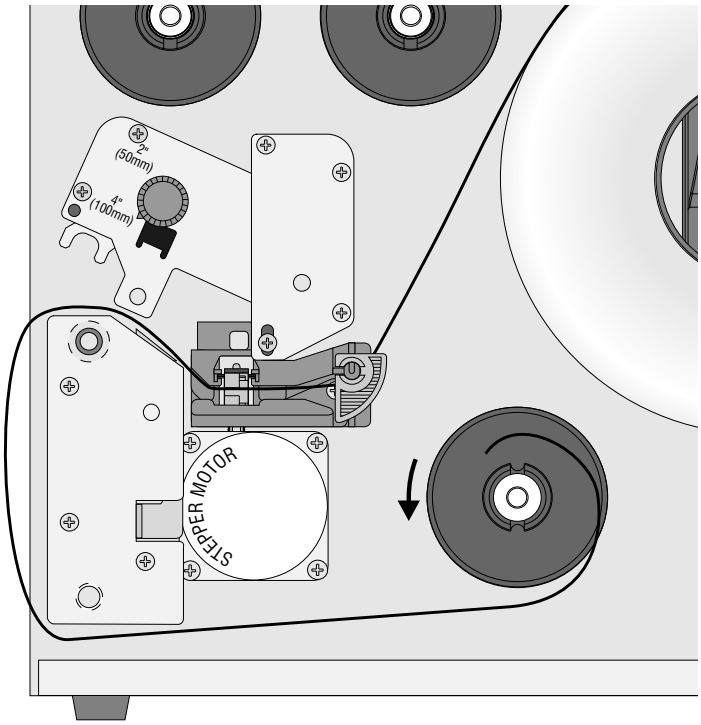
Instale el stock de etiquetas, (el revestimiento sólo para el modo de dispensador automático de etiquetas) alrededor y debajo del conjunto del rodillo. Si fuera necesario, presione el botón de Alimentación, con el cabezal de impresión cerrado, para abastecer más cinta de stock de etiquetas.

Figure 2-16 Removing the Rewind Clip

Retrait de la pince de rembobinage

Ausbau der Umspulklemme

Extracción del sujetador del rebobinador



Continue threading the label stock around the Label Rewind Tube. Thread it below the tube and then thread it around the back of the tube to the top of the tube.

Faites passer le papier d'étiquettes sous puis derrière le tube de rembobinage.

Wickeln Sie das Etikettenmaterial um die Etiketten-umspulspindel. Führen Sie es unter der Spindel hindurch und um die Rückseite der Spindel herum bis hin zur Oberseite der Spindel.

Continúe la instalación del stock de etiquetas en torno al conducto de rebobinado de etiquetas. Instálelo debajo del conducto y, a continuación, en torno y en la parte posterior del conducto.

Liner/Labels Rewind Mode Step ❷

If a label is on the end of the label stock ribbon, remove it.

Mode rembobinage de papier d'étiquettes Etape ❷

Si une étiquette se trouve à l'extrémité du papier, retirez-la.

Umspulbetrieb für Etikettenrücken/ Etiketten Schritt ❷

Wenn sich am Ende des Etikettenmaterials noch ein Etikett befindet, dann entfernen Sie es.

Modo de rebobinado de etiquetas/ Revestimiento Paso ❷

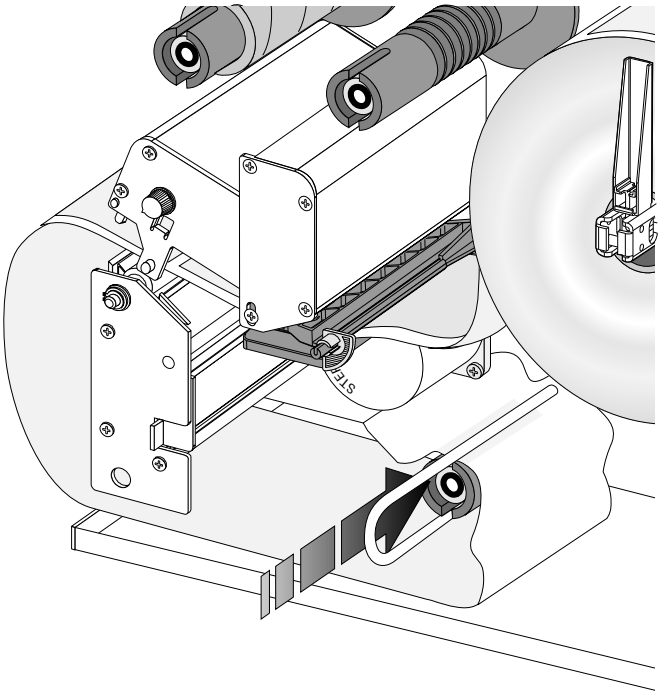
Si hay alguna etiqueta en el extremo de la cinta del stock de etiquetas, extráigala.

Figure 2-17 Removing the Rewind Clip

Retrait de la pince de rembobinage

Ausbau der Umspulklemme

Extracción del sujetador del rebobinador



Slide the Rewind Tube Clip over the label liner end and onto the Rewind Tube.

Fold the label liner over the clip to the back of the printer. This helps lock in the liner

Press the Feed button until the label ribbon liner is taut.

Avec la pince prévue à cet effet, fixez le papier sur l'axe de rembobinage.

Pour bien fixer le papier, repliez-le sur la pince, vers l'arrière.

Appuyez sur le bouton Feed pour tendre la papier.

Schieben Sie die Umspulspindelklemme über das Ende des Etikettenrückens und auf die Umspulspindel.

Falzen Sie den Etikettenrücken über die Klemme in Richtung auf die Rückseite des Druckers. Auf diese Weise können Sie die Arretierung des Etikettenrückens noch weiter unterstützen.

Drücken Sie die Feed-Taste, bis der Etikettenrücken gespannt ist.

Deslice el sujetador del conducto de rebobinado sobre el extremo del revestimiento de etiquetas y, a continuación, al conducto de rebobinado.

Doble el revestimiento de etiquetas sobre el sujetador, hacia la parte posterior de la impresora. De este modo fijará el revestimiento.

Presione el botón de Alimentación hasta que el revestimiento de la cinta de etiquetas quede tensado.

Liner/Labels Rewind Mode Step ❸

For Label Auto-Dispense Mode, set the Printer Configuration Switches for label dispense (peel-off) mode. See Appendix A, Printer Configuration Settings Switch Settings.

Mode rembobinage de papier d'étiquettes Etape ❸

Pour activer le mode de distribution automatique, mettez les commutateurs de configuration dans la position appropriée (décollage). Voir l'annexe A, Positionnement des commutateurs de configuration.

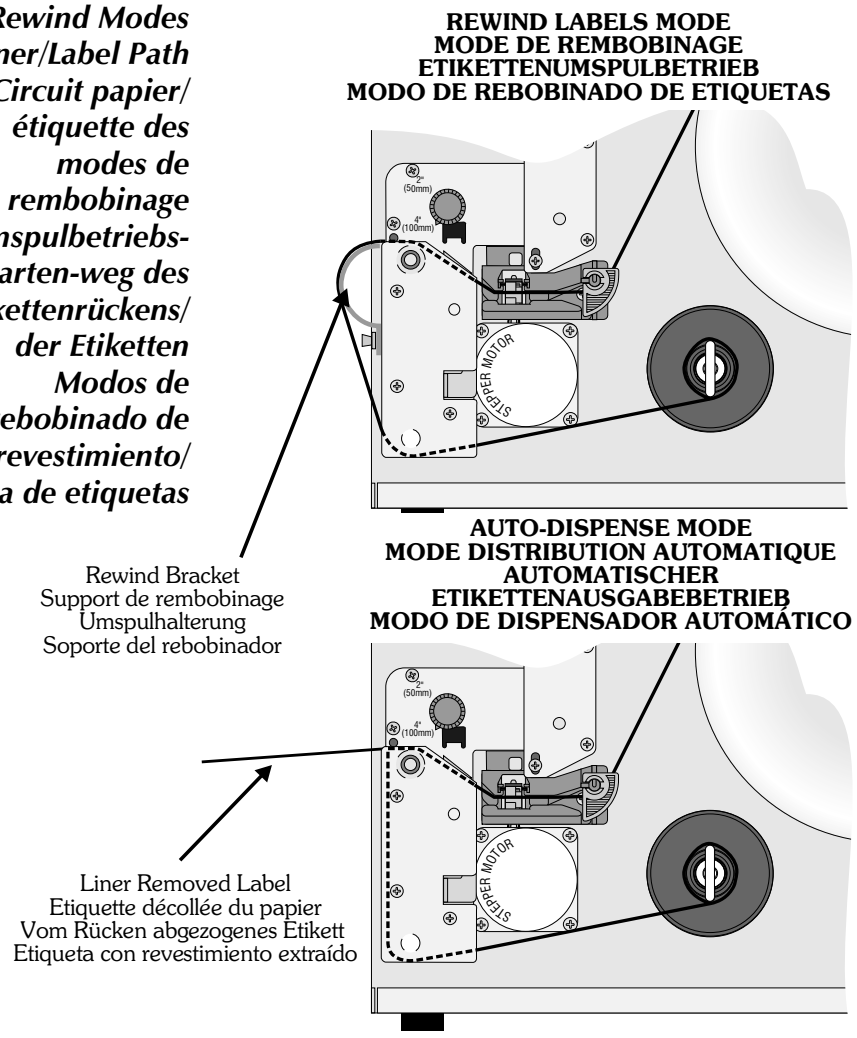
Umspulbetrieb für Etikettenrücken/ Etiketten Schritt ❸

Wenn Sie den Drucker auf automatischen Etikettenausgabebetrieb schalten wollen, dann stellen Sie die Druckerkonfigurationsschalter auf Etikettenausgabebetrieb (Etikettenabziehbetrieb). In Anhang A finden Sie Informationen über die Einstellungen des Druckerkonfigurationsschalters.

Modo de rebobinado de etiquetas/ Revestimiento Paso ❸

Para el Modo de dispensador automático, configure los conmutadores de configuración de la impresora para el modo de dispensador de etiquetas (desprender). Consulte el Apéndice A, Valores de los conmutadores de configuración de la impresora.

Figure 2-18 Rewind Modes Liner/Label Path Circuit papier/ étiquette des modes de rembobinage Umspulbetriebs-arten-weg des Etikettenrückens/ der Etiketten Modos de rebobinado de revestimiento/ Ruta de etiquetas



Close the printer's front door and top (and side) cover.

Fermez la porte avant et le capot supérieur (et latéral) de l'imprimante.

Schließen Sie die Vordertür des Druckers ebenso wie die Abdeckungan der Seite und Oben.

Cierre la puerta frontal y la cubierta superior (y lateral) de la impresora.

Label Variations and the Label Sensor

Your TLP2046 is equipped with a sensor capable of detecting the gap between labels while they are being printed. This feature depends on the ability of the sensor to "see through" the label liner between labels.

Due to manufacturing differences in label stock, the sensor may have difficulty distinguishing the difference between the labels and the liner. When this occurs, the printer ERROR Indicator (AMBER/ORANGE) will switch on. The printer may stop a label in the middle. If this condition occurs, the AutoSense feature should be activated to adjust the sensitivity of the sensor. Also check to insure that the command line/programs defined label length matches the label in use.

Capteur et types d'étiquettes

L'imprimante TLP2046 est dotée d'un capteur permettant de détecter l'espace entre les étiquettes lors de l'impression. Ce capteur ne fonctionne toutefois que s'il voit à travers le papier des étiquettes.

En raison des différences de fabrication des supports d'étiquette, le capteur peut avoir des difficultés à différencier les étiquettes du support. Dans ce cas, le voyant ERROR (JAUNE/ORANGE) s'allume. Si l'impression s'arrête au milieu d'une étiquette, activez la fonction AutoSense pour régler la sensibilité du capteur. Vérifiez également que la longueur d'étiquette définie sur la ligne de commande ou par les programmes correspond à l'étiquette utilisée.

Etikettenabweichungen und Etikettensensor

Der TLP2046 ist mit einem Sensor ausgerüstet, der den Abstand zwischen den Etiketten erfassen kann, während sie bedruckt werden. Dieses Funktionsmerkmal hängt von der Fähigkeit des Sensors ab, zwischen den Etiketten "durch" den Etikettenrücken zu "sehen".

Aufgrund der Fertigungsunterschiede des Etikettenmaterials kann der Sensor unter Umständen Probleme haben, den Unterschied zwischen den Etiketten und dem Rücken zu erkennen. Sollte dieses Problem auftreten, schaltet sich die ERROR-Anzeige (BERNSTEIN-/ORANGEFARBEN) des Druckers ein. Der Drucker hält in der Mitte eines Etiketts an. Wenn dieser Zustand eintritt, dann sollte die AutoSense- Funktion aktiviert werden, um die Empfindlichkeit des Sensors einzustellen. Überprüfen Sie auch, ob die Etikettenlänge, die über die Befehlszeile eingegeben oder im Programm definiert wurde, auch wirklich der tatsächlichen Länge des verwendeten Etikettyps entspricht.

Variaciones de etiquetas y Sensor de etiquetas

La impresora TLP2046 está equipada con un sensor que puede detectar el espacio entre etiquetas mientras se imprimen. Esta característica depende de la capacidad del sensor para "ver a través" del revestimiento de etiqueta entre etiquetas.

Debido a diferencias de fabricación en el stock de etiquetas, el sensor quizá no pueda diferenciar entre las etiquetas y el revestimiento, en cuyo caso, se enciende el Indicador de ERROR (ÁMBAR/NARANJA) de la impresora. La impresora puede detener la impresión en la mitad de una etiqueta. Si se produce esta condición, se debe activar la característica de Detección automática para ajustar la sensibilidad del sensor. Compruebe también que la longitud de etiqueta definida en los programas/línea de comandos coincida con el de las etiquetas que se están utilizando.

Windows Users!
Use the Windows Control Panel for Printers to select the label size that matches the labels loaded in the printer. See Appendix C.

Utilisateurs Windows
Choisissez Imprimantes dans le Panneau de configuration de Windows pour choisir un format d'étiquette conforme à celui des étiquettes chargées dans l'imprimante. Voir l'annexe C.

Windows-Anwender!
Wählen Sie in der Windows-Systemsteuerung unter Drucker die Etikettgröße aus, die den Etiketten entspricht, die in den Drucker eingelegt sind. Sehen Sie sich in diesem Zusammenhang Anhang C an.

¡Usuarios de Windows!
Utilice el Panel de control para Impresoras de Windows para seleccionar el tamaño de la etiqueta que coincida con las etiquetas cargadas en la impresora. Vea el Apéndice C.

AutoSense Gap Sensor Adjustment

Load labels into the printer. *Do not use the auto-dispense/peeler mode for this procedure. Press and hold the PAUSE and CANCEL control buttons with the power on. Release the CANCEL button first and then release the PAUSE button.*

The printer will start feeding labels automatically. The printer will automatically adjust the gap sensor and measure the label length.

After the sensor has been adjusted, the printer will enter DUMP mode and print the standard information label.

Press the FEED button once to switch the printer back to normal operation. If the Error indicator light (continues) to glow AMBER/ORANGE, refer to Appendix A for troubleshooting information.

Réglage du capteur de détection automatique d'espace

Mettez en place les étiquettes dans l'imprimante. *N'utilisez pas le mode distribution automatique pour cette procédure. Maintenez enfoncés les boutons PAUSE et CANCEL, l'imprimante étant sous tension. Relâchez d'abord le bouton CANCEL, puis le bouton PAUSE.*

L'imprimante commence l'avance automatique des étiquettes. Elle ajuste automatiquement le capteur d'espace et mesure la longueur des étiquettes.

Après l'ajustement du capteur, l'imprimante passe en mode DUMP et imprime l'étiquette d'information standard.

Appuyez une fois sur le bouton FEED pour remettre l'imprimante en mode normal. Si le voyant error continue à s'allumer en JAUNE ou en ORANGE, consultez les informations de dépannage de l'annexe A.

Einstellung des AutoSense-Abstandssensors

Legen Sie die Etiketten in den Drucker ein. *Verwenden Sie für dieses Verfahren nicht die Abziehvorrichtung. Drücken Sie bei aktivierter Stromversorgung die Steuertasten PAUSE und CANCEL und halten Sie sie gedrückt. Lassen Sie zunächst die CANCEL-Taste und anschließend die PAUSE-Taste los.*

Der Drucker beginnt mit dem automatischen Vorschub der Etiketten. Der Drucker justiert dann automatisch den Abstandssensor und mißt die Etikettenlänge.

Nachdem der Sensor justiert worden ist, wird der Drucker auf Diagnoseausdruckbetrieb geschaltet, und es wird ein Etikett mit Standardinformationen ausgedruckt.

Drücken Sie einmal auf die FEED-Taste, um den Drucker auf Normalbetrieb zurückzuschalten. Wenn die Fehler-Error-Anzeige (weiterhin) BERNSTEIN/ORANGE-FARBEN leuchtet, dann lesen Sie sich die Angaben zur Fehlerbeseitigung in Anhang A durch.

Ajuste del sensor de detección automática de espacios

Cargue etiquetas en la impresora. *Para este procedimiento no utilice el modo de dispensador automático/extractor. Con la impresora encendida, presione y mantenga presionados los botones de control PAUSA y CANCELAR. Primero libere el botón CANCELAR y, a continuación, libere el botón PAUSA.*

La impresora empezará a alimentar etiquetas automáticamente, ajustará el sensor de espacios y medirá la longitud de etiqueta.

Después de ajustar el sensor, la impresora entrará en el modo de VOLCADO e imprimirá la etiqueta de información estándar.

Presione una vez el botón de ALIMENTACIÓN para volver la impresora al funcionamiento normal. Si el indicador luminoso de Error (continúa) sigue encendido de color ÁMBAR/NARANJA, consulte el Apéndice A para obtener información acerca de la localización de averías.

Cleaning The Print Head

As you use your TLP2046, the print head may become dirty resulting in poor print quality. Whenever new labels are loaded into the printer, the print head should be cleaned with a Cleaning Pen.

Cleaning Pens (P/N 800105-001) are available directly from ELTRON. Supplies can be ordered from ELTRON by calling **1(800) 344-4003**.

Nettoyage de la tête d'impression

La tête d'impression de l'imprimante TLP2046 s'encrasse progressivement, ce qui peut compromettre la qualité d'impression. Chaque fois que vous mettez en place de nouvelles étiquettes dans l'imprimante, nettoyez la tête avec un crayon nettoyant.

Les crayons nettoyants (référence 800105-001) peuvent être directement commandés auprès d'ELTRON.

Reinigen des Druckkopfs

Wenn Sie mit dem TLP2046 arbeiten, verschmutzt der Druckkopf im Laufe der Zeit, was zu schlechten Druckresultaten führen kann. Wenn neue Etiketten eingelegt werden, sollte der Druckkopf mit einem Reinigungsstift gesäubert werden.

Reinigungsstifte (P/N 800105-001) können direkt von ELTRON bezogen werden.

Limpieza del cabezal de impresión

El cabezal de impresión se va ensuciando a medida que se utiliza la impresora TLP2046, lo que produce una mala calidad de impresión. Siempre que se carguen etiquetas nuevas en la impresora, se debe limpiar el cabezal de impresión con una Pluma de limpieza.

Las Plumas de limpieza (P/N 800105-001) se pueden solicitar directamente a ELTRON.

Step ❶ Open the printhead assembly and remove any labels loaded in the printer, see Figure 2-2. Hand rewind the labels back onto the roll.

Etape ❶ Ouvrez le bloc de la tête d'impression et retirez les étiquettes mises en place dans l'imprimante, voir la figure 2-2. Rembobinez manuellement les étiquettes sur le rouleau.

Schritt ❶ Öffnen Sie den Druckkopf und nehmen Sie alle Etiketten heraus, die in den Drucker eingelegt worden sind. Sehen Sie sich in diesem Zusammenhang Abbildung 2-2 an. Wickeln Sie die Etiketten per Hand zurück auf die Rolle.

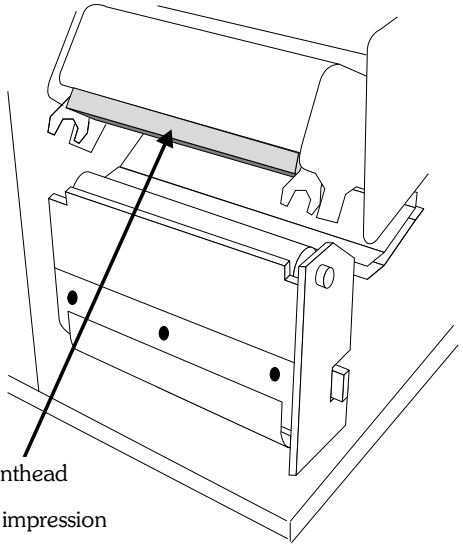
Paso ❶ Abra el conjunto del cabezal de impresión y retire las etiquetas que haya cargadas en la impresora. Vea la Figura 2-2. Vuelva a rebobinar manualmente las etiquetas en el rollo.

Figure 2-19 Locating the Printhead Position

de la tête d'impression

Suchen Sie den Druckkopf

Localización del cabezal de impresión



Step ❷ Gently rub the Cleaning Pen across the amber area of the printhead.

Etape ❷ Passez délicatement le crayon de nettoyage sur la zone jaune de la tête d'impression.

Schritt ❷ Reiben Sie den Reinigungsstift sanft über die bernsteinfarbene Fläche des Druckkopfs.

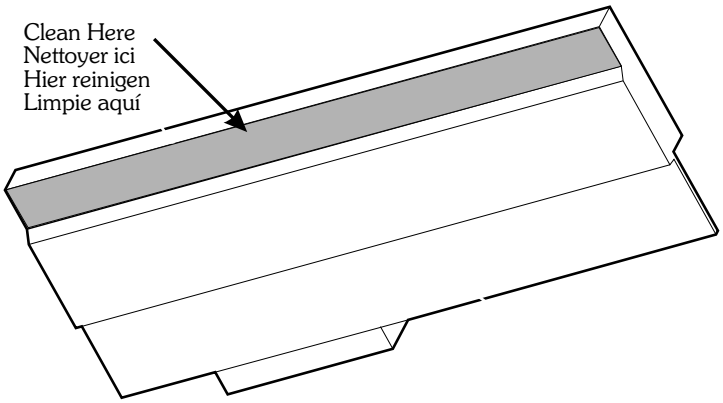
Paso ❷ Pase con cuidado la pluma de limpieza por el área ámbar del cabezal de impresión.

Figure 2-20
Printhead Cleaning

Nettoyage
de la tête d'impression

Druckkopf- reinigung

Limpieza del cabezal
de impresión



Allow the print head to dry for 1 minute before reloading the labels.

Laissez la tête d'impression sécher 1 minute avant de remettre en place les étiquettes.

Lassen Sie den Druckkopf eine Minute lang trocken, ehe Sie die Etiketten wieder einlegen.

Deje secar el cabezal de impresión durante 1 minuto antes de volver a cargar etiquetas.

Replacing the Printer Memory Backup Battery

The TLP2046 contains memory for storage of operating parameters, forms, graphics and soft fonts in the Memory Cartridge. A battery in the cartridge prevents memory loss if the printer power is switched off or disconnected. When the battery is exhausted, the printer will print "BATTERY LOW". If this happens, follow the steps below to replace the battery.

Remplacement de la pile d'alimentation de la mémoire

L'imprimante TLP2046 permet le stockage de paramètres de fonctionnement, de fonds de page, de graphismes et de polices logicielles dans la cartouche mémoire. Cette dernière est alimentée par une pile pour éviter toute perte de données lors de la mise hors tension ou le débranchement de l'imprimante. Lorsque la pile est épuisée, l'imprimante génère le message "BATTERY LOW". Dans ce cas, procédez comme suit pour la remplacer.

Austausch der Pufferbatterie für den Druckerspeicher

Der TLP2046 enthält Speicher, der für die Speicherung von Betriebsparametern, Formularen, Graphiken und ladbare Zeichensätze in der Speicherkassette verwendet werden kann. Eine Batterie verhindert Speicherverlust, wenn die Stromversorgung des Druckers abgeschaltet ist oder der Drucker vom Netz getrennt wird. Wenn die Batterie erschöpft ist, druckt der Drucker die Meldung "BATTERY LOW" ("GERINGE BATTERIE-SPANNUNG") aus. Tritt dieser Zustand ein, befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um die Batterie auszutauschen.

Cambio de la batería de reserva de la impresora

En el Cartucho de memoria, la impresora TLP2046 contiene memoria para el almacenamiento de parámetros de funcionamiento, formularios, gráficos y fuentes en disco. La batería del cartucho evita la pérdida de memoria si se produce un corte de alimentación eléctrica o si se desconecta. Cuando la batería está gastada, la impresora imprime "BATTERY LOW". En este caso, siga los pasos que se indican a continuación para cambiar la batería.

Battery Replacement Step ❶

Turn the printer on with the Memory Cartridge installed, for a minimum of 5 minutes. This is to prevent data loss while replacing the battery. Memory loss will occur if this process is not completed in approximately 5 minutes.

Remplacement de la pile Etape ❶

La cartouche mémoire étant installée, laissez l'imprimante sous tension au moins 5 minutes. Cette précaution permet d'éviter de perdre des données pendant le remplacement de la pile. Les données de la mémoire seront perdues si le processus n'est pas exécuté en moins de 5 minutes.

Austausch der Batterie Schritt ❶

Schalten Sie den Drucker mit installierter Speicherkassette mindestens 5 Minuten lang ein. Auf diese Weise wird ein Datenverlust vermieden, während die Batterie ausgetauscht wird. Der Speicher wird gelöscht, wenn dieser Prozeß nicht in etwa 5 Minuten abgeschlossen worden ist.

Cambio de la batería Paso ❶

Después de instalar el cartucho de memoria, encienda la impresora durante 5 minutos como mínimo. De este modo se evita la pérdida de datos al cambiar la batería. Puede producirse una pérdida de memoria si no se completa este proceso en 5 minutos aproximadamente.

The discharge of electrostatic energy that accumulates on the surface of the human body or other surfaces can damage or destroy electronic components used in this device.

Toute décharge électrostatique présente sur votre corps ou sur d'autres surfaces peut endommager ou détruire les composants électroniques utilisés dans cet appareil.

Die Entladung elektrostatischer Energie, die sich auf der Oberfläche des menschlichen Körpers oder anderen Oberflächen ansammelt, kann die elektronischen Bauteile beschädigen oder zerstören, die in diesen Drucker integriert sind.

La descarga de la energía electrostática acumulada en la superficie del cuerpo humano o en otras superficies puede producir daños o destruir los componentes electrónicos utilizados en este dispositivo.

Battery Replacement Step ❷	Turn off the printer and remove the memory cartridge.
Remplacement de la pile Etape ❷	Mettez l'imprimante hors tension, et retirez la cartouche mémoire.
Austausch der Batterie Schritt ❷	Schalten Sie den Drucker aus und nehmen Sie die Speicherkassette heraus.
Cambio de la batería Paso ❷	Apague la impresora y extraiga el cartucho de memoria.

Battery Replacement Step ❸

Remove the Memory Cartridge's top cover screw with a #1 Phillips screw driver. Slide the casing top cover off. See Figures 2-21 and 2-22.

Remplacement de la pile Etape ❸

Retirez la vis du couvercle supérieur de la cartouche mémoire avec un tournevis Phillips #1. Retirez le couvercle supérieur du boîtier. Voir les figures 2-21 et 2-22.

Austausch der Batterie Schritt ❸

Bauen Sie den oberen Deckel der Speicherkassette mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers Nr 1. aus. Schieben Sie den Deckel vom Gehäuse herunter. Sehen Sie sich in diesem Zusammenhang Abbildung 2-21 und 2-22 an.

Cambio de la batería Paso ❸

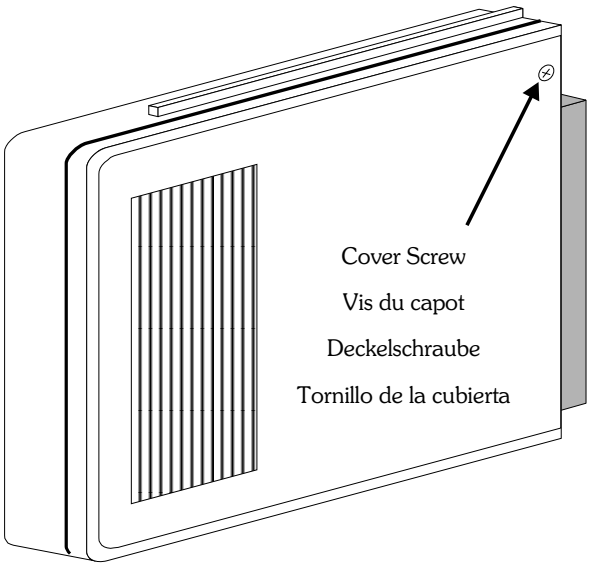
Extraiga el tornillo de la cubierta superior del cartucho de memoria utilizando un destornillador Phillips Nº 1. Retire la cubierta superior. Vea las Figuras 2-21 y 2-22.

Figure 2-21 Removing the Memory Cartridge Cover

Retrait du couvercle de la cartouche mémoire

Entfernen des Speicher-Kasettengehäuses

Extracción de la cubierta del cartucho de memoria



Battery Replacement Step ❹

Lift the battery retaining clip up and slide the battery out.

Remplacement de la pile Etape ❹

Soulevez la pince de fixation de la batterie et extrayez cette dernière.

Austausch der Batterie Schritt ❹

Heben Sie den Batteriefederbügel an und schieben Sie die alte Batterie heraus.

Cambio de la batería Paso ❹

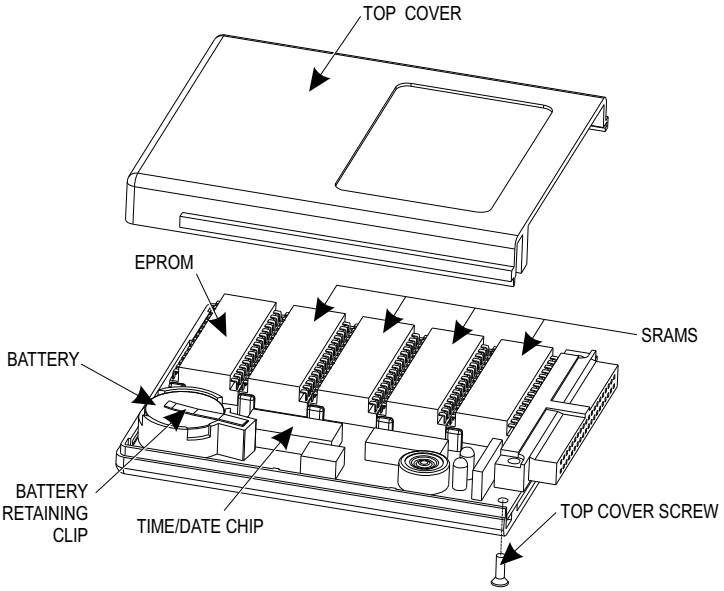
Levante la arandela de retención de la batería y extraiga la batería.

Figure 2-22 Memory Cartridge Components

Composants de la cartouche mémoire

Komponenten der Speicherkassette

Componentes del cartucho de memoria



Battery Replacement Step ❺

Replace the battery by lifting the battery retaining clip up and inserting the new battery in with the printed side up.

Remplacement de la pile Etape ❺

Pour remplacer la batterie, soulevez la pince de fixation et introduisez la nouvelle pile côté imprimé orienté vers le haut.

Austausch der Batterie Schritt ❺

Tauschen Sie die Batterie aus, indem Sie Batteriefederbügel anheben und die neue Batterie so einlegen, daß die bedruckte Seite nach oben zeigt.

Cambio de la batería Paso ❺

Sustituya la batería levantando la arandela de retención de la batería e insertando la nueva batería con la parte impresa hacia arriba.

Do not dispose of the old battery in fire. The battery may explode causing damage or injury.
Dispose of the battery according to the manufacturer's instructions.

Ne jetez pas l'ancienne pile au feu, elle pourrait exploser et provoquer blessures et dommages matériels.
Pour vous défaire de la pile, suivez les instructions du fabricant.

Werfen Sie die alte Batterie nicht ins Feuer. Die Batterie kann explodieren und Schäden oder Verletzungen hervorrufen.
Entsorgen Sie die Batterie entsprechend den Anweisungen des Herstellers.

No tire la batería al fuego. Podría estallar y causar daños o lesiones.
Elimínela según las instrucciones del fabricante.

INSTALL BATTERY WITH PRINTED SIDE UP!
Improper installation can damage the printer.

INSTALLEZ LA PILE COTE IMPRIME VERS LE HAUT !
Toute installation incorrecte peut endommager l'imprimante.

INSTALLIEREN SIE DIE BATTERIE, SO DASS DIE BEDRUCKTE SEITE NACH OBEN WEIST!
Sie können den Drucker beschädigen, wenn Sie die Batterie falsch einsetzen.

¡INSTALE LA BATERA CON LA PARTE IMPRESA HACIA ARRIBA!
La instalación incorrecta puede dañar la impresora.

Battery Replacement Step ❻

Slide the top cover casing back on. Lock the cover shut with the top cover screw.

Remplacement de la pile Etape ❻

Remettez le couvercle supérieur en place et revissez-le.

Austausch der Batterie Schritt ❻

Setzen Sie den oberen Kassettendeckel wieder ein und verriegeln Sie den Deckel mit der Gehäuseschraube.

Cambio de la batería Paso ❻

Vuelva a colocar la cubierta superior y fíjela con el tornillo.

Battery Replacement Step ❼

Re-insert the Memory Cartridge into the printer and turn the power on.

Remplacement de la pile Etape ❼

Réintroduisez la cartouche mémoire dans l'imprimante et remettez cette dernière sous tension.

Austausch der Batterie Schritt ❼

Stecken Sie die Speicherkassette wieder in den Drucker und schalten Sie die Stromversorgung des Druckers ein.

Cambio de la batería Paso ❼

Reinserte el cartucho de memoria en la impresora y encienda la impresora.

Windows: Setting the Margins

When using Windows applications **other than Create-A-Label Professional**, the following margin setting guidelines should be followed:

- The top margin should always be set to 0.16" (4mm) to allow for the unprintable region at the top of each label.
- The right & left margin should always be set to 0.04" (1mm) less than the actual label width to allow for the unprintable region at the side of each label.

Windows : Pose des marges

Lorsque vous utilisez des applications Windows **autres que Create-A-Label Professional**, procédez comme suit pour définir les marges :

- La marge supérieure doit toujours être de 4 mm pour respecter la zone non imprimable sur le côté de chaque étiquette.
- Les marges gauche et droite doivent se situer à 1 mm en deçà de la largeur de l'étiquette pour prévoir une zone non imprimable le long de chaque étiquette.

Windows: Randeinstellungen

Wenn Sie andere Windows-Anwendungen **verwenden als Create-A-Label Professional**, sollten Sie die nachstehenden Richtlinien für die Randeinstellung befolgen:

- Der obere Rand sollte immer auf 0,16" (4 mm) eingestellt werden, um den nicht bedruckbaren Bereich am oberen Etikettrand zu berücksichtigen.
- Der linke und rechte Rand sollten stets auf einen Wert eingestellt sein, der 0,04" (1 mm) geringer als die eigentliche Etikettenbreite ist, um den nicht bedruckbaren Bereich auf beiden Etikettseiten zu berücksichtigen.

Windows: Establecer los márgenes

Si utiliza aplicaciones de Windows **que no sean Create-A-Label Professional**, deberá seguir las instrucciones de ajuste de márgenes siguientes:

- El margen superior siempre debe estar establecido en 0,16 pulgadas (4mm) para el área no imprimible de la parte superior de la etiqueta.
- Los márgenes derecho e izquierdo siempre deben estar establecidos en 0,04 pulgadas (1mm) menos que la anchura de la etiqueta real para el área no imprimible a ambos lados de la etiqueta.

Appendix A Trouble Shooting

This section addresses the most common issues user's may face with operation and configuration of the Eltron TLP2046 printer.

The first trouble shooting reference source is the Common Problems Trouble Shooting table on the following page.

Eltron International also provides a variety of information and user support services:

- ***Internet:***
  Web Address: http://www.eltron.com
  e-mail: techsup@eltron.com

- ***BBS:*** (805) 579-3445
  The BBS supports data rates up to 28.8 BPS with No Parity, 8 data bits, and 1 stop bit (n,8,1). Communications software should have an ANSI Terminal Mode (not MS Windows Terminal) such as Q-Modem.

- ***CompuServe e-mail:*** 102251,1164

- ***Customer Service:*** (800) 344-4003
  To order printer supplies and accessories. Eltron accepts Mastercard and Visa for phone orders.

- ***Technical Support:*** (800) 344-4003
  For your assistance and support with Eltron printers and software.

Annexe A Dépannage

Cette section décrit les problèmes que l'utilisateur peut rencontrer lors de l'utilisation et de la configuration de l'imprimante Eltron TLP2046.

En cas d'incident, consultez d'abord le tableau Identification des incidents.

Eltron International assure également une variété de services d'informations et de support utilisateur :

- ***Internet :***
  Adresse Web : http://www.eltron.com
  e-mail : techsup@eltron.com

- ***BBS :*** (805) 579-3445
  Ce BBS supporte un débit de données maximal de 28,8 BPS sans parité, 8 bits de données, et 1 bit d'arrêt (n,8,1). Utilisez un logiciel de communication offrant un mode terminal ANSI (pas Terminal de MS Windows), tel que Q-Modem.

- ***CompuServe e-mail :*** 102251,1164

- ***Service client :*** (805) 579-1800
  Pour commander des consommables et des accessoires. Eltron accepte les cartes Mastercard et Visa pour les commandes téléphoniques.

- ***Support technique :*** (805) 579-1800
  Pour obtenir de l'aide et du support pour les imprimantes et le logiciel Eltron.

Anhang A Fehlerbeseitigung

In diesem Kapitel werden die am häufigsten auftretenden Fragen behandelt, auf die die Anwender beim Betrieb und bei der Konfiguration des Druckers TLP2046 von Eltron stoßen können.

Als erstes Hilfsmittel dient die Tabelle auf der folgenden Seite, in der die häufigsten Problemen aufgelistet sind.

Eltron International bietet aber auch eine Vielzahl von Informations- und Anwenderunterstützungsleistungen:

- ***Internet:***
  Web Address: http://www.eltron.com
  e-Mail: techsup@eltron.com

- ***BBS:*** (805) 579-3445
  BBS unterstützt Datenraten bis 28,8 BPS, keine Parität, 8 Datenbits und 1 Stoppbit (n,8,1). Die DFÜ-Software sollte über einen ANSI-Terminalbetrieb (nicht MS-Windows-Terminal) verfügen, wie zum Beispiel Q-Modem.

- ***e-Mail von CompuServe:*** 102251,1164

- ***Kundendienst:*** (805) 579-1800
  Hier können Sie Druckerverbrauchsmittel und -zubehörteile bestellen. Eltron akzeptiert Mastercard und Visa bei telefonischen Bestellungen.

- ***Technische Unterstützung:*** (805) 579-1800
  Unter dieser Telefonnummer erhalten Sie Hilfe und Unterstützung bei Problemen mit Druckern und Software von Eltron.

Apéndice A Localización de averías

Esta sección se tratan los problemas más comunes que se puede encontrar el usuario al utilizar y configurar la impresora TLP2046 de Eltron.

La primera fuente de referencia para la localización de averías es la tabla Solución de problemas comunes de la página siguiente.

Eltron International también proporciona información y servicios de soporte al usuario:

- ***Internet:***
  Dirección Web: http://www.eltron.com
  e-mail: techsup@eltron.com

- ***BBS:*** (805) 579-3445
  El BBS da soporte para velocidades de datos de hasta 28,8 BPS Sin paridad, 8 bits de datos y 1 bit de parada (n,8,1). El software de comunicaciones debe disponer de un Modo de Terminal ANSI (no una Terminal Windows MS) como, por ejemplo, un Q-Modem.

- ***Correo electrónico CompuServe:*** 102251,1164

- ***Servicio técnico al cliente:*** (805) 579-1800
  Para pedidos de suministros y accesorios. En los pedidos por teléfono, Eltron acepta Mastercard y Visa.

- ***Soporte técnico:*** (805) 579-1800
  Para proporcionar asistencia y soporte técnico para las impresoras y el software de Eltron.

Common Printing Problems Trouble Shooting Guide

Problem	Solution or Reason
POWER indicator does not light GREEN when power switch is turned to the ON (1) position.	1. Check power connections from the printer to the outlet. 2. Verify that the Memory Cartridge is present and correctly plugged in.
With the POWER indicator light GREEN, the printer appears to be working, but nothing is printed.	1. Verify that the labels are the correct type (direct thermal). 2. Check that the roll is loaded with the direct thermal side facing up. 3. Check that the transfer ribbon is correctly routed and has the ink side out.
Printing is faded or poor quality.	1. Clean the print head with cleaning pen. 2. Adjust print speed/darkness in software or with programming. 3. Verify that the Printer Control Switch, position 8 is correct.
Printing stops and the ERROR indicator lights AMBER/ORANGE.	1. Possible problem with label gap sensor. Perform AutoSense adjustment. 2. Possible problem with label stock. Gap between the bottom of a label and the top of the next label should be at least 1/16". For tags, see Figure A-2. Use only Eltron approved labels and tags. 3. Possible label jam. 4. Check that the transfer ribbon and label stock are routed correctly. 5. Ensure that the printer configuration dip switches match the method of printing. 6. Possible software problem. Check the printer memory configuration. Refer to the EPL2 Programming manual for the correct data syntax.
Printer cuts (melts) through the transfer ribbon. The ribbon is advancing at the same rate as the label stock.	1. Verify that the printing heat is set to the recommended level. See Table A.
GREEN and AMBER are alternately flashing.	1. Check for Out-of-Media condition or missing labels in the middle of a roll. 2. Check that the ribbon and label stock are correctly routed. 3. Ensure that Print Configuration Control switch setting matches the print mode.

Identification des incidents

Problème	**Solution ou raison**
Le voyant POWER ne s'allume pas en VERT lorsque l'interrupteur est mis en position ON (1).	1. Vérifiez les connexions d'alimentation entre l'imprimante et la prise de courant. 2. Vérifiez que la cartouche mémoire est présente et correctement installée.
Le voyant POWER étant allumé en VERT, l'impri- mante semble fonctionner, mais rien ne s'imprime.	1. Vérifiez que vous utilisez le bon type d'étiquette (mode thermique direct). 2. Vérifiez que le rouleau est installé dans le bon sens (face thermique vers le haut). 3. Vérifiez que le ruban de transfert est correctement acheminé et que le côté encre est orienté vers l'extérieur.
Impression trop pâle ou de qualité médiocre.	1. Nettoyez la tête d'impression avec une crayon de nettoyage. 2. Ajustez la vitesse/densité dans le logiciel ou par programmation. 3. Vérifiez que le commutateur de contrôle d'imprimante, 8, est bien positionné.
L'impression s'arrête et le voyant ERROR s'allume en JAUNE/ORANGE.	1. Incident probable sur le capteur d'espace entre étiquettes. Effectuez un ajustement AutoSense. 2. Problème éventuel de qualité ou de type d'étiquette. L'espace entre le bas d'une étiquette et le haut de l'étiquette suivante doit être d'au moins 1/16 pouce. Pour les papillons, voir la figure A-2. Utilisez uniquement des étiquettes certifiées par Eltron. 3. Bourrage éventuel. 4. Vérifiez que le ruban de transfert et les étiquettes sont acheminées correctement. 5. Vérifiez que le positionnement des commutateurs de configuration d'imprimante correspond à la méthode d'impression. 6. Problème logiciel éventuel. Vérifiez la configuration mémoire de l'imprimante. Reportez-vous au manuel de program- mation EPL2 pour la syntaxe appropriée.
L'imprimante coupe (fait fondre) le ruban de transfert. Le ruban avance à la même vitesse que les étiquettes.	1. Vérifiez que la chaleur d'impression est réglée au niveau recommandé. Voir le tableau A.
Les voyants VERT et JAUNE clignotent alternativement.	1. Vérifiez que la condition "plus de support" ou "étiquette absente" ne se produit pas au milieu d'un rouleau. 2. Vérifiez que le ruban et les étiquettes sont acheminés correctement. 3. Vérifiez que la position des commutateurs de contrôle de configuration d'impression correspond au mode d'impression.

Allgemeine Druckerprobleme
Anleitung zur Fehlerbeseitigung

Problem	**Lösung oder Grund**
Die POWER-Anzeige leuchtet nicht GRÜN, wenn der Netzschalter in der Position (1) ON steht.	1. Überprüfen Sie die Stromanschlüsse vom Netzteil zum Drucker und zur Netzsteckdose. 2. Überprüfen Sie, ob die Speicherkassette eingesetzt und richtig eingerastet ist.
Die POWER-Anzeige leuchtet GRÜN, und der Drucker scheint zu funktionieren, aber es wird nichts ausgedruckt.	1. Überprüfen Sie, ob die Etiketten dem richtigen Typ entsprechen (Thermo- direktdruck). 2. Überprüfen Sie, ob die Rolle so eingelegt wurde, daß die Thermodirektseite nach oben weist. 3. Überprüfen Sie ob das Transferband richtig eingelegt wurde und die Tintenseite nach außen weist.
Der Ausdruck ist blaß.	1. Reinigen Sie den Druckkopf mit dem Reinigungsstift. 2. Stellen Sie die Druckgeschwindigkeit/ -schwärzung über die Software ein. 3. Überprüfen Sie, ob der Drucker- steuerschalter in Position 8 richtig eingestellt ist.
Der Ausdruck wird angehalten, und die ERROR-Anzeige leuchtet BERNSTEIN/ORANGE- FARBEN.	1. Es besteht eventuell ein Problem beim Etikettenabstandssensor. 2. Eventuell besteht ein Problem beim Etikettenmaterial. Der Abstand zwischen Unterkante eines Etiketts und der Oberseite des folgenden Etiketts sollte mindestens 1/16" betragen. Informationen über nichtklebende Etiketten können Sie Abbildung A-2 entnehmen. Verwenden Sie nur selbstklebende und nichtklebende Etiketten, die von Eltron zugelassen sind. 3. Eventuell besteht ein Etikettenstau. 4. Überprüfen Sie, ob das Transferband und das Etikettenmaterial richtig eingelegt worden sind. 5. Vergewissern Sie sich, daß die Stellung DIP-Schalter der Druckerkonfiguration dem Druckverfahren entspricht. 6. Eventuell besteht ein Software-Problem. In der Programmieranleitung EPL2 finden Sie die richtige Datensyntax.
Der Drucker schneidet durch das Transferband (überhitzt es). Das Band wird in derselben Geschwindigkeit wie die Etiketten vorgeschoben.	1. Überprüfen Sie, ob die Druckhitze auf den empfohlenen Wert eingestellt wurde. Sehen Sie in Tabelle A nach.
GRÜN und BERNSTEINFARBEN blinken abwechselnd.	1. Überprüfen Sie, ob keine Medien eingelegt worden sind oder ob Etiketten im mittleren Teil einer Rolle fehlen. 2. Überprüfen Sie, ob Band und Etiketten richtig eingelegt worden sind. 3. Vergewissern Sie sich, ob die Einstellung der Druckkonfigurationsschalter dem Druckbetrieb entspricht.

Guía para la solución de problemas comunes de impresión

Problema	**Solución o causa**
El indicador de ALIMENTACIÓN no se enciende de color VERDE al poner el interruptor de alimentación en la posición ON (1).	1. Compruebe las conexiones de alimen-tación de la impresora a la toma de alimentación. 2. Verifique si el cartucho de memoria está colocado y correctamente enchufado.
Cuando el indicador de ALIMENTACIÓN se enciende de color VERDE, la impresora parece imprimir, pero no se imprime nada.	1. Verifique que las etiquetas sean del tipo correcto (térmicas directas). 2. Compruebe que el rollo esté cargado con la parte térmica directa hacia arriba. 3. Compruebe que la cinta de transferencia esté correctamente colocada y que tenga la tinta hacia afuera.
La impresión es oscura o de mala calidad.	1. Limpie el cabezal de impresión utilizando la pluma de limpieza. 2. Ajuste la velocidad de impresión/oscurecimiento en el software o mediante programación. 3. Verifique el interruptor de control de la impresora, la posición correcta es en 8.
La impresión se detiene y el indicador luminoso de ERROR se enciende de color ÁMBAR/NARANJA.	1. Se puede haber producido algún problema con el sensor de separaciones de etiquetas. Efectúe el ajuste de Detección automática. 2. Se puede haber producido algún problema con el stock de etiquetas. El espacio entre la parte inferior de la etiqueta y la parte superior de la etiqueta siguiente debe ser de 1/16 pulgadas como mínimo. Para etiquetas adhesivas, vea la Figura A-2. Utilice únicamente las etiquetas y las etiquetas adhesivas aprobadas por Eltron. 3. Se puede haber producido un atasco de etiquetas. 4. Compruebe que la cinta de transferencia y el stock de etiquetas estén correctamente colocados. 5. Asegúrese de que los conmutadores dip de configuración de la impresora coincidan con el método de impresión. 6. Se puede haber producido un problema de software. Compruebe la configuración de memoria de la impresora. Consulte el manual de Programación EPL2 para la sintaxis correcta de los datos.
La impresora corta (mezcla) a través de la cinta de transferencia. La cinta avanza a la misma velocidad que el stock de etiquetas.	1. Verifique que la temperatura de impresión esté establecida para el nivel recomendado. Vea la Tabla A.
Los indicadores VERDE y ÁMBAR se encienden de forma alternativa e intermitente.	1. Compruebe la condición de Falta de soporte o de falta de etiquetas en la mitad del rollo. 2. Compruebe que la cinta y el stock de etiquetas estén correctamente colocados. 3. Asegúrese de que el valor del interruptor de control de configuración de la impresora coincide con el modo de impresión.

Manual Printer Configuration Settings

The printer has a manual configuration switch bank located on the back panel of the printer. See Figure 1-8 for location of the switches. The Switch configuration changes are activated by pressing the CANCEL button to reset the printer.

Figure A-1 Print Configuration Chart

Printer Configuration Switch Settings

Serial Port	Baud Rate		Parity		Stop-Bit		Data Length	
Function/Switch Positions	1	2	3	4	5	6	7	8
1200 Bits/Sec.								
2400 Bits/Sec.	●							
9600 Bits/Sec.		●						
19200 (19.2k) Bits/Sec.	●	●						
Even Parity- On			●	●				
Odd Parity - On				●				
Parity Off								
2 Stop-Bits					●			
1 Stop-Bit								
7 Bit Data						●		
8 Bit Data								
Auto-Dispense (Peel Mode)							●	
Standard Label Feed								
Direct Thermal								●
Thermal Transfer								
Print Mode Control							Label Dispense	Print Method

● = Switch On

Paramètres de configuration manuelle

L'imprimante comporte un bloc de commutateurs de configuration manuelle sur le panneau arrière. Pour le positionnement des commutateurs, voir la figure 1-8. Pour activer les modifications de configuration par commutateurs, appuyez sur le bouton CANCEL pour réinitialiser l'imprimante.

Figure A-1 Tableau de configuration d'impression

Position des commutateurs de configuration de l'imprimante

Port Série	Vitesse en Bauds		Parité		Bit d'arrêt		Longueur data	
Fonctions/Position des commutateurs	1	2	3	4	5	6	7	8
1200 bits/sec.								
2400 bits/sec.	●							
9600 bits/sec.		●						
19200 (19.2k) bits/sec.	●	●						
Parité paire - On			●	●				
Parité impaire - On				●				
Parité Off								
2 bits d'arrêt					●			
1 bit d'arrêt								
Data 7 bits						●		
Data 8 bits								
Distrib. une à une							●	
Alim. standard des étiq.								
Thermique directe								●
Transfer thermique								
Commande du mode d'impression							Distrib. des étiqu.	Méthode d'impression

● = Commutateur sur ON

Manuelle Druckerkonfigurationseinstellungen

Der Drucker verfügt auf der Druckerrückseite über eine Schalterbank für manuelle Konfigurationseinstellungen. Abbildung 1-8 knnen Sie die Position der Schalter entnehmen. Die Konfigurationsänderungen des Schalters werden aktiviert, wenn Sie die CANCEL-Taste drücken, um den Drucker zurückzustellen.

Figure A-1 Druckkonfigurationstabelle

Schalterstellung der Drucker-Konfiguration

Serieller Anschluß	Baud Rate		Parität		Stop-Bit		Datenlänge	
Funktions/Schalterstellungen	1	2	3	4	5	6	7	8
1200 Bits/Sec.								
2400 Bits/Sec.	●							
9600 Bits/Sec.		●						
19200 (19.2k) Bits/Sec.	●	●						
Gerade Parität - Ein			●	●				
Ungerade Parität - Ein				●				
Parität Aus								
2 Stop - Bits					●			
1 Stop - Bits								
7 Bit Daten						●		
8 Bit Daten								
Autoverteilung (Aufteilungsmodus)							●	
Standard Etiketteneinführung								
Direkt Thermo.								●
Thermotransfer.								
Modus der Druckersteuerung							Etiketten Verteilung	Druckmethode

● = Einschalten

Valores de configuración manual de la impresora

La impresora tiene un grupo de conmutadores de configuración manual, situado en el panel posterior. Vea la posición de los conmutadores en la Figura 1-8. Los cambios de configuración de los conmutadores se activan presionando el botón CANCELAR para restablecer la impresora.

Figure A-1 Gráfico de configuración de impresión

Valores del interruptor de configuración de la impressora

Puerto en serie	Velocidad en baudios		Paridad		Bit de parada	Largo de datos		
Posiciones de function/interruptor	1	2	3	4	5	6	7	8
1200 Bits/Seg.								
2400 Bits/Seg.	●							
9600 Bits/Seg.		●						
19200 (19,2k) Bits/Seg.	●	●						
Paridad par - Posición "On"			●	●				
Paridad impar - Posición "On"				●				
Paridad - Posición "Off"								
2 Bits de parada					●			
1 Bit de parada								
7 Bits de datos						●		
8 Bits de datos								
Dispensador automático (Modo Desprender)							●	
Alimentación estándar de etiquetas								
Térmica directa								●
Transferencia térmica								
Control de modo de impression							Dispensador de etiquetas	Método de impressión

● = Interruptor en posición "on"

Serial Interface Cable Wiring

The figure below displays the cable wiring required to use the printer's serial interface.

Brochage d'interface série

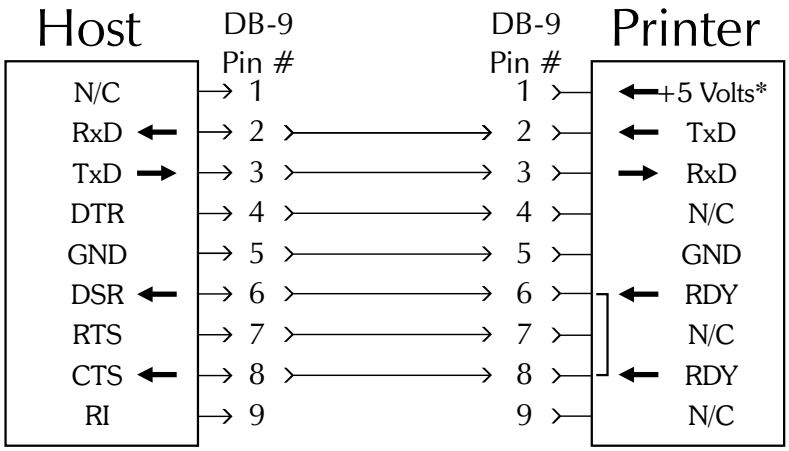
La figure ci-dessous présente le brochage de l'interface série de l'imprimante.

Kabelverdrahtung für serielle Schnittstelle

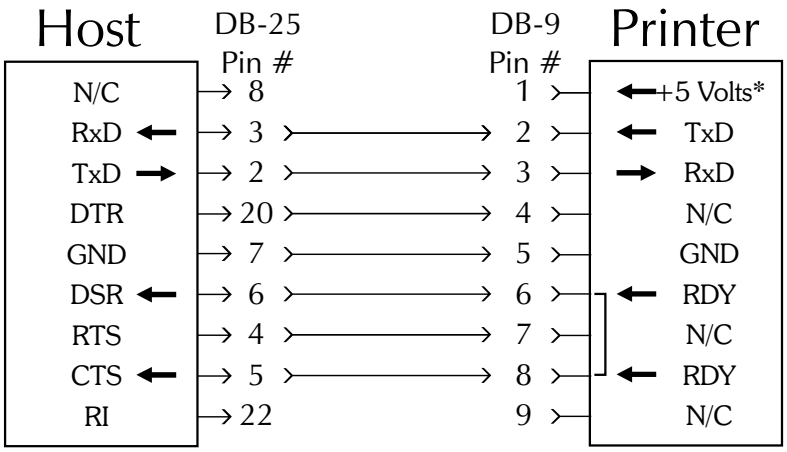
Der nachstehenden Abbildung können Sie die Kabelverdrahtung entnehmen, die erforderlich ist, um die serielle Schnittstelle des Druckers verwenden zu können.

Conexión de cables de interfaz serie

La figura siguiente muestra la conexión de cables que se precisa para utilizar la interfaz serie de la impresora.



Female DB-9 to Male DB-9



Female DB-25 to Male DB-9

*+5 volts at 150 mA for external device (e.g. KDU or scanner)

Printer Tag Sense Through Hole Position

The following dimensions show the required position of the Sense-Through ("Notch") hole on tag stock for the TLP2046 printer.

Position du trou de détection des papillons

Les dimensions suivantes indiquent la position requise du trou de détection sur le support de papillons de l'imprimante TLP2046.

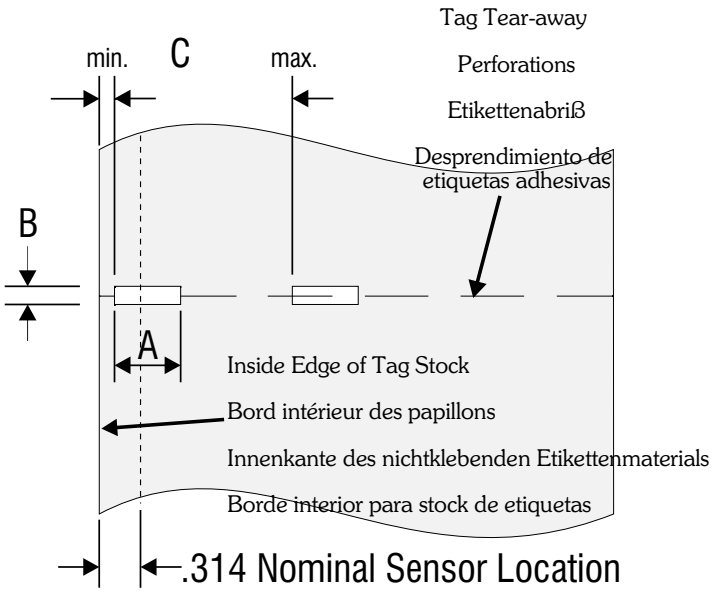
Position der Sensorperforation für nichtklebende Druckeretiketten

Mit den nachfolgenden Abmessungen wird die erforderliche Position der Sensorperforation ("Spaltperforation") von nichtklebendem Etiketten- material für den Drucker TLP2046 angegeben.

Detección de etiquetas adhesivas de la impresora a través de la posición del orificio

Los tamaños siguientes muestran la posición adecuada del orificio de Detección de paso ("Muesca") en el stock de etiquetas adhesivas para la impresora TLP2046.

Figure A-2 Tag Position Sensing Layout Format de détection de position de papillons Auslegung für die Sensorerfassung der Position nichtklebender Etiketten Diseño de detección de posición de etiquetas adhesivas



Dimension Dimension Abmessung Tamaño	Min. Min. Mindestmaß Mín.	Max. Max. Höchstmaß Máx.	Nominal Nominal Nennmaß Nominal
A	0,236" (6 mm)	None Aucun nicht vorhanden Ninguno	0,512" (13 mm)
B	0,079" (2 mm)	0,512" (13 mm)	0,118" (3 mm)
C	0,098" (2,4 mm)	0,216" (5,4 mm)	N/A

Printer Media Temperature Settings

This table describes the recommended ribbon, media, and heat settings for the TLP2046 printer.

Ribbon Part No.	Ribbon Type	Heat Setting	Media Type	Media Part No.
800010	Wax	3	Paper	800622 / 800640
800011	General Purpose Resin	5 2 2	Paper White Polyester Silver Polyester	800622 / 800640 800822 / 800840 800922 / 800940
800005	Resin	10 10	White Polyester Silver Polyester	800822 / 800840 800922 / 800940

Niveaux thermiques

Le tableau ci-dessous indique les rubans et supports recommandés pour l'imprimante TLP2046, et niveaux thermiques correspondants.

Référence de ruban	Type de ruban	Température	Type de support	Référence de support
800010	Cire	3	Papier	800622 / 800640
800011	Résine universelle	5 2 2	Papier Polyester blanc Polyester argent	800622 / 800640 800822 / 800840 800922 / 800940
800005	Résine	10 10	Polyester blanc Polyester argent	800822 / 800840 800922 / 800940

Temperatureinstellungen für die Druckermedien

In dieser Tabelle werden die empfohlenen Bänder, Medien und Wärmeeinstellungen für den Drucker TLP2046 aufgeführt.

Teilenummer des Bands	Bandtyp	Wärmeeinstellung	Medientyp	Teilenummer des Mediums
800010	Wachs	3	Papier	800622 / 800640
800011	Allzweckharz	5 2 2	Papier Weißpolyester Silberpolyester	800622 / 800640 800822 / 800840 800922 / 800940
800005	Harz	10 10	Weißpolyester Silberpolyester	800822 / 800840 800922 / 800940

Valores de temperatura del soporte de impresión

En esta tabla se describen los valores recomendados de cinta, soporte y temperatura para la impresora TLP2046.

Nº de pieza de cinta	Tipo de cinta	Valor de temperatura	Tipo de soporte	Nº de pieza de soporte
800010	Cera	3	Papel	800622 / 800640
800011	General Resina especial	5 2 2	Papel Poliéster blanco Poliéster plateado	800622 / 800640 800822 / 800840 800922 / 800940
800005	Resina	10 10	Poliéster blanco Poliéster plateado	800822 / 800840 800922 / 800940

Printer Features and Options

The TLP 2046 are part of Eltron's heavy duty line of industrial printers. The TLP 2046 has a 4 inch print width, 203 dpi print resolution and up to 512KB user configurable memory. It prints in both direct thermal and thermal transfer mode. The TLP 2046 prints up to 6 inches per second.

User Features:

- Performs self test and prints out it's configuration
- Automatic label sensor adjustment
- Easy to use command language
- Label inversion
- Auto label edge detection
- Auto increment and decrement for numeric and bar code fields
- Line and box drawing features
- Repeat label feature
- 128Kb standard

Printing:

- Direct thermal and thermal transfer printing
- Selectable constant print speeds of 2, 4, or 6 per second
- 203 dots per inch (8 dots/mm) print resolution
- IPHC (Intelligent Print Head Control) for high quality printing in all orientations
- Maximum print width: 4.09 inch (104mm)

Print Modes:

- Three print modes are included as standard:
- Batch-printing one or more labels with the labels left on the backing paper
- Rewind-printing a batch of labels and rewinding them inside the printer
- Peel-off-labels dispensed with label backing material removed and rewound inside the printer. A Label Present Sensor stops the printer from printing and dispensing the next label until the first one is removed

Bar Codes

Standard (One Dimensional) Bar Codes:

- Code 39
- Code 93
- Code 128 UCC
- Code 128, Subsets A, B, and C.
- Codabar
- Interleaved 2 of 5
- UPC-A, UPC-E, 2 & 5 digit add-on
- UPC shipping container code
- EAN-13, EAN-8, 2 & 5 digit add-on
- POSTNET
- German POSTNET

Bar Codes

Two Dimensional Bar Codes (Optional):

- PDF417 (TLP \-2046/417 only)
- Maxicode
- Bar codes can be printed in four directions: 0 degrees, 90 degrees, 180 degrees, and 270 degrees
- Bar code modules (“X” dimension): .005" (.12mm) to .050" (1.27mm)

Standard Fonts:

- Five alpha-numeric fonts from .049 inches (1.25mm) to .23 inches (6.0mm) high
- All fonts are expandable vertically and horizontally up to 8x
- Fonts can be printed in four directions: 0 degrees, 90 degrees, 180 degrees, and 270 degrees
- International character sets standard
- Any font or PCX graphic field can be downloaded from CREATE-A-LABEL

Media Sensing:

- "See-through" sensor for die-cut labels and tags
- Reflective sensor for use with black stripe marks
- Label backfeed for label dispensing modes
- Programmable top of form

Media Specifications

- Type: Roll-fed, die-cut, continuous or fan-fold labels, tags or tickets
- Materials: plain paper thermal transfer or thermal sensitive papers
- Maximum media width: 4.5" (114mm)
- Minimum media width: 1.12" (28.6mm)
- Maximum media length: 5.7" (145mm) *(with standard 128k memory cartridge)*
- Minimum media length: 0.5" (12.7mm)
- Thickness (including liner): 0.0025" to 0.0100" (.0635mm to .254mm)
- Supply roll capacity: 8" (203mm) maximum O.D. (outer diameter) and 1" (25,4mm) minimum I.D. (inner diameter)
- Capacity of internal rewind" 0.5" (12.7mm)
- Fanfold stock can be fed through a slot in the rear panel of printer

Ribbons:

- Standard widths: 1.3" (33mm), 2.5" (64mm), 3.3" (84mm), 4.3" (109mm)
- Length: 14,270" (362mm) and lengths for a 1:2 ratio of labels vs. ribbons
- Other widths available on a custom order basis

Mechanical:

- Width: 9.3" (236mm)
- Depth: 15.75" (400mm)
- Height: 12.2" (310mm)
- Weight: 35 lb. (15.9kg)

Electrical:

- Power 110/220 VAC +10% single phase 60/50 Hz at 5 amps maximum
- Built to UL, CSA and TUV-GS safety standards and FCC Class A, VDE Class B emissions standards

Environmental:

- Operating Temperature: 40 degrees F to 105 degrees F (5 degrees C to 40 degrees C)
- Storage Temperature: -4 degrees F to 158 degrees F (-40 degrees C to 70 degrees C)
- Humidity: 10% to 95% non-condensing
- Ventilation: free air

Options:

- RS-422 Interface
- Memory expansion modules up to 512K
- Time and Date Clock
- Media Length up to 22" (560mm)
- Code PDF417
- Create-A-Label III software
- Create-A-Label Professional for Windows
- Windows Printer Driver
- Used with Eltron's KDU for a stand alone printing solution

Fonctions et options d'imprimante

Les imprimantes TLP 2046 font partie de la gamme d'imprimantes industrielles Eltron. La TLP 2046 a une largeur d'impression de 4 pouces, une résolution d'impression de 203 ppp et est dotée d'une mémoire utilisateur configurable de 512 Ko. Elle imprime en mode thermique direct et transfert thermique. La TLP 2046 imprime jusqu'à 6 pouces par seconde.

Fonctions utilisateur :

- Autotest et impression des paramètres de confi- guration
- Réglage de capteur d'étiquettes automatique
- Langage de commande facile à utiliser
- Inversion des étiquettes
- Détection automatique du bord des étiquettes
- Incrémentation et décrémentation automatiques pour champs numériques et codes à barres
- Fonctions de dessin de ligne et de boîte
- Fonction de répétition d'étiquette
- 128 Ko standard

Impression :

- Impression en mode thermique direct et transfert thermique
- Vitesse d'impression de 2, 4 ou 6 pouces par seconde.
- Résolution d'impression de 203 points au pouce (8 points/mm)
- IPHC (Intelligent Print Head Control) pour impression de haute qualité dans toutes les orientations
- Largeur d'impression maximale : 4,09 pouces (104 mm)

Modes d'impression :

- Trois modes d'impression sont prévus en standard :
- L'impression par lots d'une ou de plusieurs étiquettes, les étiquettes étant laissées sur le papier support
- Impression d'un lot d'étiquettes et rembobinage dans l'imprimante
- Etiquette décollée du papier et papier rembobiné dans l'imprimante. Un capteur de présence d'étiquette interrompt l'impression et la distribution des étiquettes tant que l'étiquette courante n'est pas retirée, puis passe à la suivante.

Codes à barres

Codes à barres standard (unidimensionnel) :

- Code 39
- Code 93
- Code 128 UCC
- Code 128, sous-ensembles A, B et C.
- Codabar
- Imbriqué 2 de 5
- UPC-A, UPC-E, extension 2 et 5 chiffres
- Code de contenant d'expédition UPC
- EAN-13, EAN-8, extension 2 et 5 chiffres
- POSTNET
- POSTNET allemand

Codes à barres

Codes à barres bidimensionnels (facultatifs) :

- PDF417 (TLP \-2046/417 seulement)
- Maxicode
- Les codes à barres peuvent être imprimés dans quatre directions : 0 degré, 90 degrés, 180 degrés et 270 degrés
- Modules de code à barres (dimension "X") : 0,005 pouce (0,12 mm) à 0,050" (1,27 mm)

Polices standard :

- Cinq polices alphanumériques de 0,049 pouces (1,25 mm) à 0,23 pouces (6,0 mm)
- Toutes les polices peuvent être étendues verticalement et horizontalement d'un facteur 8x
- Les polices peuvent être imprimées dans les quatre directions : 0 degré, 90 degrés, 180 degrés et 270 degrés
- Jeux de caractères internationaux standard
- Toute police ou champ graphique PCX peut être téléchargé depuis CREATE-A-LABEL

Détection de support :

- Capteur de "transparence" pour étiquettes et papillons
- Capteur réflexion pour utilisation avec bandes noires
- Recul d'étiquette pour modes de distribution d'étiquette
- Haut de page programmable

Spécifications de support

- Type : Etiquettes en rouleau, coupées, en continu, pliage accordéon, papillons ou tickets
- Type : papier ordinaire à transfert thermique ou papier thermosensible
- Largeur de support maximale : 4,5 pouces (114 mm)
- Largeur de support minimale : 1,12 pouces (28,6 mm)
- Longueur de support maximal : 5,7 pouces (145 mm) *(avec cartouche mémoire standard de 128 Ko)*
- Longueur de support minimale : 0,5 pouce (12,7 mm)
- Epaisseur (support inclus) : 0,0025 pouce à 0,0100 pouce (0,0635 mm à 0,254 mm)
- Capacité de rouleau : diamètre extérieur maximal de 8 pouces (203 mm) et diamètre intérieur minimal de 1 pouces (25,4 mm)
- Capacité de rembobinage interne" 0,5 pouce (12,7 mm)
- Les supports à pliage accordéon peuvent être alimentés à travers une ouverture dans le capot arrière de l'imprimante

Rubans :

- Largeurs standard : 1,3 pouce (33 mm), 2,5 pouces (64 mm), 3,3 pouces (84 mm), 4,3 pouces (109 mm)
- Longueur : 14,270 pouces (362 mm) et longueurs pour un rapport 1:2, étiquettes et rubans
- Autres largeurs disponibles sur commande personnalisée

Mécanique :

- Largeur : 9,3 pouces (236 mm)
- Profondeur : 15,75 pouces (400 mm)
- Hauteur : 12,2 pouces (310 mm)
- Poids : 35 livres (15,9 kg)

Electrique :

- Alimentation de 110/220 VCA + 10 % monophasé 60/50 Hz à 5 amps maximum
- Conforme aux normes de sécurité UL, CSA et TUV-GS et aux normes d'émission classe A FCC, classe B VDE

Environnement :

- Température d'utilisation : 5 à 40 degrés C
- Température d'entreposage : - 40 à 70 degrés C
- Humidité : 10 à 95 % sans condensation
- Ventilation : air libre

Options :

- Interface RS-422
- Modules d'extension mémoire jusqu'à 512 Ko
- Horloge heure et date
- Longueur de support maximale de 22 pouces (560 mm)
- Code PDF417
- Logiciel Create-A-Label III
- Create-A-Label Professional pour Windows
- Gestionnaire d'imprimantes Windows
- KDU Eltron pour une solution d'impression autonome

Drucker-funktionsmerkmale und -zusatzgeräte

Der Drucker TLP2046 gehören zu Eltrons Hochleistungsindustriedruckern. Der TLP 2046 verfügt über eine Druckbreite von 4 Zoll, eine Druckauflösung von 203 dpi und einen vom Anwender konfigurierbaren Speicher von 512 KB. Er kann Etiketten sowohl im Thermodirekt- als auch Thermotransferbetrieb drucken. Der TLP 2046 druckt bis zu 6 Zoll pro Sekunde.

Anwendermerkmale:

- Der Drucker führt einen Eigentest aus und durch seine Konfiguration aus.
- Automatische Justierung des Etikettensensors
- Komfortable Befehlssprache
- Etiketteninvertierung
- Automatische Erfassung der Etikettenkanten
- Automatische Inkrementierung und Dekrementierung bei numerischen und Strichcodefeldern
- Zeichnen von Linien und Rahmen
- Wiederholungsfunktion für Etiketten
- Standardausführung mit 128 KB

Drucken:

- Thermodirekt- und Thermotransferdruck
- Auswählbare konstante Druckgeschwindigkeit von 2, 4 oder 6 pro Sekunde
- Druckauflösung von 203 Punkten pro Zoll (8 Punkten/mm)
- IPHC-Funktion (intelligente Druckkopfsteuerung) für qualitativ hochwertigen Druck in allen Ausrichtungen
- Maximale Druckbreite: 4,09 Zoll (104 mm)

Druckbetriebsarten:

Drei Druckbetriebsarten gehören zur Standard-ausstattung:

- Chargendruck eines oder mehrerer Etiketten; die Etiketten verbleiben in diesem Fall auf dem Etiketten-rücken
- Umspuldruck einer Charge von Etiketten; die Etiketten werden innerhalb des Druckers zurück- gewickelt.
- Abgezogene Etiketten werden ausgegeben, und das Etikettenrückenmaterial wird innerhalb des Druckers zurückgewickelt. Ein Sensor, der feststellt, ob ein Etikett anliegt oder nicht, unterbricht den Druck- und Ausgabevorgang des nächsten Etiketts, bis das erste Etikett abgenommen wird.

Strichcodes

(Eindimensionale) Standardstrichcodes:

- Code 39
- Code 93
- Code 128 UCC
- Code 128, Teilmengen A, B und C.
- Codabar
- Verschachtelung 2 von 5
- UPC-A, UPC-E, zwei- und fünfstelliger Zusatz
- UPC-Versandcontainercode
- EAN-13, EAN-8, zwei- und fünfstelliger Zusatz
- POSTNET
- deutsches POSTNET

Strichcodes

Zweidimensionale Strichcodes (wahlweise erhältlich):

- PDF417 (nur TLP \-2046/417)
- Maxicode
- Strichcodes können in vier Richtungen ausgedruckt werden: 0 Grad, 90 Grad, 180 Grad und 270 Grad
- Strichcodemodule (X-Abmessung): 0,005" (0,12 mm) bis 0,050" (1,27 mm)

Standardschriftarten:

- Fünf alphanumerische Schriftarten mit einer Höhe von 0,049" (1,25 mm) bis 0,23" (6,0 mm)
- Alle Schriftarten können vertikal und horizontal achtfach vergrößert werden
- Die Schriftarten können in vier Richtungen gedruckt werden: 0 Grad, 90 Grad, 180 Grad und 270 Grad.
- Internationale Zeichensätze in der Standard- ausstattung
- Aus CREATE-A-LABEL können alle Schriftenarten oder PCX-Graphiken heruntergeladen werden.

Medienerfassung:

- "Durchsichtsensor" für gestanzte, Endlos- oder zick-zackgefaltete selbstklebende und nichtklebende Etiketten oder Schildchen
- Reflektieren der Sensor für Schwarz -Streifen- Markierung
- Etikettenrückmeldung für die Etikettenausgabe
- Programmierbare Oberseite der Form

Medienspezifikationen

- Typen: Rollengefühite, gestauzte oder zick- zackgetaltete Etiketten, Auhänger oder Schildchen
- Materialien: Thermotransfernormalpapier oder Thermopapier
- Maximale Medienbreite: 4,5" (114 mm)
- Minimale Medienbreite: 1,12" (28,6 mm)
- Maximale Medienlänge: 5,7" (145 mm) *(bei Standardspeicherkassette mit 128 k)*
- Minimale Medienlänge: 0,5" (12,7 mm)
- Dicke (einschließlich Rücken) 0,0025" bis 0,0100" (0,0635 mm bis 0,254 mm)
- Kapazität der Abwickelrolle: maximaler Außen-durchmesser: 8" (203 mm) und minimaler Innen-durchmesser: 1" (25,4 mm)
- Kapazität der Innenumspulung: 0,5" (12,7 mm)
- Zickzackgefaltetes Material kann durch einen Schlitz in der Rückseite des Druckers zugeführt werden.

Bänder:

- Standardbreiten: 1,3" (33 mm), 2,5" (64 mm), 3,3" (84 mm), 4,3" (109 mm)
- Länge: 14,270" (362 mm) und Längen für ein Verhältnis von 1:2 von Etiketten und Bändern
- Andere Breiten stehen bei Spezialbestellung zur Verfügung.

Mechanik:

- Breite: 9,3" (236 mm)
- Tiefe: 15,75" (400 mm)
- Höhe: 12,2" (310 mm)
- Gewicht: 35 lb. (15,9 kg)

Elektrik:

- 110/220 V +10% Wechselspannung, einphasig, 60/50 Hz bei maximal 5 A
- Herstellung gemäß Sicherheitsnormen von UL, CSA und TÜV-GS und gemäß Emissionsnormen von FCC, Klasse A, VDE, Klasse B

Umgebung:

- Betriebstemperatur: 40 Grad Fahrenheit bis 105 Grad Fahrenheit (5 Grad Celsius bis 40 Grad Celsius)
- Lagertemperatur: -4 Grad F bis 158 Grad Fahrnheit (-40 Grad C bis 70 Grad Celsius)
- Feuchtigkeit: 10% bis 95%, kondensationsfrei
- Belüftung: Außenluft

Zusatzgeräte:

- RS-422-Schnittstelle
- Speichererweiterungsmodule bis 512 KB
- Zeit- und Datumsuhr
- Medienlänge bis 22" (560 mm)
- Code PDF417
- Software Create-A-Label III
- Create-A-Label Professional für Windows
- Windows-Druckertreiber
- Verwendung zusammen mit Eltrons Tastaturdisplay (KDU) als unabhängige Druckerlösung

Características y opciones de la impresora

La impresora TLP 2046 forma parte de la línea de impresoras industriales de Eltron de gran resistencia. La impresora TLP 2046 tiene una anchura de impresión de 4 pulgadas, una resolución de impresión de 203 ppp y más de 512KB de memoria configurable por el usuario. Imprime en los modos térmico directo y de transferencia térmica. La impresora TLP 2046 imprime hasta 6 pulgadas por segundo.

Características para el usuario:

- Autocomprobación e impresión de la configuración
- Ajuste automático del sensor de etiquetas
- Lenguaje de comandos fácil de utilizar
- Inversión de etiquetas
- Detección automática del borde de la etiqueta
- Aumento y disminución automáticos para los campos numéricos y de códigos de barras
- Características de dibujo de línea y de cuadro
- Característica de repetición de etiqueta
- 128Kb estándar

Impresión:

- Impresión térmica directa y de transferencia térmica
- Velocidades seleccionables de impresión constante de 2, 4 ó 6 por segundo
- Resolución de impresión de 203 puntos por pulgada (8 puntos/mm)
- IPHC (Control inteligente del cabezal de impresión) para impresión de alta calidad en todas las orien- taciones
- Anchura máxima de impresión: 4,09 pulgadas (104mm)

Modos de impresión:

- De forma estándar se incluyen tres modos de impresión:
- Impresión por lotes de una o más etiquetas dejando las etiquetas en papel de retroceso
- Rebobinado e impresión de un lote de etiquetas y rebobinado de las mismas en el interior de la impresora
- Desprendimiento de las etiquetas dispensadas sin el material de revestimiento de etiqueta, extraído y rebobinado en el interior de la impresora. Un Sensor de presencia de etiqueta detiene la impresión y la entrega de la etiqueta siguiente hasta que no se extrae la anterior

Códigos de barras

Códigos de barras estándar (unidimensional):

- Código 39
- Código 93
- Código 128 UCC
- Código 128, Subconjuntos A, B y C.
- Codabar
- Entrelazado 2 de 5
- Complemento 2 y 5 dígitos UPC-A, UPC-E
- Código contenedor de envío UPC
- Complemento 2 y 5 dígitos EAN-13, EAN-8
- POSTNET
- German POSTNET

Códigos de barras

Códigos de barras bidimensionales (Opcional):

- PDF417 (únicamente TLP \-2046/417)
- Maxicode
- Los códigos de barras se pueden imprimir en cuatro direcciones: 0 grados, 90 grados, 180 grados y 270 grados
- Módulos de código de barras (tamaño “X”): 0,005 pulgadas (0,12mm) a 0,050 pulgadas (1,27mm)

Fuentes estándar:

- Cinco fuentes alfanuméricas de 0,049 pulgadas (1,25mm) a 0,23 pulgadas (6,0mm) de altura
- Todas las fuentes se pueden ampliar vertical y horizontalmente hasta 8x
- Las fuentes se pueden imprimir en cuatro direcciones: 0 grados, 90 grados, 180 grados y 270 grados
- Juegos de caracteres internacionales estándar
- Todos los campos de fuentes o de gráficos PCX se pueden transferir de CREATE-A-LABEL

Detector de soporte:

- Sensor "de paso" para etiquetas y etiquetas adhesivas
- Sensor reflexivo para utilizar con marcas de banda negra
- Alimentación de retroceso de etiquetas para modos de dispensador de etiquetas
- Parte superior del formulario programable

Especificaciones del soporte

- Tipo: Alimentación de rollo, die-cut, etiquetas continuas o fan-fold labels, tags or tickets
- Materiales: papel normal transferencia térmica o papeles sensibles al calor
- Anchura máxima del soporte: 4,5 pulgadas (114mm)
- Anchura mínima del soporte: 4,5 pulgadas (114mm)
- Longitud máxima del soporte: 5,7 pulgadas (145mm) *(con cartucho de memoria estándar de 128)*
- Longitud mínima del soporte: 0,5 pulgadas (12,7mm)
- Grosor (incluyendo el revestimiento): 0,0025 pulgadas a 0,0100 pulgadas (0,0635mm a 0,254mm)
- Capacidad de abastecimiento del rollo: 8 pulgadas (203mm) máximo O.D. (diámetro exterior) y 1 pulgadas (25,4mm) mínimo I.D. (diámetro interior)
- Capacidad de rebobinado interno 0,5 pulgadas (12,7mm)
- Se puede alimentar stock Fanfold a través de un ranura situada en el panel posterior de la impresora

Cintas:

- Anchuras estándar: 1,3 pulgadas (33mm), 2,5 pulgadas (64mm), 3,3 pulgadas (84mm), 4,3 pulgadas (109mm)
- Longitud: 14.270 pulgadas (362mm) y longitudes para una proporción 1:2 de etiquetas respecto a cintas
- Existen otras anchuras disponibles según pedido

Componente mecánico:

- Anchura: 9,3 pulgadas (236mm)
- Profundidad: 15,75 pulgadas (400mm)
- Altura: 12,2 pulgadas (310mm)
- Peso: 35 lb. (15,9kg)

Componentes eléctricos:

- Alimentación 110/220 VCA +10% una fase 60/50 Hz de 5 amps máximo
- Fabricado según los estándares de seguridad UL, CSA y TUV-GS y los estándares de emisiones FCC Clase A, VDE Clase B

Entorno:

- Temperatura de funcionamiento: 40 grados F a 105 grados F (5 grados C a 40 grados C)
- Temperatura de almacenamiento: -4- grados F a 158 grados F (-40 grados C a 70 grados C)
- Humedad: 10% a 95% sin condensación
- Ventilación: free air

Opciones:

- Interfaz RS-422
- Módulos de expansión de memoria de hasta 512K
- Reloj de hora y fecha
- Longitud de soporte de hasta 22 pulgadas (560mm)
- Código PDF417
- Software Create-A-Label III
- Create-A-Label Professional para Windows
- Controlador de impresora para Windows
- Utilizado con KDU de Eltron para proporcionar una solución de impresión autónoma

Appendix B Supplies and Accessories

Supplies and Accessories can be ordered from ELTRON by calling: **1(800) 344-4003.** Eltron gladly accepts Mastercard and Visa.

Labels and thermal transfer ribbons for the TLP2046 printer are listed on a single page flier shipped with this printer and via Eltron's Faxback service at **1(805) 579-1809**, catalog document number 2303. Always refer to the ELTRON part number when placing an order.

Accessories

Accessories available for the TLP2046 printer are listed below. Always refer to the ELTRON part number when placing an order.

Description	Part Number
Parallel Interface Cable, 6'	300016-006
Parallel Interface Cable, 10'	300016-010
Serial Interface Cable, 6' (DB-9 to DB-9)	300017-006
Serial Interface Cable, 10' (DB-9 to DB-9)	300017-010
Serial Interface Cable, 6' (DB-25 to DB-9)	300018-006
Memory Cartridge (includes 2D barcodes)	
384K Cartridge without Real-time Clock	105200-009
384K Cartridge with Real-time Clock,	105200-010
Automatic Label & Tag Cutter	103132-001
Label & Tag Stacker (used with Automatic Cutter option)	103153-001
KDU (Keyboard Display Unit)	120180-001
Windows Printer Driver	105501-003
Create-A-Label TOOLS for DOS	105505-001
Create-A-Label 3 for DOS	105506-001
User's Manual (this Manual)	980003-001
Programmers Manual	980009-001
Maintenance Manual (authorized service centers only)	980023-001

	Media (Stock)	Ribbon	Features	Typical Applications
Direct Thermal	Paper Label Tag Synthetic Label	Not Used	Low cost Ease of use Low Environmental Durability Limited Label Life Will fade and/or discolor when exposed to heat, sunlight, and chemicals.	Shipping Inventory Tracking
Thermal Transfer	Paper Label Tag	Wax	Lowest cost thermal transfer combination Most commonly used Low environmental durability Low abrasion resistance Longer life than direct thermal	Shipping Inventory Tracking Product Labeling Compliance Labeling

	Media (Stock)	Ribbon	Features	Typical Applications
Thermal Transfer	Paper Label Tag Synthetic Label	General Resin	Better environmental durability. Better abrasion resistance than wax More expensive than wax Good aesthetic appearance	Retail applications where labels are handled Excellent for most applications Compliance Labeling
	Synthetic Label	Hard Resin	High environmental durability High physical durability Excellent aesthetic appearance Most expensive label/tag combination	High temperature environments Medical applications Outdoor environments Environments with chemicals Compliance labeling

Annexe B Consommables et accessoires

Pour commander des consommables et accessoires ELTRON, composez le : **1(800) 344-4003**. Eltron accepte les cartes Mastercard et Visa.

La liste d'étiquettes et de rubans de transfert thermique pour l'imprimante TLP2046 figure sur une page volante fournie avec cette imprimante. Vous pouvez également vous la procurer par l'intermédiaire du service fax Eltron au **1(805) 579-1809**, référence de catalogue 2303. Indiquez toujours la référence ELTRON dans vos commandes.

Accessoires

Les accessoires proposés pour l'imprimante TLP2046 sont indiqués ci-dessous. Indiquez toujours la référence ELTRON dans vos commandes.

Description	Référence
Câble d'interface parallèle, 2 mètres	300016-006
Câble d'interface parallèle, 3 mètres	300016-010
Câble d'interface série, 2 mètres (DB-9 à DB-9)	300017-006
Câble d'interface série, 3 mètres (DB-9 à DB-9)	300017-010
Câble d'interface série, 2 mètres (DB-25 à DB-9)	300018-006
Cartouche de mémoire (inclut les codes à barres 2D)	
Cartouche 384 Ko sans horloge temps réel Cartouche	105200-009
384 Ko avec horloge temps réel	105200-010
Massicot automatique d'étiquettes et de papillons	103132-001
Empileur d'étiquettes et de papillons (utilisé avec l'option massicot automatique)	103153-001
KDU (Keyboard Display Unit)	120180-001
Gestionnaire d'imprimantes Windows	105501-003
Create-A-Label TOOLS pour DOS	105505-001
Create-A-Label 3 pour DOS	105506-001
Manuel de l'utilisateur (le présent manuel)	980003-001
Manuel du programmateur	980009-001
Manuel de maintenance (centres de maintenance autorisés seulement)	980023-001

	Support	Ruban	Fonctions	Applications typiques
Mode Thermique Direct	Etiquette papier Papillon Etiquette synthétique	Inutilisé	Economique Facile d'emploi Faible stabilité environnementale Durée de vie limitée Décoloration rapide lors d'une exposition à la chaleur, au soleil et à des produits chimiques.	Expédition Suivi d'inventaire
Mode à Transfert Thermique	Etiquette papier Papillon	Cire	Combinaison la plus économique pour le transfert thermique Utilisation la plus répandue Faible stabilité environnementale Faible résistance à l'usure Durée de vie plus longue que le mode thermique direct	Expédition Suivi d'inventaire Etiquetage de produits Etiquetage de conformité

	Support	Ruban	Fonctions	Applications typiques
Transfert Thermique	Etiquette papier Papillon Etiquette synthétique	Résine universelle	Meilleure stabilité environnementale Meilleure résistance à l'usure que la cire Plus coûteux que la cire Bon aspect esthétique	Applications de commerce au détail avec étiquettes Excellent pour la plupart des applications Etiquetage de conformité
	Etiquette synthétique	Résine dure	Excellente stabilité environnementale Excellente stabilité physique Aspect esthétique Combinaison étiquette/papillon la plus coûteuse	Résistance à des températures élevées Applications médicales Résistance aux intempéries Résistance chimique Conformité aux normes

Anhang B Verbrauchsmittel und Zubehör

Verbrauchsmittel und Zubehör können Sie bei ELTRON unter Nummer **1-(800)-344-4003** bestellen. Eltron akzeptiert gerne Mastercard und Visa.

Etiketten und Thermotransferbänder für den Drucker TLP2046 sind auf einem Prospektblatt aufgeführt, der zusammen mit diesem Drucker ausgeliefert wird; diese Angaben finden Sie auch im Katalogdokument Nr. 2303, das Sie über Eltrons Faxbeantwortungsdienst unter der Nummer **1-(805)-579-1809** bestellen können. Verwenden Sie stets die Teilenummer von ELTRON, wenn Sie uns einen Auftrag erteilen.

Zubehör

Nachstehend sind die Zubehörteile aufgelistet, die für die Drucker TLP2046 angeboten werden. Verwenden Sie stets die ELTRON-Teilenummer, wenn Sie uns einen Auftrag erteilen.

Beschreibung	Teilenummer
Paralleles Schnittstellenkabel, 6’	300016-006
Paralleles Schnittstellenkabel, 10’	300016-010
Serielles Schnittstellenkabel, 6’ (DB-9 an DB-9)	300017-006
Serielles Schnittstellenkabel, 10’ (DB-9 an DB-9)	300017-010
Serielles Schnittstellenkabel, 6’ (DB-25 an DB-9)	300018-006
Speicherkassette (mit 2D-Strichcodes)	
384-K-Kassette ohne Echtzeituhr	105200-009
384-K-Kassette mit Echzeituhr	105200-010
Automatische Schnittvorrichtung für selbstklebende und nichtklebende Etiketten	103132-001
Stapler für selbstklebende und nichtklebende Etiketten (Verwendung zusammen mit der automatischen Schnittvorrichtung)	103153-001
KDU (Tastaturdisplay)	120180-001
Windows-Druckertreiber	105501-003
Create-A-Label TOOLS für DOS	105505-001
Create-A-Labe 3 für DOS	105506-001
Bedienungsanleitung (die vorliegende Anleitung)	980003-001
Programmieranleitung	980009-001
Wartungsanleitung (nur autorisierte Kundendienstzentren)	980023-001

	Medien (Material)	Band	Merkmale	Typische Anwendungen
Thermodirektdruck	Selbstklebendes Papieretikett Nichtklebendes Etikett Synthetisches Etikett	Nicht verwendet	Geringe Kosten Bedienungskomfort Geringe Umweltstabilität Begrenzte Etikettenlebensdauer Unter Einfluß von Wärme, Sonneneinstrahlung und Chemikalien Ausbleichung und Entfärbung	Versand Inventuraufzeichnung
Thermotransfer	Selbstklebendes Papieretikett Nichtklebendes Etikett	Wachs	Kostengünstigste Thermotransferkombination Häufigste Verwendung Geringe Umweltstabilität Geringe Abriebfestigkeit Längere Lebensdauer als Thermodirektdruck	Versand Inventuraufzeichnung Produktetikettierung Konformitätsetikettierung

	Medien (Material)	Band	Merkmale	Typische Anwendungen
Thermotransfer	Selbstklebendes Papieretikett Nichtklebendes Etikett Synthetisches Etikett	Allzweckharz	Bessere Umweltstabilität Bessere Abriebfestigkeit als Wachs Teurer als Wachs Gutes ästhetisches Aussehen	Anwendungen im Einzelhandel, bei denen Etiketten erforderlich sind Ausgezeichnet für die meisten Anwendungen geeignet Konformitätsetikettierung
	Synthetisches Etikett	Hartharz	Hohe Umweltstabilität Hohe physikalische Stabilität Ausgezeichnetes ästhetisches Aussehen Teuerste Kombination ausselbstklebendem/nichtklebe dem Etikett	Hochtemperaturumgebungen Medizinische Anwendungen Außenumgebungen Umgebungen mit Chemikalien Konformitätsetikettierung

Apéndice B Suministros y accesorios

Puede solicitar Fuentes de alimentación y Accesorios a ELTRON llamando al: **1(800) 344-4003.** Eltron acepta Mastercard y Visa.

Las etiquetas y las cintas de transferencia térmica para la impresora TLP2046 se listan en un volante de una hoja que se envía con la impresora mediante el servicio Faxback de Eltron llamando al **1(805) 579-1809**, número de documento de catálogo 2303. Al efectuar un pedido, consulte siempre el número de pieza ELTRON.

Accesorios

Los accesorios disponibles para la impresora TLP2046 se listan más abajo. Al efectuar un pedido, consulte siempre el número de pieza ELTRON.

Descripción	Número de pieza
Cable de interfaz paralelo, 6’	300016-006
Cable de interfaz paralelo, 10’	300016-010
Cable de interfaz serie, 6’ (DB-9 a DB-9)	300017-006
Cable de interfaz serie, 10’ (DB-9 a DB-9)	300017-010
Cable de interfaz serie, 6’ (DB-25 a DB-9)	300018-006
Cartucho de memoria (incluye códigos de barras 2D)	
Cartucho 384K sin Reloj de tiempo real	105200-009
Cartucho 384K con Reloj de tiempo real	105200-010
Cortador automático de etiquetas y de etiquetas adhesivas	103132-001
Casillero receptor de etiquetas y etiquetas adhesivas (utilizado con la opción del cortador automático)	103153-001
KDU (Unidad de visualización del teclado)	120180-001
Controlador de impresora para Windows	105501-003
Create-A-Label TOOLS para DOS	105505-001
Create-A-Label 3 para DOS	105506-001
Manual del usuario (este Manual)	980003-001
Manual del programador	980009-001
Manual de mantenimiento (únicamente para centros de servicio técnico autorizados)	980023-001

	Soporte (stock)	Cinta	Características	Aplicaciones habituales
Térmica Directa	Etiquetas de papel Etiquetas adhesivas Etiquetas sintéticas	No utilizado	Menor coste Facilidad de uso Baja resistencia al medio ambiente Duración limitada de las etiquetas Se destiñe y/o descolora si se expone al calor, a la luz del sol y a productos químicos	Transporte Seguimiento de inventarios
Transferencia Térmica	Etiquetas de papel Etiquetas adhesivas	Cera	Combinación de transferencia térmica de menor coste Son las que se utilizan más habitualmente Baja resistencia al medio ambiente Poca resistencia a la abrasión	Transporte Seguimiento de inventarios Etiquetado de productos Etiquetado normativo y de conformidad

	Soporte (stock)	Cinta	Características	Aplicaciones habituales
Térmica	Etiquetas de papel Etiquetas adhesivas Etiquetas sintéticas	Resina de aplicación general	Mayor resistencia al medio ambiente Mayor resistencia a abrasión que la cera Más cara que la cera Mejor aspecto	Aplicaciones al por menor en las que se manipulan etiquetas Excelente para la mayoría de las aplicaciones Etiquetado normativo y de conformidad
Transferencia	Etiquetas sintéticas	Resina dura	Gran resistencia al medio ambiente Gran durabilidad física Mejor aspecto Combinación etiquetas/etiquetas adhesivas más cara	Entornos de temperaturas elevadas Aplicaciones médicas Aplicaciones al aire libre Entornos con productos químicos Etiquetado normativo y de conformidad

Appendix C Optional Windows Printer Driver

To install the Windows 3.1 printer driver, use the following steps. Start your computer and then start Windows. Insert the Windows Driver diskette into your floppy disk drive. Double-click the Control Panel icon in the Main program group. Select the Printers icon, the Printers dialog box is displayed.

Annexe C Gestionnaire d'imprimante Windows en option

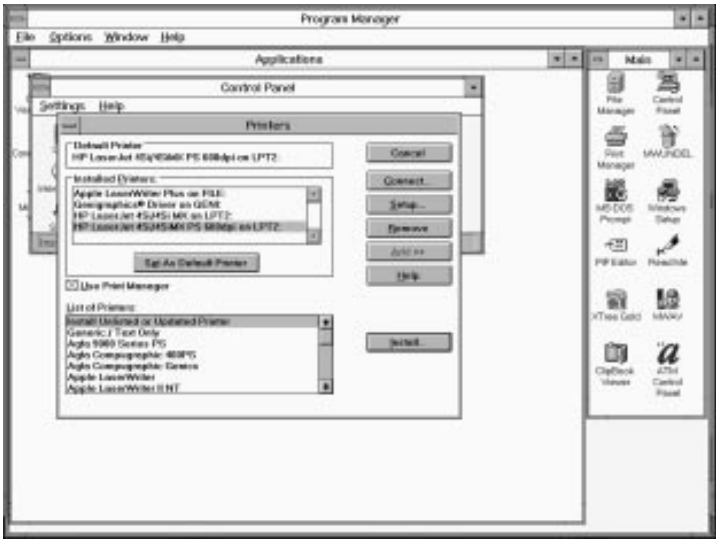
Pour installer le gestionnaire d'imprimante Windows 3.1, procédez comme suit. Démarrez l'ordinateur puis lancez Windows. Introduisez la disquette Gestionnaire Windows dans l'unité de disquette. Cliquez deux fois sur l'icône du Panneau de configuration dans le groupe Principal. Cliquez deux fois sur l'icône Imprimantes pour ouvrir la boîte de dialogue Imprimantes.

Anhang C Weitere Windows-Druckertreiber

Führen Sie die nachstehenden Schritte aus, um Windows-3.1-Druckertreiber zu installieren. Starten Sie Ihren Computer und anschließend Windows. Legen Sie die Windows-Treiberdiskette in das Diskettenlaufwerk. Klicken Sie doppelt auf das Symbol Systemsteuerung in der Hauptgruppe. Wählen Sie das Symbol Drucker aus, und das Dialogfeld Drucker wird eingeblendet.

Apéndice C Controlador de impresora opcional para Windows

Para instalar el controlador de impresora para Windows 3.1, siga los pasos siguientes. Arranque el PC e inicie Windows. Inserte el disquete Driver para Windows en la unidad de disquetes. Haga doble clic en el icono del Panel de control del grupo de programas Principal. Seleccione el icono Impresoras. Se muestra el cuadro de diálogo Impresoras.



Select the Add button, the printer list is displayed. Under the List of Printers, select “Install Unlisted or Updated Printer”. When prompted for the location of the driver, enter the drive where the diskette is (i.e. A: or B:). Click OK. Select the LP2242 driver that represents your printer. The printer driver is installed and appears in the Installed Printers list in the Printers dialog box.

Cliquez sur le bouton Ajouter une imprimante. La liste des imprimantes apparaît. Sous la Liste des imprimantes, choisissez “Imprimante non listée ou mise à jour”. Lorsque le système vous demande d’indiquer ou se trouve le gestionnaire, spécifiez le lecteur où est introduite la disquette (c’est-à-dire A: ou B:). Cliquez sur OK. Choisissez le gestionnaire LP2242 correspondant à votre imprimante. Le gestionnaire est installé et apparaît dans la liste Imprimantes installées dans la boîte de dialogue Imprimantes.

Wählen Sie die Schaltfläche Hinzufügen aus, und anschließend wird die Druckerliste angezeigt. Wählen Sie in der Druckerliste “Nicht aufgeführter oder aktualisierter Drucker installieren” aus. Wenn Sie aufgefordert werden, die Position des Treibers anzugeben, geben sie das Laufwerk an, in dem sich die Diskette befindet (d. h. A: oder B:). Klicken Sie auf OK. Wählen Sie den Treiber LP 2242 aus, der für Ihren Drucker gilt. Der Druckertreiber wird installiert und erscheint in der Liste der installierten Drucker im Dialogfeld Drucker.

Al seleccionar el botón Agregar se mostrará la lista de impresoras. Desde la Lista de impresoras, seleccione “Instalar impresora no listada o actualizada”. Cuando se le solicite la posición del controlador, introduzca la unidad en la que está el disquete (por ej. A: o B:). Haga clic en Aceptar. Seleccione el controlador LP2242 que representa a la impresora. El controlador de impresora ya está instalado y aparece en la lista Impresoras instaladas del cuadro de diálogo Impresoras.

Windows For Workgroup Users! If you receive a warning stating: “The currently installed UNIDRV.DLL is newer...”, select the default “NO” button.
Utilisateurs de Windows For Workgroup ! Si un message d’avertissement s’affiche : “Le fichier UNIDRV.DLL est plus récent...”, cliquez sur le bouton par défaut “NON”.
Anwender von Windows For Workgroups! Wenn Sie folgenden Warnhinweis erhalten: “Der aktuell installierte Treiber UNIDRV.DLL ist neuer ...”, klicken Sie auf die Default-Schaltfläche “NEIN”.
¡Usuarios de Windows para Trabajo en Grupo! Si reciben un aviso indicando: “The currently installed UNIDRV.DLL is newer...”, seleccione el botón predeterminado “NO”.

Using The Windows Driver

The standard Windows 3.1 printer driver provides control of several printer features when printing from Create-A-Label Professional for Windows and other Windows software applications. These features are accessed through the "Printers" control panel in the Program Manager "Main" group.

Utilisation du gestionnaire Windows

Le gestionnaire Windows 3.1 standard permet de contrôler plusieurs fonctions de l'imprimante lors de l'impression à partir de Create-A-Label Professional for Windows et autres applications Windows. Ces fonctions sont accessibles dans le Panneau de configuration "Imprimantes" du groupe "Principal" du Gestionnaire de programmes.

Verwendung des Windows-Treibers

Der Windows-3.1-Standarddruckertreiber steuert verschiedene Druckerfunktionen an, wenn Sie aus Create-A-Label Professional für Windows oder anderen Windows-Anwendungen ausdrucken. Auf diese Funktionen können Sie über das Symbol "Drucker" unter Systemsteuerung in der Hauptgruppe des Programm-Managers zugreifen.

Utilización del controlador para Windows

El controlador de impresora estándar para Windows 3.1 proporciona control para numerosas características de la impresora al imprimir desde aplicaciones de software de Windows, tales como Create-A-Label Professional para Windows. Se accede a estas características desde el panel de control "Impresoras" del grupo "Principal" del Administrador de programas.

Paper (Label) Size

Before creating a label, the paper size for the currently loaded labels must be selected in the control panel. Setting the proper label size allows the driver to provide accurate printing limits and margin information to other Windows applications including Create-A-Label Professional.

Format papier (étiquette)

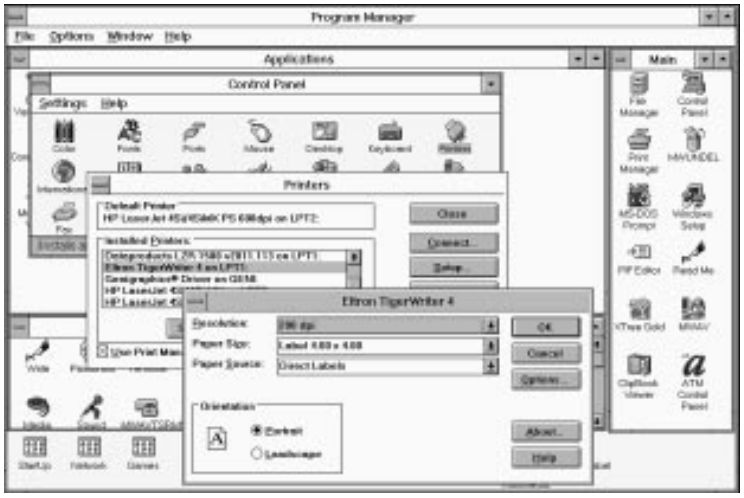
Avant de créer une étiquette, le format papier des étiquettes actuellement chargées doit être choisi dans le Panneau de configuration. Le choix du format d'étiquette approprié permet au gestionnaire de définir des limites d'impression et de fournir des positions de marges précises aux autres applications Windows, notamment à l'application Create-A-Label Professional.

Papier- oder Etikettengröße

Ehe Sie ein Etikett drucken, muß die Papiergröße für die aktuell eingelegten Etiketten unter Systemsteuerung ausgewählt werden. Wenn Sie die richtige Etikettengröße eingeben, kann der Treiber genaue Informationen über Druckgrenzen und Ränder an andere Windows-Anwendungen einschließlich Create-A-Label Professional übergeben.

Tamaño del papel (Etiqueta)

Antes de crear una etiqueta, se debe seleccionar el tamaño de papel correspondiente a las etiquetas cargadas actualmente en el panel de control. Establecer el tamaño de etiqueta adecuado permite que el controlador proporcione límites de impresión e información de márgenes precisos a las demás aplicaciones de Windows, incluyendo Create-A-Label Professional.



Paper Quality, Print Speed

The print speed can be adjusted to compensate for manufacturing differences in label stock. Selecting a slower print speed can improve the appearance of lines and text on some label stocks. When printing large labels or labels with a lot of information near the right edge, a slower print speed will avoid pauses while printing caused by buffer under-run. To access this menu, select Options from the printer setup control panel.

Qualité du papier, vitesse d'impression

La vitesse d'impression peut être ajustée pour compenser les différentes caractéristiques des divers types d'étiquette. Le choix d'une vitesse d'impression plus lente peut améliorer l'aspect des lignes et du texte sur certaines étiquettes. Lors de l'impression de grandes étiquettes ou d'étiquettes comportant des informations près du bord droit, une vitesse plus lente permettra d'éviter les pauses en cours d'impression causées par des débordements de mémoire tampon. Pour accéder à ce menu, choisissez Configurer puis Options dans le Panneau de configuration Imprimantes.

Papierqualität, Druckgeschwindigkeit

Die Druckgeschwindigkeit kann eingestellt werden, um Fertigungsdifferenzen des Etikettenmaterials auszugleichen. Wenn Sie eine geringere Druckgeschwindigkeit auswählen, können Sie das Aussehen von Linien und Text auf einigen Etikettenmaterialien verbessern. Wenn Sie große Etiketten oder Etiketten mit einer Menge Informationen an der rechte Kante bedrucken, dann werden durch eine geringere Druckgeschwindigkeit Pausen während des Drucks vermieden, die durch Pufferunterschreitung entstehen. Um auf dieses Menü zugreifen zu können, gehen Sie in der Systemsteuerung unter Druckereinrichtung auf Optionen.

Calidad del papel, Velocidad de impresión

La velocidad de impresión se puede ajustar elaborando diferencias en el stock de etiquetas. Seleccionando una velocidad de impresión inferior puede mejorar el aspecto de las líneas y del texto en algunos stocks de etiquetas. Al imprimir etiquetas grandes o etiquetas con mucha información cerca del borde derecho, la impresión más lenta puede evitar las pausas durante la impresión causadas por el búfer durante la ejecución. Para acceder a este menú, seleccione Opciones desde el panel de control de configuración de la impresora.

Print Quality, Print Density

The print darkness or density can be changed by using the Print Quality option. If print looks faded when printing at high speed, select a higher darkness number for the Print Quality setting. If horizontal lines seem to run together, select a lower darkness number. To access this menu, select Options from the printer setup control panel.

Qualité d'impression, densité d'impression

La densité d'impression peut être changée avec l'option Print Quality (Qualité d'impression). Si l'impression semble pâlir à haute vitesse, choisissez un niveau de densité d'impression plus élevé. Si les lignes horizontales semblent s'imbriquer, choisissez un niveau de densité inférieur. Pour accéder à ce menu, choisissez Configurer puis Options dans le Panneau de configuration Imprimantes.

Druckqualität, Druckdichte

Die Druckschwärzung oder Druckdichte kann über die Option Druckqualität verändert werden. Wenn der Ausdruck bei hoher Druckgeschwindigkeit blaß aussieht, wählen Sie eine höhere Schwärzungszahl als Einstellung der Druckqualität aus. Wenn horizontale Linien zusammenzulaufen scheinen, wählen Sie eine geringere Schwärzungszahl aus. Um auf dieses Menü zugreifen zu können, gehen Sie in der Systemsteuerung unter Druckereinrichtung auf Optionen.

Calidad de impresión, Densidad de impresión

El oscurecimiento o la densidad de impresión se pueden cambiar utilizando la opción Calidad de impresión. Si al imprimir a gran velocidad la impresión resulta poco intensa, seleccione un número de oscurecimiento superior para el valor Calidad de impresión. Si las líneas horizontales parecen unirse unas a otras, seleccione un número de oscurecimiento inferior. Para acceder a este menú, seleccione Opciones desde el panel de control de configuración de la impresora.

Print density is also affected by print speed. Changing both Paper Quality and Print Quality may be required to achieve the desired results.

La vitesse d'impression a également une incidence sur la densité d'impression. Vous devrez éventuellement changer de qualité de papier et de qualité d'impression pour obtenir les résultats recherchés.

Die Druckdichte wird auch durch die Druckgeschwindigkeit beeinflußt. Um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen, kann es eventuell erforderlich sein, sowohl Papierqualität als auch Druckqualität zu ändern.

La velocidad de impresión también influye en la densidad de impresión. Para obtener los resultados deseados quizá sea necesario cambiar Calidad de papel y Calidad de impresión.

Eltron®

41 Moreland Road
Simi Valley, CA 93065
(805) 579-1800
FAX (805) 579-1808